

SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA GERMANISTIKU
DIPLOMSKI STUDIJ GERMANISTIKE
PREVODITELJSKI SMJER
MODUL A: DIPLOMIRANI PREVODITELJ

Paula Igaly

Prijevod s njemačkog na hrvatski

Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische

Prijevod s hrvatskog na njemački

Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche

Diplomski rad

Mentorica: Vesna Ivančević Ježek, viša lektorica

Zagreb, 2016.

SADRŽAJ

Prijevod s njemačkog na hrvatski

Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische.....3

Reichstein, Ruth (2012): Die Europäische Union und die Welt. U: *Die 101 wichtigsten Fragen. Die Europäische Union*. Str. 136–159. München: C. H. Beck.

Njemački izvornik

Deutscher Ausgangstext.....23

Prijevod s hrvatskog na njemački

Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche.....48

Kušić, Siniša (2010): Online društvene mreže i društveno umrežavanje kod učenika osnovne škole: navike Facebook generacije. *Život i škola*. Osijek. God. LVI. Br. 24 (prosinac). Str. 103–125.

Hrvatski izvornik

Kroatischer Ausgangstext.....78

Popis literature

Literaturverzeichnis.....102

Prijevod s njemačkog na hrvatski

Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische

Reichstein, Ruth (2012): Die Europäische Union und die Welt. U: *Die 101 wichtigsten Fragen. Die Europäische Union*. Str. 136–159. München: C. H. Beck.

Europska unija i svijet

87. Kako se odlučuje tko smije pristupiti Europskoj uniji?

Na početku europskih integracija države članice o tom su pitanju odlučivale od slučaja do slučaja. Tada su Europskoj zajednici mogle pristupiti sve europske države koje prihvaćaju njezine vrijednosti.

Od 1993. postoje čvrsta pravila: države članice donijele su takozvane „kopenhaške kriterije”, koji su trebali pripremiti proširenje Unije na istok te stvoriti temelj za daljnje pregovore s kandidatima za pristupanje.

Kopenhaški kriteriji zahtijevaju od države kandidatkinje da potiče demokraciju i vladavinu prava, poštuje ljudska prava te štiti manjine. Osim toga, ona mora imati tržišno gospodarstvo koje funkcionira u praksi te dokazati da će izdržati pritisak konkurencije u Uniji. Država kandidatkinja mora pristati i na preuzimanje cjelokupnog prava EU-a nakon ulaska u Uniju, a u to se ubraja zajednička monetarna politika te europski uhidbeni nalog ili zaštita vanjskih granica.

Na pristupanje ne mora biti pripremljena samo država pristupnica nego i Europska unija, što znači da njezine institucije moraju imati kapacitete za primanje nove zemlje.

Uz ta osnovna pravila države članice određenim zemljama mogu postaviti i posebne zahtjeve. Da bi je Europska unija prihvatila kao kandidata za pristupanje, Srbija je, primjerice, morala izručiti ratnog zločinca Ratka Mladića, kojeg je tražio Međunarodni kazneni sud.

Pristupni su pregovori kao takvi podijeljeni u poglavlja te se stalno dorađuju. Europska komisija redovito objavljuje izvještaje o napretku, u kojima izvještava o tome u kolikoj je mjeri određena država kandidatkinja implementirala standarde Unije. Države članice zatim odlučuju o daljnjem tijeku pregovora.

Kad su sva pregovaračka poglavlja zaključena na zadovoljstvo obje strana, Europski parlament i države članice donose odluku o pristupanju zemlje.

Time postupak, međutim, još uvijek nije završen. Odluka o pristupanju mora se ratificirati u svim državama članicama. U većini država – između ostalog u Njemačkoj – to se odvija glasovanjem u parlamentu, a u Francuskoj predsjednik može provesti i referendum.

Na kraju se s odlukom o pristupanju mora složiti parlament ili stanovništvo države kandidatkinje. To, doduše, nije uvijek tako, kao što su pokazala višestruka odbijanja Norvežana.

88. Zašto je moguće pristupanje Turske Europskoj uniji izazvalo upravo fundamentalistički vođenu raspravu?

U ljeto 2011. glavni tajnik CSU-a Alexander Dobrindt grmio je da Turska u Europskoj uniji „definitivno nema što tražiti”. Kad je Europska komisija nedugo zatim najavila da će u svoj krug suradnika uskoro primiti i turske stručnjake, njemačkim se mrežnim forumima proširio val negodovanja. „Sad će i Turci odlučivati o nama”, pribojavali su se Nijemci dodajući da su čak željeli istupiti iz Unije kako bi to spriječili.

Eventualno pristupanje Turske Uniji već godinama izaziva kontroverzne, često polemičke i populističke rasprave u državama članicama EU-a – ponajprije u Njemačkoj i Francuskoj. Vlade obiju država protive se pristupanju Turske, a umjesto toga predlažu blisku gospodarsku suradnju, odnosno takozvano povlašteno partnerstvo.

Pregovori između Bruxellesa i Ankare traju još od listopada 2005. Budući da Turska, međutim, odbija priznati Cipar kao članicu EU-a te inzistira na podjeli sredozemnog otoka na grčki i turski dio, predsjednici i premijeri država Unije sljedeće su godine odgodili pregovore. O osam od ukupno trideset tri pregovaračka poglavlja smije se raspravljati tek kad Turska prizna Cipar. Dosad Turska, primjerice, nije puštala ciparske brodove u turske luke.

Napetosti su dostigle izrazito velike razmjere kad je turski predsjednik Recep Tayyip Erdogan u rujnu 2011. poslao jedan ratni brod u smjeru Cipra želeći spriječiti da ta otočna država u Sredozemnom moru traži zemni plin.

Svi su ti argumenti sporedni u žučnoj raspravi o pristupanju Turske Uniji. Mnogi se protivnici načelno odupiru pristupanju islamskih zemalja koje samo malim dijelom leže na europskom kontinentu. A najveći dio Turske pripada Aziji.

Turska je mnogim Nijemcima strana – unatoč Turcima ili upravo zbog Turaka koji žive u Njemačkoj. Nepoznata kultura plaši, a pogotovo otkad je islam došao na loš glas zbog navodnog podržavanja terorizma i ulaska u sveti rat protiv kršćanstva.

Svaki samoubilački atentat i svaki napad koji se pripisuje radikalnim islamistima na kraju šteti i Turskoj, koja se, doduše, ne smatra utočištem teroristā, no njezin predsjednik Erdogan isto tako ne skriva nacionalizam. Turcima u Njemačkoj Erdogan je uvijek savjetovao neka se ne prilagođavaju previše njemačkoj kulturi. Pokoji se građani Europske unije pitaju što će tek biti kad se više od 70 milijuna Turaka bude moglo slobodno kretati Europskom unijom.

Protivnici pristupanja Turske Uniji plaše se islamizacije Europske unije unatoč svim modernizacijskim nastojanjima i uspjesima te zemlje na Bosporu.

Taj se strah ne može odagnati nikakvim konkretnim argumentima. Ništa ne znači što je tursko gospodarstvo u drugom tromjesečju 2011. poraslo za 8,8 posto – mnogo više od gospodarstava EU-a. Čak ni činjenica da sada više od 70 posto turskog stanovništva živi u gradovima, a ne više na selu, nije dovoljna za raspršivanje straha od fundamentalista iz Anatolije.

U procesu pristupanja u pravilu Europska unija procjenjuje je li država kandidatkinja spremna za pristupanje, no u slučaju Turske situacija je obratna: građani Europske unije nisu je spremni prihvatiti.

89. Kako Europska unija osigurava svoje vanjske granice?

Grčka je u proljeće 2011. odlučila da će na granici s Turskom iskopati jarak širok trideset i dubok sedam metara, koji bi Europsku uniju trebao štititi od ilegalnih useljenika. 60 posto migranata ušlo je prije toga u Uniju preko te granice. Odbijanje izbjeglica najviši je prioritet europskih čuvara granica.

Svaka je država članica sama zadužena za kontrolu svojih granica, a zemlje na rubu EU-a preuzimaju dodatnu odgovornost za zaštitu cijele Unije. Njemačka osim u zračnim lukama više nema vanjskih granica. Carinske kontrole i kontrole ljudi za Njemačku preuzimaju carinici u graničnim državama poput Rumunjske, Poljske, Španjolske, pa i Grčke.

Nijedna država EU-a ne može odbiti provođenje odgovarajućih graničnih kontrola. Na osiguranje vanjskih granica sve su se članice obvezale potpisivanjem Šengenskog sporazuma. Uz kontrolu ljudi u to se ubraja i borba protiv krijumčarenja. Prema podacima Europske komisije granični su službenici 2010. na vanjskim granicama EU-a (u to se ubrajaju i zračne luke) zaplijenili više od 103 milijuna proizvoda koji su se namjeravali prokrijumčariti u Europsku uniju: lijekovi, cigarete, uredski pribor, odjeća i igračke. Krijumčari žele izbjeći uvozne carine. Od 1968. države članice EU-a zajedno provode te carinske kontrole – između ostalog uz pomoć Europskog ureda za borbu protiv prijevара (OLAF) u Bruxellesu (→68).

Radi bolje zaštite vanjskih granica Europska je unija 2005. osnovala još jedno tijelo: Frontex sa sjedištem u Varšavi. S pomoću te zajedničke agencije za zaštitu granica države članice žele pravednije raspodijeliti teret i troškove kontrole vanjskih granica.

Frontex podupire države članice u nadziranju vanjskih granica u najrazličitijim područjima: 290 zaposlenika sakuplja podatke o imigracijskim putovima u Europsku uniju te državama članicama daje naputke o tome gdje bi trebalo pojačati kontrole.

Osim toga, Frontex organizira zajedničke edukacijske seminare za granične službenike te koordinira međudržavnu suradnju.

Ujesen 2011. države članice odlučile su proširiti Frontexove ovlasti: agencija otada može sama nabavljati pomagala za zaštitu granica – primjerice brodove ili helikoptere za njihovo nadziranje.

Frontex, usto, smije samostalno sklapati sporazume s trećim državama, a njima se uglavnom regulira povratak izbjeglica. Takvi ugovori dosad su postojali samo između nekih država, primjerice između Italije i Libije: Libija se obvezala da će strože kontrolirati svoje granice i primiti natrag izbjeglice koje su preko Libije otputovale u Europsku uniju, za što je libijska vlada dobila novac od Italije.

Frontex je već dugo i sam aktivan u zaštiti vanjskih granica EU-a: od studenoga 2010. do ožujka 2011. oko 200 graničnih policajaca iz 26 država članica bilo je na zadatku na grčko-turskoj državnoj granici u regiji Evros, a među njima su bili i vodiči pasa i prevoditelji.

U veljači 2011. Frontex je granične policajce poslao na talijanski sredozemni otok Lampedusu. U „operaciji Hermes” sudjelovalo je jedanaest država EU-a te Švicarska s osobljem, brodovima i zrakoplovima, a sličnih je akcija bilo i na Kanarskim otocima.

Organizacije za ljudska prava uvijek iznova kritiziraju Frontexove intervencije. Graničnim policajcima predbacuju da izbjeglice u Sredozemlju ne izbavljaju iz opasnosti na moru, već ih prisiljavaju na povratak u svoje zemlje. Organizacija za ljudska prava Human Rights Watch ujesen 2011. u jednom je izvještaju dokumentirala Frontexove brojne povrede ljudskih prava. Aktivisti za ljudska prava pisali su da je neprihvatljivo što Frontexovi granični policajci ilegalnim useljenicima pomažu doći u prepuna prihvatilišta u Grčkoj, gdje onda moraju živjeti u uvjetima nedostojnim čovjeka.

90. Zašto Europska unija dopušta da se izbjeglice iz Afrike i dalje utapaju u Sredozemnom moru?

U ožujku 2011. pred libijskom se obalom raspao brod s više od 600 izbjeglica iz sjeverne Afrike, pri čemu su poginuli deseci ljudi. Tri mjeseca kasnije između sjeverne Afrike i Italije utopilo se 200 izbjeglica s broda iz Tunisa. Organizacija za ljudska prava Borderline Sredozemlje naziva najvećim grobljem na svijetu. Prema podacima Ujedinjenih naroda samo se u prvoj polovici 2011. zbog višekratnih nemira u sjevernoj Africi nalik građanskom ratu u Sredozemnom moru utopilo više od 2000 izbjeglica. Informativni kanali uvijek prikazuju iste prizore: naplavljena tijela izbačena na pitoresknim plažama, tenisice uhvaćene u ribarskim mrežama, plave plastične vreće, poderane i bez vlasnika, s posljednjom skromnom imovinom izbjeglica.

Što više izbjeglica stiže preko Sredozemnog mora, to sjevernije Europa povlači svoje granice. Posljednjih godina Europska unija svojoj agenciji za zaštitu granica Frontex daje sve više sredstava. Proračun agencije 2011. je godine iznosio oko 86 milijuna eura, a 2005. tek šest milijuna. Frontex patrolira na Sredozemlju kako bi spriječio ilegalno useljavanje izbjeglica.

A ljudi koji spašavaju izbjeglice u Sredozemnom moru moraju računati s tim da će završiti na sudu. To se 2004. dogodilo Eliasu Bierdelu, bivšem predsjedniku njemačke humanitarne organizacije Cap Anamur. On je 37 izbjeglica, koje su se predstavile da dolaze iz Sudana, spasio iz njihovih gumenih čamaca u Sredozemnom moru i odveo ih na Siciliju, i to protiv otpora talijanskih vlasti. Uhićen je i optužen jer je pomagao izbjeglicama u ilegalnom useljavanju. Bierdel je nakon pet godina konačno proglašen nevinim, a svi su njegovi štićenici vraćeni u Ganu. Zemljama članicama Europske unije dosad još nije uspjelo razviti zajednička pravila i jedinstvene strategije za rješavanje problema izbjeglica; umjesto toga neke se zemlje članice – ponajprije sredozemne obalne države – sve više bore s gorućim izvanrednim stanjima.

Kad je nakon prosvjeda i s njima povezanih prevrata u Tunisu, Egiptu i Libiji u proljeće 2011. više od 40 000 izbjeglica iz tih zemalja stiglo na talijanski sredozemni otok Lampedusu, Europska unija nije se pobrinula urediti tamošnja prihvatilišta, poboljšati higijenske uvjete i brže obraditi zahtjeve izbjeglica za azil. Umjesto toga europski su se ministri prepirali oko toga bi li i ostale zemlje EU-a trebale prihvaćati izbjeglice ili bi ih Italija trebala zbrinuti sama. Francuski predsjednik Nicolas Sarkozy za neko je vrijeme ponovno uveo kontrole na unutarnjim granicama EU-a, dok je talijanski predsjednik Berlusconi izbjeglicama dao putnu vizu kako bi ih što prije poslao u Francusku.

Puka je demagogija kad europski ministri govore o „izbjegličkom valu” koji prijeti Europi. Utvrđene brojke govore nekim drugim jezikom: godine 2010. u cijeloj je Europskoj uniji azil zatražilo 257 000 ljudi, što je 6000 ljudi manje nego godinu dana ranije. U Njemačkoj je zahtjev za azil podnijelo 48 500 izbjeglica, u Italiji njih 10 000, dok je u Africi riječ o sasvim drukčijim veličinama. Samo su stanovnici tuniskog gradića Dehibe nadomak libijske granice tijekom rata u susjednoj zemlji prihvatili oko 20 000 izbjeglica te s njima dijelili krov nad glavom.

91. Što znači „Uredba Dublin II“?

Malo prije šest sati ujutro atenske su ulice još uvijek mračne, a Simin Ahmadi već je vani i gura svoje dvije kćeri (tri i četiri godine) u rasklimanim dječjim kolicima. Željela ih je ostaviti spavati, no u Ateni samo ranoranioci imaju izgled za dobivanje azila, a upravo to želi iskoristiti ova afganistanska obitelj. Ispred nadležne policijske postaje već se stvorio red dulji od pedeset metara: obitelji poput Ahmadijevih, mladi muškarci, stare žene. Svi oni žele podnijeti zahtjev za azil. Čekaju policajce koji svako jutro povedu deset ili dvanaest ljudi, koji se onda imaju priliku osobno obratiti, dok se ostali moraju vratiti. Ahmadijevi su ondje bili već tri puta, a i ovaj su put odbijeni te se vraćaju u svoje prenoćište – hladnu sobu od četiri četvorna metra bez tekuće vode i struje na jednome atenskom ravnom krovu.

Što se toga tiče, još su i dobro prošli. Mnogi tražitelji azila u Grčkoj moraju živjeti na ulici ili u prepunjenim prihvatilištima. Obrada zahtjeva uglavnom traje više godina. U prvoj polovici 2011. grčke su službe obradile oko 400 od 47 000 zahtjeva.

Ipak, ostale države EU-a tražitelje azila poput Ahmadijevih stalno šalju natrag u Atenu. Tako nalaže Uredba Dublin II, koja od 2003. propisuje da tražitelji azila svoj zahtjev moraju podnijeti u zemlji preko koje su ušli u Uniju. Ahmadijevi su, zapravo, već bili dospjeli do Austrije, no prilikom ulaska u Grčku registrirani su, a njihovi otisci prstiju pohranjeni u bazi podataka Eurodac. Tako su Austrijanci mogli pratiti njihov pravac kretanja te su ih prvim zrakoplovom poslali natrag u Atenu.

U međuvremenu prema toj praksi nisu skeptične samo nevladine organizacije kao što je Pro Asyl. Europski sud za ljudska prava ocijenio je da su uvjeti za tražitelje azila u Grčkoj povreda Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda. Njemačka je zato na godinu dana prestala vraćati izbjeglice u domovinu (→38) iako se načelno, kao i ostale europske države, primjerice Francuska i Danska, želi pridržavati Uredbe Dublin II plašeći se navale izbjeglica.

Tražitelji azila moraju se pomiriti s tim da izgledi za odobrenje njihova zahtjeva ovise o zemlji EU-a. U Grčkoj je 2010. prihvaćeno samo tri posto tražitelja azila, dok je u Njemačkoj stopa iznosila oko 23 posto.

92. Koga nazvati ako želim nazvati Europsku uniju?

„Who do I call, when I want to call Europe?“ – „Koga nazvati ako želim nazvati Europu?“ To si je pitanje još početkom 1970-ih postavio bivši američki ministar vanjskih poslova Henry Kissinger, koji kao Amerikanac njemačkih korijena jednostavno nije mogao

razumjeti da europske zemlje ne funkcioniraju kao Sjedinjene Američke Države, s predsjednikom i ministrom vanjskih poslova na čelu.

Europski je savez tada bio još mlad i imao je malo članica. Godine 1973. pristupili su mu Ujedinjeno Kraljevstvo, Irska i Danska. Europsku je uniju, koja se u ono doba još zvala „Europske zajednice”, činilo tek devet zemalja. One su ponajprije nastojale stvoriti zajedničko europsko tržište kako bi se olakšala međusobna trgovina i putovanja. Na zajedničku vanjsku i sigurnosnu politiku nitko još nije ni pomišljao.

Kissinger je, dakle, zaista morao nazivati glavne gradove europskih zemalja kad je želio raspravljati s Europljanima. Znalo se dogoditi da iz Berlina i Pariza dobije potpuno drukčiji odgovor nego iz Rima ili Kopenhagena.

Otada Europska unija raste i srašta. Danas ona broji 27 članica¹, koje su se zbližile u mnogim područjima – čak i u vanjskoj politici. Kissingeru, međutim, ni danas ne bi bilo puno lakše jer u Europskoj uniji još uvijek ne postoji zajednička osoba za kontakt. Od Ugovora iz Lisabona, ipak, postoji neka vrsta europske ministrice vanjskih poslova (→93), pa čak i predsjednik Europskog vijeća (→20), no nitko od njih nema stvarno pravo govoriti u ime svih 27 članica. Njihove su funkcije više reprezentativne – slično kao one njemačkog predsjednika. U ime svih država EU-a oni smiju nastupiti samo ako za to dobiju jednoglasan nalog.

I pedeset godina od početka europskih integracija američka ministrica vanjskih poslova Hillary Clinton nailazi na poteškoće poželi li čuti zajedničko europsko mišljenje. Čak i ona mora pojedinačno nazivati svaku vladu. Da mišljenja mogu biti proturječna, prošlih su godina pokazali brojni primjeri: godine 2003. Španjolska i Engleska pritekly su u pomoć Amerikancima u ratu u Iraku – protiv volje Nijemaca i Francuza. Bez dogovora s Berlinom i Parizom te su dvije države organizirale sastanak na Azorima s ondašnjim američkim predsjednikom Georgeem Bushem.

Kissingerova rečenica te njegova želja za većim jedinstvom u Europi ostaju, dakle, aktualnima do današnjih dana. Bivši se ministar vanjskih poslova, zapravo, ne može ni sjetiti da je ikada izrekao tu rečenicu, no također nema ništa protiv da mu se ona pripisuje. Na kraju krajeva, to je „pametna rečenica”, kaže Kissinger.

¹ Stanje 2012. godine, kada je knjiga objavljena (nap. prev.).

93. Je li Catherine Ashton dobra ministrica vanjskih poslova EU-a?

Britanska barunica, koja je od 2009. službeno bila zadužena za vanjsku politiku EU-a, sazvala je krajem rujna 2011. u New Yorku konferenciju za novinare kako bi predstavila svoj prvi diplomatski uspjeh: pod njezinim je vodstvom Kvartet za Bliski istok pristao na zajedničku izjavu o izraelsko-palestinskom sukobu.

Na stranici i pol članovi Kvarteta – Rusija, SAD, Ujedinjeni narodi i Europska unija – obavijestili su da bi Izraelci i Palestinci unutar četiri tjedna trebali započeti s razgovorima te se tijekom jednogodišnjih pregovora „odreći provokativnih djela”. Na kraju pregovora trebala se osnovati palestinska država. To je nakon puno mjeseci bio prvi konkretan zametak mirovnih pregovora. Ashton se radovala.

Dokazala se u Kvartetu za Bliski istok te je time Europskoj uniji izborila mjesto u međunarodnome diplomatskom cirkusu. To se, međutim, ne smije uzeti zdravo za gotovo jer prije nego što može razgovarati sa svojim međunarodnim partnerima, Ashton se mora pobrinuti za zajednički kurs u Europskoj uniji, a to nije jednostavno.

Ashton bi se, zapravo, mogla nazivati „europskom ministricom vanjskih poslova”, a kompliciranu i ispraznu titulu „visoke predstavnice EU-a za vanjsku i sigurnosnu politiku” duguje nepovjerenju država članica. One su željele spriječiti konkurenciju svojim ministrima vanjskih poslova te čak i sumnju da bi Europska komisija mogla biti oblik vlade EU-a s vlastitim ministrom vanjskih poslova.

Za Ashton to znači da kao ministrica vanjskih poslova ima manju moć provođenja svoje volje od ministrice vanjskih poslova te da uvijek mora brinuti o tome da njezino stajalište podržavaju sve članice EU-a.

Koliko je to teško, pokazuje slučaj Izraela i Palestine. 27 država članica nikako se ne može usuglasiti oko toga želi li priznati palestinsku državu: dok se Nizozemci, Česi i Bugari protive priznavanju, Španjolci i Britanci načelno podržavaju želju Palestinaca.

Ashton pokušava pronaći diplomatske kompromise, a njezina je kalkulacija ovakva: ako se Izrael i Palestina, takoreći, sami dogovore oko osnivanja palestinske države, ni Europska unija više ne bi imala problema s njezinim priznavanjem.

Prvi značajniji nastup Catherine Ashton bio je onaj u New Yorku. U prvoj godini mandata najviše se bavila pokretanjem Europske službe za vanjsko djelovanje, koja se može razumjeti kao njezino ministarstvo. Do kraja 2011. njezini su briselski suradnici raspoređeni u osam zgrada. Komunikacija među službenicima iz Europske komisije, Europskog vijeća i država članica nije tekla besprijekorno, a ni računalni programi nisu bili usklađeni. To bi se trebalo promijeniti selidbom u glavni stožer početkom 2012.

S konkurentima u 27 ministarstava vanjskih poslova to je, međutim, teško zamislivo. Njihov maleni uspjeh u New Yorku uništila je izraelska vlada: samo četiri dana nakon priopćenja Kvarteta za Bliski istok izraelski je premijer Benjamin Netanjahu najavio da u arapskome istočnom dijelu Jeruzalema želi izgraditi više od 1000 novih stanova za Izraelce, što predstavlja novu pljusku mirovnog procesu.

Ashton je taj postupak osudila, no više od toga nije mogla učiniti. Bliskoistočna politika Europske unije ponovno je pretrpjela težak udarac.

94. Zašto se Europska unija miješa u politiku svojih susjeda?

Kad su se predsjednici i premijeri 27 država EU-a u listopadu 2011. sastali u Varšavi sa svojim kolegama iz istočnih susjednih zemalja, jedno je mjesto ostalo prazno: ono bjeloruskog predsjednika Aleksandra Lukačenka. Njemu je zabranjen ulazak u Europsku uniju jer je lažirao izbore i jer sustavno ugnjetava oporbu.

Preostalih je pet zemalja (Ukrajina, Gruzija, Moldavija, Armenija i Azerbajdžan) Europska unija obećala gospodarske i političke sporazume u okviru takozvane susjedske politike.

Prema želji država EU-a ta politika treba funkcionirati kao katalizator u državama bivšega Istočnog bloka: odluče li se zemlje za demokraciju i vladavinu prava, od Unije dobivaju financijsku potporu i otvaraju im se tržišta.

To je osnovno načelo europske susjedske politike, koju su države članice utemeljile 2004. godine tijekom velikog širenja Europske unije na istok. Time su željele spriječiti preveliki rascjep između država u regiji koje su članice EU-a i onih koje to nisu. Europska unija stvorila je siguran prsten oko svojih vanjskih granica.

U tom programu sudjeluje šesnaest zemalja. Uz istočnoeuropske susjede ondje se ubrajaju sredozemne države poput Libije, Maroka, Izraela i Palestine.

S nekima od njih Europska je unija već dogovorila prve programe. Od 2005. oni vrijede u Izraelu, Jordanu, Moldaviji, Maroku i Palestini. Dvije godine kasnije uslijedili su Armenija, Azerbajdžan, Gruzija, Libanon i Egipat.

Približavanje se ostvaruje postupno: što države ostvare više ciljeva, to više dobivaju od Europske unije. Države EU-a pomažu pri uspostavljanju poretka pravne države te potiču borbu protiv korupcije i istraživačku djelatnost u susjednim zemljama. Zonama slobodne trgovine i liberalizacijama viznog sustava pozivaju na ulazak u šengenski prostor.

Međutim, zemlje te privilegije moraju zaslužiti. Olakšano dobivanje viza te jednostavniji ulazak za studente i poslovne ljude mogući su samo ako su zemlje spremne

prihvatiti izbjeglice koje su ilegalno dospjele u Europsku uniju. Takva „partnerstva za mobilnost” već postoje s Moldavijom i Gruzijom, a krajem 2011. Europska unija planira sklopiti slične sporazume s Marokom, Tunisom i Egiptom.

Najbliskiji su oblici partnerstva takozvani sporazumi o pridruživanju. Oni predviđaju ujednačivanje pravnih propisa, normi i standardā, što postupno vodi do zajedničkoga europskog tržišta. Pregovori s Ukrajinom o jednome takvom ugovoru već su zaključeni.

Program za susjedstvo u razdoblju između 2007. i 2013. dobio je proračun u ukupnom iznosu od jedanaest milijardi eura. Nakon ustanaka u sjevernoj Africi Europska unija povećala je iznos pomoći za milijardu eura. Unija ondje mora preraditi sporazume, a želi i podržati demokratske pokrete.

U travnju 2011. Egipat je dobio 100 milijuna eura. Jednim se dijelom trebalo pomoći stanovnicima slamova u Kairu da iziđu iz siromaštva. Europska je unija, osim toga, financirala programe za otvaranje radnih mjesta. U svibnju 2011. Europska je komisija otvorila ured u libijskome pobunjeničkom bastionu Bengaziju, a ujesen se prvi put sastala „Radna skupina za Tunis”, čija je zadaća podupirati zemlju u gospodarskoj obnovi. Stručnjaci EU-a, primjerice, trebaju pomoći da se zamrznuti novac bivšeg režima iz inozemstva vrati u Tunis.

Takvu je pomoć Europska unija nudila i bjeloruskom diktatoru Aleksandru Lukačenu. Premijeri država EU-a obećali su mu vizne i trgovinske olakšice, a u zamjenu za to Europska je unija zahtijevala oslobođenje političkih zatvorenika te slobodne izbore, što je Lukačenko odbio.

95. Zašto Europska unija nema mjesto u Vijeću sigurnosti UN-a?

Europska unija nije samostalna država i zato ne može tražiti mjesto za sebe. To zabranjuju pravila Ujedinjenih naroda. Od svibnja 2011. Unija, doduše, ima novi status u Općoj skupštini Ujedinjenih naroda. U njezino ime više ne govore zastupnici država članica, nego ovisno o temi predsjednik Vijeća, predsjednik Komisije ili visoka povjerenica za vanjsku i sigurnosnu politiku.

Prvi put u povijesti UN-a u ime Europske unije govorio je Herman van Rompuy na 66. sjednici Opće skupštine Ujedinjenih naroda u rujnu 2011. Predsjednik Vijeća tražio je u ime svih 27 članica rješenje dviju država za Izrael i Palestinu.

Tim novim pravilom Europska unija na međunarodnoj razini treba dobiti prepoznatljivo lice. U ime Europske unije više ne govori predsjednik vlade bilo koje članice, nego predsjednik svih 27 država. Visoka povjerenica Europske unije za vanjsku i sigurnosnu

politiku Catherine Ashton to je novo načelo članovima Vijeća sigurnosti predstavila u svibnju 2010. Govorila je o „povijesnom koraku” te o tome da će Europska unija tako postati još pouzdanijim partnerom Ujedinjenih naroda.

Nova pravila predstavniku EU-a dopuštaju ranije uključivanje u rasprave te sudjelovanje u početnoj raspravi. To, ipak, neće odmah rezultirati usuglasivanjem država članica oko svih vanjskopolitičkih pitanja. Glede vojne intervencije u Libiji Njemačka je, primjerice, ostala suzdržanom iako se većina država EU-a izjasnila za sudjelovanje u NATO-ovoj intervenciji. I na zahtjev Palestine za prijam u Ujedinjene narode u rujnu 2010. zemlje EU-a reagirale su različito.

Neki vanjski političari u Europskom parlamentu unatoč poteškoćama priželjkiju jedno mjesto za EU u Vijeću sigurnosti, no najprije bi se morala izmijeniti Povelja UN-a.

96. Bi li Europska unija morala poduzimati više kako bi se zaustavila glad u Africi?

Razvojna pomoć u Bruxellesu nije prioritet, a pogotovo ne nakon izbijanja gospodarske i financijske krize. Otada se predsjednici i premijeri država usredotočuju na spašavanje vlastitih gospodarstava. Pomoć najsiromašnijima među siromašnima potisnuta je u pozadinu. Države EU-a ne drže se svojih obećanja iz 2005. da će do 2015. godine 0,7 posto svojega bruto domaćeg proizvoda davati za razvojnu pomoć. Prema izračunima Europske komisije 2010. su godine došle tek do 0,43 posto. U Njemačkoj je situacija još gora. Berlin je dao samo 0,38 posto. Samo su Švedska, Luksemburg, Belgija i Nizozemska već postigli željeni cilj.

Ta je pomoć zemljama u razvoju silno potrebna. U jesen 2011. Ujedinjeni narodi upozorili su na masovno umiranje u Somaliji. Ondje su cijele regije bile pogođene katastrofalnom glađu. Umrli su deseci tisuća ljudi, a među njima i puno djece. Prema procjenama UN-a glađu u istočnoj Africi bilo je ugroženo više od 13 milijuna ljudi. Europska komisija zbog toga je dala dodatni paket pomoći od 175 milijuna eura. Time su se trebali potpomoći projekti koji vode do veće sigurnosti opskrbe namirnicama. U Somaliji je najveći donator Europska unija s 215 milijuna eura za razdoblje od 2008. do 2013. Ona podupire tamošnje projekte nevladinih organizacija i Ujedinjenih naroda, a u to se, primjerice, ubrajaju programi cijepljenja za domaće životinje te investicijske potpore sitnim poljoprivrednicima.

Taj novac, međutim, nije dovoljan da se u budućnosti spriječe katastrofe izazvane glađu. Kako bi dugoročno suzbila glad u afričkim zemljama, Europska unija morala bi se odreći vlastitih koristi i, primjerice, prekinuti veliki uvoz piletine u te zemlje. Tek bi se tada ondje mogla razviti zdrava lokalna tržišta (→98).

Sljedeći razlog za katastrofalnu glad 2011. bile su rekordno visoke cijene osnovnih namirnica. U zemljama u razvoju ljudi su 2011. na hranu morali trošiti oko 50 do 80 posto svog dohotka. U našim mjerilima to bi značilo da kruh stoji 30, a vreća krumpira 50 eura. Krivnju za to ne snosi samo Europska unija, ali ona svojom politikom utječe na cijene. Naprimjer, ekstremno promicanje biogoriva u Europskoj uniji prema istraživanjima njemačke organizacije Welthungerhilfe (Pomoć gladnima u svijetu) znatno doprinosi porastu cijena riže i žitarica.

97. Ima li smisla da neke države EU-a održavaju veze s diktatorima?

„Najveći je podupiratelj diktature ravnodušnost inozemstva”, kazao je sirijski pisac Rafik Schami u jednom intervjuu u jesen 2011. To vrijedi i za Europsku uniju. Države su se članice početkom rujna 2011., ipak, teškom mukom odlučile na sankcije protiv režima u Damasku, no tek nekoliko tjedana nakon što se diktator Bašar al-Assad počeo ponašati nasilno prema mirnim prosvjednicima. Budući da je ondašnja Berlusconijska vlada u Rimu to željela pod svaku cijenu, europska su poduzeća još do sredine studenog smjela uvoziti naftu iz Sirije – unatoč službenim embargima.

Otprilike u isto vrijeme države EU-a sastale su se s libijskom prijelaznom vladom u Parizu na pompoznom sastanku na vrhu. Francuski predsjednik Nicolas Sarkozy za pobunjenike je priredio dojmljiv doček. Samo četiri godine prije toga bivši je libijski diktator Moamer al-Gaddafi sa svojom pratnjom kampirao u vrtu gradske palače Marigny. Nicolas Sarkozy s njim je sklopio opsežne gospodarske ugovore. Francuska je u Libiji čak željela graditi nuklearne elektrane.

To su samo dva primjera ophođenja s diktatorima u Europskoj uniji. Gospodarski interesi zemalja uvijek rezultiraju grotesknim savezima koje borci za ljudska prava mogu samo osuditi. U to se ubraja i sporazum koji je Italija jednom sklopila s Gaddafijem – tiranin je od Europske unije dobio milijune da uhvati ilegalne afričke izbjeglice koje su se preko njegove zemlje uputile u Europu te ih pošalje natrag u njihove domovine. Europljani su se udvarali Gaddafiju jer im je on bio potreban kao čuvar granica, a željeli su i njegove investicije i njegovu naftu. Gaddafijev je klan najviše uložio u Italiju – u banku Unicredit, vojni koncern Finmeccanica te čak i u nogometni klub Juventus iz Torina. Zauzvrat je Gaddafi 2007. pozvan u Lisabon na sastanak na vrhu EU-a i Afrike, a godinu dana kasnije u talijansku L'Aquilu na sastanak na vrhu G8-a. Svjetski gospodarski forum (World Economic Forum) u Davosu njegovu je sinu Saifu al-Islamu 2006. dodijelio naslov „Young Global Leader“.

Slično je bilo s egipatskim predsjednikom Hosnijem Mubarakom, koji je također u međuvremenu svrgnut. On je od srpnja 2008. bio supredsjedateljem takozvane Sredozemne unije, koju je Europska unija tada osnovala zajedno s ostalim susjednim državama. Moćni predsjednici imali su ulogu jamaca za stabilnost u regiji. Zato su države EU-a prešle preko toliko povreda ljudskih prava.

Europska unija i u istočnoj Europi održava veze s totalitarnim vođama, primjerice u Azerbajdžanu i Uzbekistanu, a njihova je potpora Uniji, između ostalog, potrebna za uvoz plina iz regije.

Za velika europska poduzeća, koja u tim zemljama dobivaju poslove, ovakav prijateljski odnos s više nego sumnjivim režimima možda i jest koristan. Međutim, ugledu Europske unije kao kolijevke ljudskih prava i braniteljice temeljnih demokratskih vrijednosti takav odnos šteti. Osim toga, Europska unija u dotičnim zemljama svojom politikom produljuje diktaturu.

Dobar je znak što je Europska unija barem u nekoliko pojedinačnih slučajeva dala prave signale. Kad je bivša ukrajinska premijerka Julija Timošenko u listopadu 2011. bez valjanih razloga osuđena na sedam godina zatvora, Bruxelles je zaprijetio odustankom od planiranoga trgovinskog sporazuma s Ukrajinom. Europska će unija samo takvim potezima uistinu promicati demokraciju i vladavinu prava.

98. Zašto isporuke mesa i povrća iz Europske unije u Afriku predstavljaju problem?

Afrikanci dobivaju ono što Europljani ostave, i to po krajnje niskim cijenama. Time se uništavaju tržišta u afričkim zemljama, a Afrikanci postaju sve ovisnijima o uvozu iz Europske unije.

Građani EU-a vole piletinu: mekani file pilećih prsa i sočne batke, dok se ostali dijelovi – vrat, iznutrice, krilca i dijelovi leđa – ovdje gotovo i ne mogu prodati pa se izvoze u Afriku. Budući da su poduzeća prodajom filea u Europskoj uniji već dovoljno zaradila, ostatke mogu dati ljudima u afričkim zemljama po vrlo niskim cijenama. Dok nemasni file pilećih prsa u njemačkoj trgovini može stajati čak devet eura po kilogramu, batci se izvoze u zapadnu Afriku po cijeni 60 do 90 centa po kilogramu. Tamošnji seljaci ne mogu pratiti te cijene pa je tako, primjerice, u Gani od nekadašnje potpune samoopskrbe ostao tek bijedan jedan posto.

A stanje se samo još pogoršava: prema podacima njemačke Evangeličke razvojne službe (Deutscher Evangelischer Entwicklungsdienst, EED) izvoz vrlo brzo raste. Godine

2010. poduzeća EU-a u Afriku su izvezla gotovo 291 000 tona, što je 25 % više nego godinu ranije.

Subvencije EU-a dugo su u velikoj mjeri pomagale izvoz mesa i povrća te dodatno snizile cijene u Africi. Obrazloženje za te financijske pomoći jest činjenica da se ti proizvodi u Uniji ionako ne mogu prodati, a afričkim se poljoprivrednicima mora nekako pomoći. Južноеuropski koncerni tako su godinama u Gani prodavali limenke koncentrata rajčice za jedva 30 centa po komadu, a za to su od EU-a godišnje dobivali 380 milijuna eura.

Prije 15 godina Europska je unija za takve pomoći godišnje davala oko deset milijardi eura. Tih ekstremnih subvencija više nema, ali zato u proračunu EU-a na raspolaganju stoji proračun od jedne milijarde eura, koji se ne potroši svake godine.

Europska se komisija, zapravo, obvezala da će do 2014. potpuno ukinuti subvencije, međutim prijedlog reforme za Zajedničku poljoprivrednu politiku EU-a, koji je Komisija dala na razmatranje u jesen 2011., pokazuje da to sredstvo ipak ostaje.

Osim gospodarske štete u uvozu iz EU-a kriju se i zdravstveni rizici za potrošače u afričkim zemljama. Meso u afričke luke stiže duboko zamrznuto, međutim u afričkim se zemljama hladni lanac često ne može održati pa se do konzumacije u mesu stvore opasni uzročnici bolesti.

Neke afričke zemlje sad pružaju otpor. Kamerun je, primjerice, zabranio uvoz peradi iz EU-a. Njemačka Evangelička razvojna služba traži da Europska komisija osnuje arbitražno vijeće, koje bi razmatralo pritužbe zemalja u razvoju i omogućilo im da se u krajnjem slučaju uvoznim kvotama ili višim carinama zaštite od uvoza iz EU-a.

99. Je li Europska unija uzor ostalima?

Europska unija jedinstvena je u svijetu. Nigdje drugdje ne postoji tako bliska suradnja među nacionalnim državama. Svojim gospodarskim i političkim uspjehom Unija budi zavist – čak i ruskog premijera Vladimira Putina. On je u listopadu 2011. predložio osnivanje „Euroazijske unije” s Rusijom i ostalim bivšim sovjetskim republikama. Kao njezina preteča 2012. godine s djelovanjem treba započeti carinska unija Rusije, Bjelorusije i Kazahstana.

I u drugim dijelovima svijeta postoje oponašatelji Europske unije. Bivši brazilski predsjednik Luiz Inácio Lula da Silva napisao je 2007. u francuskim novinama „Le Figaro” da je Europska unija stalni „izvor inspiracije” za regionalne suradnje na južnoameričkom kontinentu. Odmah nakon toga tri organizacije nastoje dostići Europsku uniju: Zajedničko južno tržište (Mercosur), Andska zajednica (CAD) i Unija južnoameričkih država

(UNASUR). Kao nekoć Europljani i južnoameričke su zemlje započele s gospodarskom suradnjom – neke u Mercosuru, a neke u Andskoj zajednici.

Godine 1991. Argentina, Brazil, Paragvaj i Urugvaj udružili su se u Mercosur, organizaciju čiji je primarni cilj stvaranje zajedničkoga unutarnjeg tržišta. Ono treba funkcionirati kao europski uzor sa slobodnom trgovinom robom i uslugama kao i zajedničkim carinskim tarifama za uvoz iz trećih država. Države članice žele uskladiti gospodarsku politiku te ujednačiti zakone. Uz gospodarsku suradnju obvezuju se poštovati zajedničke vrijednosti poput demokracije, ljudskih prava i zaštite okoliša. Slično su formulirani ciljevi Andske zajednice, u koju su se 1994. udružili Bolivija, Ekvador, Peru i Kolumbija.

Njihovi sporazumi djelomično izgledaju poput ugovora i direktiva EU-a. Čak se i institucije jednako zovu: postoji „Vijeće”, „Komisija”, a u Andskoj zajednici i zajednički parlament. U praksi, međutim, te organizacije s integracijom nisu dospjele tako daleko kao Europska unija. Zadaće institucija ili uopće nisu definirane ili su definirane nejasno. Parlament Andske zajednice ima isključivo savjetodavnu ulogu, a sve važne odluke donose predsjednici i premijeri država. Čak ni u najvažnijem dijelu organizacija, zajedničkome unutarnjem tržištu, ne ide sve po planu: Argentina je, primjerice, u svibnju 2011. samostalno uvela ograničenja uvoza za europske automobile – neimpresionirana zajedničkim unutarnjim tržištem sa susjedima. U Andskoj zajednici samo Ekvador i Kolumbija imaju zajedničku carinsku tarifu za robu iz trećih država, dok se ostale tri države ne pridržavaju tih dogovora.

Godine 2004. južnoameričke države željele su krenuti ispočetka te „Unijom južnoameričkih država” ostvariti veću integraciju na kontinentu. Prvi su se put združili članovi dviju konkurentskih organizacija te s Venezuelom, Čileom, Gvajanom i Surinamom osnovali novu uniju. Već i samo ime podsjeća na europski uzor. Osnivači su objasnili da do 2025. žele postići integraciju koja se može usporediti s Europskom unijom. Planiraju uvesti čak i zajedničku valutu i parlament. Jednim velikim građevinskim projektom žele dokazati da ovaj put zaista misle ozbiljno: planiraju izgradnju ceste duge 2600 kilometara preko cijelog kontinenta od atlantske obale u Brazilu do Pacifika u Peruu. Od zajedničke valute i usklađene vanjske politike još su uvijek jako daleko.

Afrička inačica Europske unije također je u velikoj mjeri zastala u međudržavnoj suradnji. Godine 2002. sve su afričke države osim Maroka bile članice Afričke unije, koja u ustroju nalikuje Europskoj uniji s parlamentom, komisijom i zajedničkim sudom. Međutim, slično kao u Južnoj Americi nacionalne države Afričkoj uniji dosad nisu prenijele još gotovo nikakve ovlasti.

Na azijskoj strani suradnja napreduje. Već su se 1967. godine Tajland, Indonezija, Malezija, Filipini i Singapur udružili u Savez zemalja jugoistočne Azije (ASEAN), koji danas broji deset država članica.

Prvotni je cilj ASEAN-a – kao i Europske unije – bio poboljšanje gospodarske, političke i društvene suradnje. U rujnu 2000. predsjednici i premijeri odlučili su prema europskom uzoru osnovati zajednički gospodarski prostor. Američki je predsjednik Barack Obama ujesen 2011. najavio pojačanu suradnju sa Savezom.

Te regionalne organizacije postaju sve važnijim sugovornicima i za Europsku uniju. Ministrica vanjskih poslova EU-a Catherine Ashton redovito se sastaje s njihovim predstavnicima kako bi raspravljali o problemima u tim regijama. S Mercosurom Europska unija već godinama pregovara o sporazumu o slobodnoj trgovini, koji bi odmah važio za sve četiri južnoameričke članice.

Pogled u budućnost

100. Raste li Europska unija i dalje?

Na kraju 2011. devet je zemalja Europskoj uniji uputilo zahtjev za prijam: Island, Hrvatska, Crna Gora, Srbija, Albanija, Bivša Jugoslavenska Republika Makedonija, Bosna i Hercegovina, Kosovo i Turska.

Hrvatska je sa svojim zahtjevom već doživjela uspjeh: predsjednici i premijeri država članica žele je primiti u srpnju 2013. Osim toga, u tijeku su pregovori s Islandom. I svim je drugim zemljama Europska komisija već potvrdila da imaju „europsku perspektivu”, što znači da je njihovo pristupanje moguće čim ispune kriterije koji su za to potrebni (→87).

O tome ovisi svako proširenje Unije, što znači da Unija raste samo ako to žele sve države članice.

Ugovori osim toga određuju konkretnu granicu: onu europskog kontinenta. Maroko, Mongolija ili Iran, dakle, ne dolaze u obzir kao buduće članice. U nekim iznimnim slučajevima zemljopisna granica nije jednoznačno određena. Izrael je, primjerice, jednom najavio da će i on zatražiti članstvo u Europskoj uniji ako se stvarno prihvati Turska. Obrazloženje izraelske vlade: Turska samo jednim jako malim dijelom leži na europskom kontinentu, dok njezin najveći dio pripada Aziji – kao i Izrael.

Unija takve zahtjeve ipak može odbiti ako to smatra ispravnim. U ugovorima piše da na proširenje ne mora biti spremna samo država pristupnica nego i Unija. Institucije Europske unije ne mogu rasti unedogled, a da pritom ne izgube svoju radnu sposobnost. Pronalaženje

mogućeg kompromisa vrlo je često teško već i s 27 država, a s 30 ili 40 članica bilo bi gotovo nemoguće dalje unapređivati Uniju ako se institucije ne prilagode.

Vjerojatno je da se Europska unija razvija iz više prstenova: u središtu su zemlje koje poštuju *sva* zajednička pravila, a u to se ubrajaju zajednička valuta, otvorene granice, usklađena sigurnosna politika i politika azila. Pojedine zemlje će – kao već i danas – tražiti posebna pravila te, primjerice po uzoru na Veliku Britaniju, neće uvesti euro kao valutu ili neće ući u šengenski prostor.

Oko toga se okupljaju zemlje koje su ugovorima blisko povezane s Europskom unijom iako nisu njezini punopravni članovi. Ovaj pristup već slijedi takozvana europska susjedska politika (→94): zemlje se obvezuju na određene zajedničke standarde s Unijom, a zauzvrat im se otvara zajedničko tržište EU-a. Mogući su različiti stupnjevi suradnje. Neke bi zemlje pravo EU-a mogle primijeniti u tolikoj mjeri da bi postale sastavnim dijelom unutarnjeg tržišta te potpuno profitirale od njegovih prednosti kao što su sloboda kretanja građana. Osim toga, mogle bi sudjelovati i u radu zajedničkih institucija EU-a kao što je Europol te u svoj ustav uvrstiti Povelju o temeljnim pravima Europske unije. S drugim bi zemljama Europska unija mogla sklopiti čiste sporazume o slobodnoj trgovini.

Ova partnerstva mogla bi se proširiti prilično daleko – u sjevernu Afriku, Izrael i države bivšega Istočnog bloka. Koliko bliskom može postati povezanost s Europskom unijom, uvijek će ovisiti o demokraciji i vladavini prava u određenim zemljama. Istovremeno se Europska unija mora više angažirati u nadregionalnim organizacijama, a nova pravila Ujedinjenih naroda (95→) početak su toga.

Tek kad se na međunarodnoj razini predstave kao cjelina, države EU-a imaju izgleda za širenje vlastitih vrijednosti i političkih ideja preko svojih granica. Kad je francuski ministar vanjskih poslova Robert Schuman samo nekoliko godina po završetku Drugoga svjetskog rata predložio blisku suradnju Francuske i Njemačke, to se činilo nemogućim. Pa zašto onda danas ne bismo sanjali o savezu Egipta, Brazila, Europske unije i Japana?

101. Treba li Europska unija svoju vladu?

Tijekom krize eura u raspravama političara i gospodarskih stručnjaka postojala su dva tabora. Jedni su zahtijevali istupanje Grčke iz eurozone (euroskeptici), a neki čak i kraj zajedničke valute te povratak u doba suverenih država bez europske nadgradnje.

Drugi su se kretali u suprotnom smjeru te su zahtijevali bliskiju povezanost gospodarske politike. Jedan je zagovornik toga bivši belgijski premijer i zastupnik u Europskom parlamentu Guy Verhofstadt, koji je još 2006. napisao knjigu „Sjedinjene

Europske Države”. U njoj mašta o savezu zemalja u kojima se plaća eurom te o komunitarizaciji gospodarske i socijalne politike.

Ideja je europske savezne države sporna. Mnoge vlade i mnogi građani Bruxellesu ne žele predati još više ovlasti. Nepobitno je, međutim, da se brojni današnji problemi – a financijska kriza to ponovno pokazuje – ne mogu riješiti isključivo na nacionalnoj razini. Neovisno o tome radi li se o porezu na financijske transakcije ili o zaštiti klime, u takvim mjerama mora sudjelovati što je moguće više zemalja želi li se izbjeći pojava konkurentskih nedostataka zbog strožih pravila. To vrijedi na svjetskoj, ali posebno na europskoj razini.

Ne trebamo nužno vladu EU-a, ali trebamo više Europe. Europska komisija već nalikuje kabinetu vlade, a njezine se ovlasti moraju širiti u tom smjeru.

Potrebni su nam političari u glavnim gradovima koji za svoje pogrešne odluke ne svaljuju krivnju na Europsku uniju, već građanima Uniju predstavljaju kao dodanu vrijednost. Građani moraju ponovno početi vjerovati u zajednicu, a to je moguće samo ako im se institucije Europske unije približe te ako one dobiju veću demokratsku legitimaciju. Konceptija savezne države u tome itekako može pomoći.

Europske institucije potrebno je reformirati. Predsjednika Europske komisije više ne smiju određivati zemlje članice, već građani. To bi moglo funkcionirati ovako: europske stranke prije izbora za Europski parlament odlučuju koga će postaviti za predsjednika Komisije u slučaju pobjede na izborima. Na taj bi način sve bilo jasno kao na izborima zastupnikā za Savezni parlament SR Njemačke (dalje u tekstu Bundestag): biram li socijaldemokrate, liberale, zelene ili konzervativne, za predsjednika Komisije podržavam ovog ili onog kandidata. Kandidati bi se predstavljali na izbornim plakatima u 27 država EU-a te sudjelovali u predizbornim raspravama, a „Bruxelles” građanima više ne bi bio tako dalek kao što je danas.

Cijela bi Komisija morala biti organizirana kao vlada sa stalnim „ministarstvima”. Više ne može funkcionirati tako da svaka država članica šalje jednog povjerenika u Bruxelles te da se ovlasti raspodjeljuju prema broju zemalja kako bi se svakoj zemlji osiguralo mjesto. Kako je već predložio Konvent, koji je razradio prijedlog za ustav Europske unije (→19), broj se povjerenika mora ograničiti. Predsjedniku Komisije potrebno je dodijeliti pravo da sam bira članove Komisije, i to prema njihovim sposobnostima, a ne prema državljanstvu. Europski parlament kontrolirao bi tu „vladu” kao što to čini Bundestag u Berlinu. Vijeće država članica s vremenom bi se razvilo u drugi dom, koji mora odobriti najvažniji prijedlog zakona. Europska unija ne može i ne treba nadomjestiti nacionalne vlade i parlamente, no

ipak se mnogo toga može regulirati isključivo zajednički, sviđalo se nama to ili ne. Nacionalizam i izolacija ne mogu biti alternative.

Europska će unija ponovno zadobiti povjerenje građana samo ako uspije demokratizirati svoj ustroj, a europski projekt ima budućnost samo ako ga provode građani.

Njemački izvornik

Deutscher Ausgangstext



Die Europäische Union und die Welt

87. Wie wird entschieden, wer der Europäischen Union beitreten darf?

In der Anfangszeit der europäischen Integration entschieden die Mitgliedsstaaten von Fall zu Fall. Damals hieß es nur, dass der Beitritt allen europäischen Ländern offensteht, die die Werte der Gemeinschaft akzeptieren.

Seit 1993 gibt es feste Regeln: Damals einigten sich die Mitgliedsstaaten auf die so genannten «Kopenhagener Kriterien». Diese sollten die Erweiterung der Union nach Osten vorbereiten und eine Grundlage für alle weiteren Verhandlungen mit Beitrittskandidaten schaffen.

Die Kopenhagener Kriterien verlangen, dass das Kandidatenland Demokratie und Rechtsstaatlichkeit fördert, die Menschenrechte wahrt und Minderheiten schützt. Es muss außerdem eine funktionierende Marktwirtschaft vorweisen und zeigen, dass es dem Wettbewerbsdruck innerhalb der Union standhalten wird. Darüber hinaus muss sich der Staat bereit erklären, nach seinem Beitritt das gesamte EU-Recht zu übernehmen. Dazu gehört die gemeinsame Währungspolitik genauso wie der europäische Haftbefehl oder die Sicherung der Außengrenzen.

Nicht nur das Beitrittsland, auch die Europäische Union muss

ausreichend auf den Beitritt vorbereitet sein. Das heißt, ihre Institutionen müssen in der Lage sein, ein weiteres Land aufzunehmen.

Neben diesen Grundregeln können die Mitgliedsstaaten länderspezifische Forderungen aufstellen. Serbien musste zum Beispiel erst den vom Internationalen Strafgerichtshof gesuchten Kriegsverbrecher Ratko Mladić ausliefern, bevor die Europäische Union das Land als Beitrittskandidaten akzeptierte.

Die eigentlichen Beitrittsverhandlungen werden in Kapitel unterteilt und nach und nach abgearbeitet. Die Europäische Kommission legt regelmäßig Fortschrittsberichte vor, in denen sie darlegt, wie weit der Kandidatenstaat die Standards der Gemeinschaft bereits umgesetzt hat. Die Mitgliedsstaaten entscheiden daraufhin, wie mit den Verhandlungen weiter verfahren werden soll.

Wenn alle Verhandlungskapitel zu beiderseitiger Zufriedenheit abgeschlossen sind, beschließen das Europäische Parlament und die bisherigen EU-Mitgliedsstaaten den Beitritt des Landes.

Damit ist die Sache aber noch nicht entschieden. Der Beitritt muss in allen Mitgliedsländern ratifiziert werden. In den meisten Staaten – darunter auch Deutschland – geschieht das durch eine Abstimmung im Parlament. In Frankreich kann der Staatspräsident eine Volksabstimmung durchführen.

Und zu guter Letzt muss auch das Parlament oder die Bevölkerung im Kandidatenland dem Beitritt zustimmen. Das ist nicht immer der Fall, wie die mehrfachen Ablehnungen der Norweger gezeigt haben.

88. Weshalb löst der mögliche Beitritt der Türkei zur Europäischen Union eine geradezu fundamentalistisch geführte Debatte aus? Im Sommer 2011 wetterte der CSU-Generalsekretär Alexander Dobrindt, die Türkei habe in der Europäischen Union «definitiv nichts verloren». Als die Europäische Kommission kurz darauf ankündigte, in ihren Mitarbeiterstab demnächst auch türkische Experten aufzunehmen, ging eine Welle der Empörung durch deutsche Internetforen. «Jetzt bestimmen die Türken über uns mit», befürchteten deutsche Bürger. Um das zu verhindern, wollten sie lieber, so erklärten sie, selbst aus der Europäischen Union austreten.

Der mögliche Beitritt der Türkei sorgt seit Jahren für kontroverse, oft polemische und populistische Diskussionen in den bishe-

rigen EU-Staaten – allen voran in Deutschland und Frankreich. Beide Regierungen lehnen den Beitritt des Landes ab. Sie schlagen stattdessen eine enge wirtschaftliche Zusammenarbeit, eine so genannte privilegierte Partnerschaft vor.

Die Verhandlungen zwischen Brüssel und Ankara laufen bereits seit Oktober 2005. Aber weil die Türkei sich weigert, den EU-Mitgliedsstaat Zypern anzuerkennen, und auf der Teilung der Mittelmeerinsel zwischen dem griechischen und dem türkischen Teil beharrt, haben die EU-Staats- und Regierungschefs die Verhandlungen ein Jahr später auf Eis gelegt. Über acht der insgesamt 33 Verhandlungskapitel darf erst gesprochen werden, wenn die Türkei Zypern anerkennt. Bisher lässt die Türkei zum Beispiel keine zypriotischen Schiffe in die türkischen Häfen einfahren.

Die Spannungen wurden besonders groß, als der türkische Präsident Recep Tayyip Erdogan im September 2011 ein Kriegsschiff Richtung Zypern schickte. Er wollte damit verhindern, dass der Inselstaat im Mittelmeer nach Erdgas bohrt.

Aber all diese Argumente sind letztlich zweitrangig in der hitzigen Diskussion über den Türkeibeitritt. Viele Gegner lehnen grundsätzlich den Beitritt eines islamisch geprägten Landes ab, das nur zu einem winzigen Teil auf dem europäischen Kontinent liegt. Der größte Teil der Türkei gehört zu Asien.

Das Land ist vielen Deutschen fremd – trotz oder gerade wegen der Türken, die hierzulande leben. Die unbekannte Kultur macht Angst, noch mehr, seit der Islam in Verruf geraten ist, den Terrorismus zu nähren und in einen heiligen Krieg gegen das Christentum zu ziehen.

Jedes Selbstmordattentat, jeder Anschlag, der radikalen Islamisten zugeordnet wird, schadet letztendlich auch der Türkei. Die gilt zwar nicht als Hort für Terroristen. Aber ihr Präsident Erdogan macht auch keinen Hehl aus seinem Nationalismus. Den Türken in Deutschland hat er immer wieder geraten, sich nicht zu sehr der deutschen Kultur anzupassen. Wie soll es dann erst werden, wenn sich über 70 Millionen Türken frei in der Europäischen Union bewegen können, fragt sich da mancher EU-Bürger.

Die Beitrittsgegner fürchten sich vor einer Islamisierung der Europäischen Union trotz aller Modernisierungsanstrengungen und -erfolge des Landes am Bosphorus.

Diese Angst ist mit sachlichen Argumenten nicht wegzudiskutie-

ren. Da hilft es nichts, dass die türkische Wirtschaft im zweiten Quartal 2011 um 8,8 Prozent wuchs – viel mehr, als die EU-Staaten schafften. Und auch die Tatsache, dass mittlerweile über 70 Prozent der türkischen Bevölkerung in Städten und nicht auf dem Land leben, reicht nicht, um die Ängste vor Fundamentalisten aus Anatolien zu zerstreuen.

Im Beitrittsprozess beurteilt normalerweise die Europäische Union, ob das Kandidatenland reif ist für den Beitritt. Im Falle der Türkei ist es umgekehrt: Die Bürger der Europäischen Union sind nicht bereit für die Aufnahme des Landes.

89. Wie sichert die Europäische Union ihre Außengrenzen? Griechenland hat im Frühjahr 2011 beschlossen, an der Landesgrenze zur Türkei einen 30 Meter breiten und sieben Meter tiefen Graben auszuheben. Er soll die Europäische Union vor dem Zustrom von illegalen Einwanderern schützen. 60 Prozent der Migranten kamen vorher über diese Grenze in die Gemeinschaft. Die Abwehr von Flüchtlingen ist oberste Priorität der europäischen Grenzschützer.

Jeder Mitgliedsstaat ist für die Kontrolle seiner Grenzen selbst zuständig. Aber die Länder, die am Rand der Europäischen Union liegen, übernehmen zusätzlich die Verantwortung für den Schutz der gesamten Gemeinschaft. Deutschland hat außer an den Flughäfen überhaupt keine Außengrenzen mehr. Die Zoll- und Personenkontrollen für Deutschland übernehmen die Zöllner in den Grenzländern wie Rumänien, Polen, Spanien und eben Griechenland.

Kein EU-Land kann sich weigern, entsprechende Grenzkontrollen durchzuführen. Zur Sicherung der Außengrenzen haben sich alle Mitglieder mit der Unterzeichnung des Schengener Abkommens verpflichtet. Neben den Personenkontrollen gehört dazu auch der Kampf gegen Schmuggel. Nach Angaben der Europäischen Kommission haben die Grenzbeamten 2010 an den EU-Außengrenzen (dazu gehören auch die Flughäfen) über 103 Millionen Produkte sichergestellt, die in die Europäische Union geschmuggelt werden sollten: Arzneimittel, Zigaretten, Büromaterial, Kleidung und Spielzeug. Die Schmuggler wollen die Einfuhrzölle umgehen. Seit 1968 organisieren die EU-Mitgliedsstaaten diese Zollkontrollen gemeinsam – unter anderem mit Hilfe des Europäischen Amts für Betrugsbekämpfung (Olaf) in Brüssel (→ 68).

Für den besseren Schutz der Außengrenzen hat die Europäische

Union 2005 eine weitere Behörde gegründet: Frontex mit Sitz in Warschau. Mit dieser gemeinsamen Grenzschutzagentur wollen die Mitgliedsländer die Last und die Kosten für die Kontrolle der Außengrenzen gerechter verteilen.

Frontex unterstützt die Mitgliedsstaaten bei der Überwachung der Außengrenzen in ganz verschiedenen Bereichen: Die 290 Mitarbeiter sammeln Daten über die Einwanderungswege in die Europäische Union und geben den Mitgliedsländern Hinweise, an welchen Stellen die Kontrollen verstärkt werden sollten.

Die Behörde organisiert außerdem gemeinsame Ausbildungsseminare für Grenzschützer und koordiniert die Kooperation zwischen einzelnen Staaten.

Im Herbst 2011 haben die Mitgliedsstaaten beschlossen, die Kompetenzen von Frontex zu erweitern: Die Behörde kann jetzt selbst Material für den Grenzschutz anschaffen – zum Beispiel Schiffe oder Helikopter zur Überwachung der Grenzen.

Und Frontex darf eigenständig Abkommen mit Drittstaaten schließen. In diesen Verträgen wird meistens die Rückführung von Flüchtlingen geregelt. Solche Abkommen gab es bisher nur zwischen einzelnen Staaten, zum Beispiel zwischen Italien und Libyen. Die Libyer verpflichteten sich, ihre Grenzen stärker zu kontrollieren und Flüchtlinge, die über Libyen in die Europäische Union ausgereist sind, wieder zurückzunehmen. Dafür bekam die libysche Regierung Geld aus Italien.

Frontex ist längst auch selbst im Grenzschutz vor Ort tätig: Von November 2010 bis März 2011 waren rund 200 Grenzschützer aus 26 Mitgliedsstaaten an der griechisch-türkischen Landesgrenze in der Evros-Region im Einsatz. Dazu gehörten Hundeführer und Übersetzer.

Im Februar 2011 schickte Frontex Grenzschützer auf die italienische Mittelmeerinsel Lampedusa. An der «Operation Hermes» beteiligten sich elf EU-Staaten sowie die Schweiz mit Personal, Schiffen und Flugzeugen. Ähnliche Einsätze gab es auch auf den Kanarischen Inseln.

Immer wieder kritisieren Menschenrechtsorganisationen die Frontex-Einsätze. Sie werfen den Grenzschützern vor, die Flüchtlinge im Mittelmeer nicht aus Seenot zu retten, sondern sie zur Umkehr in ihre Herkunftsländer zu nötigen. Die Menschenrechtsorganisation Human Rights Watch hat im Herbst 2011 in einem Bericht zahlrei-

che Menschenrechtsverletzungen durch Frontex dokumentiert. Es sei inakzeptabel, schrieben die Menschenrechtsaktivisten, dass Frontex-Grenzschrützer mithelfen, illegale Einwanderer in überfüllte Aufanglager in Griechenland zu bringen, wo die Flüchtlinge in menschenunwürdigen Verhältnissen leben müssten.

90. Warum lässt die Europäische Union es zu, dass immer wieder Flüchtlinge aus Afrika im Mittelmeer ertrinken? Ein Boot mit über 600 Flüchtlingen aus Nordafrika bricht im März 2011 vor der libyschen Küste auseinander; Dutzende Menschen sterben. 200 Bootsfluchtlinge aus Tunesien ertrinken drei Monate später zwischen Nordafrika und Italien. Den größten Friedhof der Welt nennt die Menschenrechtsorganisation «Borderline» das Mittelmeer. Allein im ersten Halbjahr 2011 sind infolge der vielfach bürgerkriegsartigen Unruhen in Nordafrika nach Angaben der Vereinten Nationen über 2000 Flüchtlinge im Mittelmeer ertrunken. Es sind immer wieder die gleichen Bilder, die uns die Nachrichtensender zeigen: aufgeschwemmte Körper, angespült an malerischen Stränden, Turnschuhe, verfangen in Fischernetzen, blaue Plastiksäcke mit den letzten Habseeligkeiten der Flüchtlinge, zerrissen und ohne Besitzer.

Je mehr Flüchtlinge übers Mittelmeer kommen, desto höher zieht Europa seine Grenzen. In den vergangenen Jahren hat die Europäische Union ihre Grenzschutzagentur Frontex mit immer mehr Mitteln ausgestattet. Das Budget der Agentur lag 2011 bei etwa 86 Millionen Euro; im Jahr 2005 waren es gerade einmal sechs Millionen. Frontex patrouilliert im Mittelmeer, um die illegale Einwanderung von Flüchtlingen zu verhindern.

Und Menschen, die Flüchtlinge im Mittelmeer retten, müssen damit rechnen, vor Gericht gestellt zu werden. So erging es 2004 dem ehemaligen Chef der deutschen Hilfsorganisation Cap Anamur, Elias Bierdel. Er hatte 37 Flüchtlinge, die nach ihren Angaben aus dem Sudan kamen, aus dem Mittelmeer von ihrem Schlauchboot gerettet und nach Sizilien gebracht – gegen den Widerstand der italienischen Behörden. Er wurde daraufhin verhaftet und angeklagt. Die Begründung: Er habe Flüchtlingen zur illegalen Einwanderung verholfen. Bierdel wurde fünf Jahre später schließlich freigesprochen, seine Schützlinge hingegen wurden allesamt nach Ghana abgeschoben. Den Mitgliedsländern der Europäischen Union ist es bisher noch nicht gelungen, gemeinsame Regeln und einheitliche



Ein Flüchtlingsboot mit illegalen Einwanderern vor der Küste Maltas

Strategien zur Bewältigung des Flüchtlingsproblems zu entwickeln; stattdessen kämpfen die einzelnen Mitgliedsländer – insbesondere die Mittelmeeranrainer – immer wieder mit akuten Notsituationen.

Als nach den Protesten und den damit einhergehenden Umwälzungen in Tunesien, Ägypten und Libyen im Frühjahr 2011 über 40 000 Flüchtlinge aus diesen Ländern auf der italienischen Mittelmeerinsel Lampedusa ankamen, kümmerte sich die Europäische Union nicht darum, die dortigen Auffanglager besser auszustatten, die hygienischen Bedingungen zu verbessern und die Asylanträge der Flüchtlinge schneller zu bearbeiten. Stattdessen stritten die EU-Minister darüber, ob auch andere EU-Länder diese Flüchtlinge aufnehmen sollten oder ob Italien sich alleine um sie kümmern müsste. Der französische Staatspräsident Nicolas Sarkozy führte vorübergehend wieder Kontrollen an den EU-Innengrenzen ein, während der italienische Staatschef Berlusconi die Flüchtlinge mit Reisevisa ausstattete, um sie möglichst schnell nach Frankreich loszuwerden.

Es ist die schiere Demagogie, wenn EU-Minister von einer «Flüchtlingswelle» sprechen, die Europa zu überrollen drohe. Die gesicherten Zahlen sprechen eine andere Sprache: 2010 haben rund 257 000 Menschen Asyl in der gesamten Europäischen Union beantragt. Das sind 6000 weniger als im Vorjahr. In Deutschland stellten 48 500 Flüchtlinge ihren Antrag, in Italien 10 000. In Afrika selbst

geht es um ganz andere Größenordnungen. Allein die Bewohner der tunesischen Kleinstadt Dehiba, nahe der libyschen Grenze gelegen, haben während des Krieges im Nachbarland rund 20 000 Flüchtlinge aufgenommen – und teilen mit ihnen ihre Häuser.

91. Was bedeutet das «Dublin-II-Abkommen»? Es ist noch dunkel in den Straßen von Athen, kurz vor sechs in der Früh. Aber Simin Ahmadi ist bereits unterwegs. Ihre beiden Töchter, drei und vier Jahre alt, schiebt sie in einem wackeligen Buggy vor sich her. Sie hätte die beiden lieber schlafen lassen, aber in Athen haben nur Frühaufsteher eine Chance auf Asyl. Und die will die Familie aus Afghanistan nutzen. Vor der zuständigen Polizeistation hat sich bereits eine über 50 Meter lange Schlange gebildet: Familien wie die Ahmadis, junge Männer, alte Frauen. Sie alle wollen Asyl beantragen. Sie warten auf die Polizisten, die jeden Morgen zehn oder zwölf Leute mitnehmen, die vorsprechen dürfen. Die anderen werden weggeschickt. Die Ahmadis waren schon drei Mal da. Aber auch diesmal werden sie abgewiesen. Sie kehren zurück in ihre Bleibe – ein kaltes Zimmer oben auf einem Athener Flachdach: vier Quadratmeter groß ohne fließendes Wasser oder Strom.

Damit geht es den Ahmadis noch gut. Viele Asylbewerber müssen in Griechenland auf der Straße leben oder in überfüllten Notunterkünften. Die Bearbeitung der Anträge dauert meist mehrere Jahre. Im ersten Halbjahr 2011 haben die griechischen Behörden etwa 400 von 47 000 Anträgen bearbeitet.

Dennoch schicken die anderen EU-Mitgliedsstaaten immer wieder Asylbewerber wie die Ahmadis zurück nach Athen. So will es das Dublin-II-Abkommen. Diese EU-Regel schreibt seit 2003 vor, dass Asylbewerber ihren Antrag in dem Land stellen müssen, über das sie in die EU eingereist sind. Die Ahmadis hatten es eigentlich schon bis nach Österreich geschafft. Aber in Griechenland waren die Ahmadis bei der Ankunft registriert, ihre Fingerabdrücke in die Datenbank Eurodac eingespeist worden. So konnten die Österreicher ihre Reise-route zurückverfolgen und steckten die Familie in den nächsten Flieger nach Athen.

Mittlerweile zweifeln nicht nur Nichtregierungsorganisationen wie Pro Asyl diese Praxis an. Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat die Bedingungen für Asylbewerber in Griechenland

als Verstoß gegen die Europäische Menschenrechtskonvention bewertet. Deutschland hat daraufhin die Abschiebungen vorerst für ein Jahr ausgesetzt (→ 38). Aber grundsätzlich wollen Deutschland und andere EU-Staaten wie Frankreich und Dänemark an Dublin-II festhalten. Andernfalls fürchten sie einen Ansturm von Flüchtlingen in ihren Ländern.

Die Asylbewerber müssen sich damit abfinden, dass sie je nach EU-Land bessere oder schlechtere Chancen für ihren Antrag haben. In Griechenland wurden 2010 nur drei Prozent der Asylbewerber anerkannt. In Deutschland lag die Quote bei rund 23 Prozent.

92. Wen muss ich anrufen, wenn ich die Europäische Union anrufen will? «Who do I call, when I want to call Europe?» – «Wen muss ich anrufen, wenn ich Europa anrufen will?» Das fragte sich schon der damalige amerikanische Außenminister Henry Kissinger Anfang der 1970er Jahre. Für den Amerikaner mit deutschen Wurzeln war es einfach nicht verständlich, dass die europäischen Länder nicht so funktionierten wie die Vereinigten Staaten von Amerika mit einem Präsidenten und einem Außenminister an der Spitze.

Damals war das europäische Bündnis noch jung und klein. 1973 waren gerade erst das Vereinigte Königreich, Irland und Dänemark beigetreten. Insgesamt umfasste die Europäische Union, die damals noch den Titel «Europäische Gemeinschaften» trug, neun Länder. Die waren vor allem damit beschäftigt, den Binnenmarkt aufzubauen, also Handel und Reisen untereinander zu erleichtern. An eine gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik dachte noch niemand.

Kissinger musste sich also tatsächlich durch die Hauptstädte der europäischen Länder telefonieren, wenn er etwas mit den Europäern besprechen wollte. Es konnte durchaus sein, dass er in Berlin und Paris eine ganz andere Meinung zu hören bekam als in Rom oder Kopenhagen.

Seitdem ist die Europäische Union (zusammen)gewachsen. Sie zählt 27 Mitgliedsstaaten, und die sind in vielen Bereichen näher zusammengedrückt – auch in der Außenpolitik. Allerdings hätte es Kissinger heutzutage auch nicht viel leichter. Denn den einen Ansprechpartner gibt es in der Europäischen Union immer noch nicht. Zwar hat sie seit dem Vertrag von Lissabon eine Art europäische Außenministerin (→ 93) und sogar einen Präsidenten des Europäi-

schen Rates (→ 20). Aber weder die eine noch der andere haben tatsächlich das Recht, im Namen aller 27 EU-Mitgliedsstaaten zu sprechen. Sie erfüllen eher repräsentative Aufgaben – ähnlich wie der deutsche Bundespräsident. Im Namen aller EU-Staaten dürfen sie nur auftreten, wenn sie dafür ein einstimmiges Mandat bekommen haben.

Auch 50 Jahre nach der Gründung des europäischen Bündnisses hat die amerikanische Außenministerin Hillary Clinton ihre Schwierigkeiten, wenn sie die *eine* europäische Meinung hören will. Auch sie muss die einzelnen Regierungen abtelefonieren. Und dass die Meinungen widersprüchlich sein können, das haben zahlreiche Beispiele in den vergangenen Jahren gezeigt: Im Irak-Krieg sprangen Spanien und England 2003 den Amerikanern zur Seite – gegen den Willen der Deutschen und der Franzosen. Sie organisierten ohne Rücksprache mit Berlin und Paris ein Treffen mit dem damaligen US-Präsidenten George Bush auf den Azoren.

Kissingers Satz und sein Wunsch nach mehr Einheit in Europa bleiben also aktuell. Der ehemalige Außenminister kann sich übrigens nicht mehr erinnern, den Satz jemals gesagt zu haben. Aber er habe auch nichts dagegen, dass er ihm zugeschrieben wird. Es sei schließlich, sagt Kissinger, «ein kluger Satz».

93. Ist Catherine Ashton eine gute EU-Außenministerin? Als die britische Baronin, die seit 2009 offiziell für die EU-Außenpolitik zuständig ist, Ende September 2011 in New York zur Pressekonferenz einlud, wollte sie ihren ersten diplomatischen Erfolg verkünden: Unter ihrer Führung hatte sich das Nahost-Quartett auf eine gemeinsame Erklärung zum Israel-Palästina-Konflikt geeinigt.

Auf eineinhalb Seiten erklärten die Mitglieder des Quartetts, Russland, die USA, die Vereinten Nationen und die Europäische Union, dass Israelis und Palästinenser binnen vier Wochen Gespräche aufnehmen und für die einjährige Dauer der Verhandlungen auf «provokative Handlungen verzichten» sollten. Am Ende der Verhandlungen sollte die Gründung eines Palästinenserstaats stehen. Das war der erste konkrete Ansatz für Friedensgespräche seit Monaten. Ashton konnte sich freuen.

Sie hatte sich durchgesetzt im Nahost-Quartett. Für die Europäische Union hat Ashton damit einen Platz im internationalen Diplomatie-Zirkus erstritten. Das ist keine Selbstverständlichkeit. Denn

bevor sich Ashton mit ihren internationalen Partnern unterhalten kann, muss sie zunächst innerhalb der Europäischen Union für eine gemeinsame Linie sorgen. Das wird ihr nicht einfach gemacht.

Eigentlich könnte Ashton den Titel «Europäische Außenministerin» tragen. Dass sie stattdessen den komplizierten und nichtssagenden Namen «Hohe Vertreterin für Außen- und Sicherheitspolitik» trägt, ist den Bedenken der Mitgliedsstaaten geschuldet. Sie wollten eine Konkurrenz zu ihren eigenen Außenministern verhindern und erst gar nicht den Verdacht aufkommen lassen, dass die Europäische Kommission eine Art EU-Regierung mit einem eigenen Außenminister sein könnte.

Für Ashton bedeutet das: Sie hat weniger Durchsetzungskraft als eine Außenministerin und muss sich ständig rückversichern, dass ihre Position von allen EU-Mitgliedsstaaten mitgetragen wird.

Wie schwierig das ist, zeigt der Fall Israel-Palästina. Die 27 Mitgliedsstaaten sind sich keineswegs einig, ob sie einen palästinensischen Staat anerkennen wollen oder nicht. Die Niederländer, Tschechen und Bulgaren etwa sind gegen eine Anerkennung. Spanier und Briten dagegen unterstützen den Wunsch der Palästinenser prinzipiell.

Ashton versucht, diplomatische Kompromisse zu finden. Ihr Kalkül: Wenn sich Israel und Palästinenser sozusagen alleine auf die Einrichtung des Palästinenserstaats einigen, hätte auch die Europäische Union mit der Anerkennung kein Problem mehr.

Der Vorstoß in New York war Ashtons erster bemerkenswerter Auftritt. Im ersten Jahr ihrer Amtszeit war sie vor allem damit beschäftigt gewesen, den Auswärtigen Dienst, also sozusagen ihr Ministerium, in Gang zu bringen. Bis Ende 2011 waren ihre Brüsseler Mitarbeiter auf acht Gebäude verteilt. Die Kommunikation zwischen den Beamten, die aus der EU-Kommission, dem Rat und den Mitgliedsstaaten kommen, funktionierte nicht einwandfrei. Sogar die Computerprogramme waren nicht aufeinander abgestimmt. Das sollte sich mit dem Umzug in ihr neues Hauptquartier Anfang 2012 ändern.

Doch mit Konkurrenten in 27 Außenministerien bleibt es trotzdem schwierig. Und ihren kleinen Triumph in New York zerstörte die israelische Regierung: Nur vier Tage nach der Erklärung des Nahost-Quartetts kündigte der israelische Regierungschef Benjamin Netanjahu an, dass er im arabisch geprägten Ostteil von Jerusalem

über 1000 neue Wohnungen für Israelis bauen wolle – eine weitere Ohrfeige für den Friedensprozess.

Ashton verurteilte dieses Vorgehen. Mehr konnte sie nicht tun. Die Nahostpolitik der Europäischen Union hatte wieder einmal einen herben Rückschlag erlitten.

94. Wieso mischt sich die Europäische Union in die Politik ihrer Nachbarn ein?

Als sich die Staats- und Regierungschefs der 27 EU-Mitgliedsstaaten im Oktober 2011 in Warschau mit ihren Kollegen aus den östlichen Nachbarländern trafen, blieb ein Stuhl leer: Der weißrussische Präsident Alexander Lukaschenko war eingeladen worden. Ihm war die Einreise in die Europäische Union verboten worden, weil er Wahlen gefälscht hatte und die Opposition in seinem Land systematisch unterdrückt.

Den übrigen fünf Ländern (Ukraine, Georgien, Moldawien, Armenien und Aserbaidschan) versprach die Europäische Union wirtschaftliche und politische Abkommen im Rahmen der so genannten Nachbarschaftspolitik.

Die soll nach dem Willen der EU-Länder als Katalysator in den ehemaligen Ostblockstaaten funktionieren: Wenn sich die Länder zu Demokratie und Rechtsstaatlichkeit bekennen, bekommen sie von der Staatengemeinschaft finanzielle Unterstützung und eine Öffnung der Märkte.

Das ist das Grundprinzip der EU-Nachbarschaftspolitik, die die Mitgliedsstaaten im Zuge der großen Osterweiterung 2004 beschlossen haben. Sie wollten damit eine zu große Spaltung zwischen EU- und Nicht-EU-Ländern in der Region vermeiden. Die Europäische Union baute einen sicheren Ring um ihre Außengrenzen.

16 Länder nehmen an diesem Programm teil. Dazu gehören neben den osteuropäischen Nachbarn die Mittelmeeranrainer wie Libyen, Marokko, Israel und Palästina.

Mit einigen von ihnen hat die Europäische Union bereits erste Programme beschlossen. Seit 2005 laufen sie in Israel, Jordanien, Moldawien, Marokko und Palästina. Zwei Jahre später folgten Armenien, Aserbaidschan, Georgien, der Libanon und Ägypten.

Die Annäherung erfolgt in Stufen: Je mehr Ziele die Länder erreichen, umso mehr bekommen sie von der Europäischen Union. Die EU-Mitgliedsstaaten helfen beim Aufbau von rechtsstaatlichen Verwaltungen, fördern die Korruptionsbekämpfung und die Forschung

in den Nachbarländern. Sie locken mit Freihandelszonen und Visa-Erleichterungen für die Einreise in den Schengenraum.

Aber dafür müssen die Länder liefern. Visa-Erleichterungen und eine einfachere Einreise für Studierende und Geschäftsleute gibt es nur, wenn die Länder gleichzeitig bereit sind, Flüchtlinge, die illegal in die Europäische Union gelangt sind, zurückzunehmen. Solche «Mobilitätspartnerschaften» gibt es bereits mit Moldawien und Georgien. Ende 2011 plante die Europäische Union ähnliche Abkommen mit Marokko, Tunesien und Ägypten.

Die engste Form der Partnerschaft sind die so genannten Assoziierungsabkommen. Sie sehen eine Angleichung der Rechtsvorschriften, Normen und Standards vor, die schrittweise zur Integration in den EU-Binnenmarkt führt. Die Verhandlungen mit der Ukraine über einen solchen Vertrag sind bereits abgeschlossen.

Insgesamt ist das Nachbarschaftsprogramm von 2007 bis 2013 mit einem Budget von elf Milliarden Euro ausgestattet. Nach den Revolten in Nordafrika hat die Europäische Union die Hilfe um eine Milliarde aufgestockt. Sie muss die Abkommen dort überarbeiten und will die Demokratiebewegungen unterstützen.

Im April 2011 bekam Ägypten 100 Millionen Euro. Mit einem Teil sollte den Slumbewohnern in Kairo aus der Armut geholfen werden. Außerdem finanzierte die Europäische Union Programme zur Schaffung von Arbeitsplätzen. Im Mai 2011 hat die Europäische Kommission ein Büro in der libyschen Rebellen-Hochburg Bengasi eröffnet, und im Herbst traf sich zum ersten Mal die «Taskforce Tunesien», die das Land beim wirtschaftlichen Wiederaufbau unterstützen soll. Die EU-Experten sollen zum Beispiel helfen, die eingefrorenen Gelder des ehemaligen Regimes aus dem Ausland zurück ins Land zu holen.

Solche Angebote machte die Europäische Union auch dem weißrussischen Diktator Alexander Lukaschenko. Visa- und Handelserleichterungen stellten ihm die EU-Regierungschefs in Aussicht. Allerdings verlangt die Europäische Union dafür die Freilassung politischer Gefangener und freie Wahlen. Lukaschenko hat abgelehnt.

95. Warum hat die Europäische Union keinen Sitz im UN-Sicherheitsrat? Die Europäische Union ist kein eigenständiger Staat und kann deshalb keinen Sitz für sich beanspruchen. Das verbieten die Regeln der Vereinten Nationen. Allerdings hat die Gemeinschaft seit Mai 2011 einen neuen Status in der Vollversammlung der Vereinten

Nationen. Für die Europäische Union sprechen nicht mehr die Vertreter der Mitgliedsstaaten, sondern je nach Thema der Ratspräsident, der Kommissionspräsident oder die Hohe Beauftragte für die Außen- und Sicherheitspolitik.

Zum ersten Mal in der UN-Geschichte sprach Herman van Rompuy im Namen der Europäischen Union bei der 66. Vollversammlung im September 2011. Der Ratspräsident forderte im Namen aller 27 Mitgliedsstaaten eine Zwei-Staaten-Lösung für Israel und Palästina.

Die Europäische Union soll durch diese neue Regel ein wiedererkennbares Gesicht auf der internationalen Ebene bekommen. Im Namen der Europäischen Union spricht nicht mehr der jeweilige Regierungschef eines beliebigen Mitgliedsstaates, sondern der Präsident aller 27 Länder. Die Hohe Beauftragte für Außen- und Sicherheitspolitik der Europäischen Union, Catherine Ashton, erklärte dieses neue Prinzip den Mitgliedern des Sicherheitsrats im Mai 2010. Sie sprach von einem «historischen Schritt» und davon, dass die Europäische Union damit ein noch verlässlicherer Partner für die Vereinten Nationen werde.

Die neue Regelung führt dazu, dass der EU-Vertreter in den Diskussionen früher sprechen und an der Eröffnungsdebatte teilnehmen darf. Allerdings wird dies nicht automatisch zur Folge haben, dass sich die Mitgliedsstaaten in allen außenpolitischen Fragen auf eine gemeinsame Position einigen. Beim Militäreinsatz in Libyen beispielsweise hat sich Deutschland der Stimme enthalten, obwohl die Mehrheit der EU-Staaten sich für eine Beteiligung am NATO-Einsatz ausgesprochen hat. Auch auf den Antrag Palästinas auf eine Aufnahme in den Vereinten Nationen im September 2010 reagierten die EU-Länder unterschiedlich.

Einige Außenpolitiker im Europäischen Parlament wünschen sich langfristig trotz der Schwierigkeiten einen EU-Sitz im Sicherheitsrat. Dafür müsste allerdings erst die UN-Charta geändert werden.

96. Müsste die Europäische Union mehr tun gegen den Hunger in Afrika? Die Entwicklungshilfe hat keine Priorität in Brüssel, schon gar nicht seit dem Ausbruch der Wirtschafts- und Finanzkrise. Seither konzentrieren sich die Staats- und Regierungschefs auf die Rettung der hiesigen Wirtschaft. Die Hilfe für die Ärmsten der Armen ist in den Hintergrund gerückt. Die EU-Staaten halten ihre

Versprechen nicht ein: 0,7 Prozent ihres Bruttoinlandsprodukts wollen die EU-Staaten bis 2015 für Entwicklungshilfe ausgeben. Darauf haben sich die 27 Mitgliedsländer 2005 geeinigt. Nach Berechnungen der Europäischen Kommission schafften sie es 2010 gerade mal auf 0,43 Prozent. In Deutschland sieht es noch schlechter aus. Berlin lieferte nur 0,38 Prozent. Nur Schweden, Luxemburg, Belgien und die Niederlande haben das gesteckte Ziel bereits erreicht.

Und diese Entwicklungshilfe ist bitter nötig. Die Vereinten Nationen warnten im Herbst 2011 vor einem Massensterben in Somalia. Ganze Regionen waren dort von einer Hungerkatastrophe betroffen. Zehntausende Menschen starben, darunter viele Kinder. Nach UN-Schätzungen waren insgesamt über 13 Millionen Menschen in Ostafrika vom Hunger bedroht. Die Europäische Kommission stellte daraufhin ein Extra-Hilfspaket von 175 Millionen Euro zur Verfügung. Damit sollten Projekte gefördert werden, die zu mehr Sicherheit in der Lebensmittelversorgung führen. In Somalia ist die Europäische Union der größte Geldgeber mit 215 Millionen Euro für die Jahre 2008 bis 2013. Sie unterstützt dort Projekte von Nichtregierungsorganisationen und von den Vereinten Nationen. Dazu gehören zum Beispiel Impfprogramme für Nutztiere und Investitionshilfen für Kleinbauern.

Aber dieses Geld reicht nicht, um in Zukunft Hungerkatastrophen zu verhindern. Um langfristig gegen den Hunger in den afrikanischen Ländern vorzugehen, müsste die Europäische Union auf eigene Vorteile verzichten und zum Beispiel den massiven Import von Hühnerfleisch in die Länder unterlassen. Dann erst könnten sich dort gesunde lokale Märkte entwickeln (→ 98).

Ein weiterer Grund für die Hungerkatastrophe 2011 waren die Rekordpreise für Grundnahrungsmittel. In Entwicklungsländern mussten die Menschen 2011 rund 50 bis 80 Prozent ihres Einkommens für ihre Ernährung ausgeben. In unsere Maßstäbe übersetzt hieße das, ein Brot würde 30, ein Beutel Kartoffeln 50 Euro kosten. Die Schuld daran trägt nicht die Europäische Union alleine. Aber sie beeinflusst mit ihrer Politik die Preise. Zum Beispiel die extreme Förderung von Agrartreibstoffen in der Europäischen Union trägt nach Untersuchungen der Welthungerhilfe entscheidend zum Anstieg der Preise für Reis und Getreide bei.

97. Ist es sinnvoll, dass einige EU-Staaten Beziehungen zu Diktatoren unterhalten?

«Die größte Unterstützerin einer Diktatur ist die Gleichgültigkeit des Auslands», sagte der syrische Schriftsteller Rafik Schami in einem Interview im Herbst 2011. Das gilt auch für die Europäische Union. Die Mitgliedsstaaten haben sich Anfang September 2011 zwar zu Sanktionen gegen das Regime in Damaskus durchgerungen. Allerdings erst Wochen, nachdem der Diktator Baschar al-Assad damit begonnen hatte, mit Gewalt gegen friedliche Demonstranten vorzugehen. Und weil es die damalige Berlusconi-Regierung in Rom unbedingt wollte, durften die europäischen Unternehmen noch bis Mitte November Öl aus Syrien importieren – trotz offiziellen Embargos.

Etwa zeitgleich trafen sich die EU-Staaten in Paris mit der libyschen Übergangsregierung zu einem pompösen Gipfel. Den Rebellen wurde vom französischen Staatspräsidenten Nicolas Sarkozy ein beeindruckender Empfang bereitet. Nur vier Jahre zuvor hatte im Garten des Stadtpalais Marigny noch der ehemalige libysche Diktator Muammar al-Gaddafi mit seinem Gefolge gezeltet. Nicolas Sarkozy schloss mit ihm umfangreiche Wirtschaftsverträge ab. Frankreich wollte in Libyen sogar Atomkraftwerke bauen.

Das sind nur zwei Beispiele für den Umgang mit Diktatoren in der Europäischen Union. Die wirtschaftlichen Interessen der Länder führen immer wieder zu grotesken Bündnissen, die Menschenrechtler nur verurteilen können. Dazu gehört auch das Abkommen, das Italien einst mit Gaddafi schloss – der Tyrann bekam Millionen von der Europäischen Union, um illegale afrikanische Flüchtlinge, die sich über sein Land auf den Weg nach Europa machten, abzufangen und in ihre Heimatländer zurückzuschicken. Die Europäer hofierten Gaddafi. Sie brauchten ihn als Grenzschützer und sie wollten seine Investitionen und sein Öl. Besonders in Italien hat der Gaddafi-Clan investiert – in die Bank Unicredit, den Rüstungskonzern Finmeccanica und sogar in den Fußballclub Juventus Turin. Als Gegenleistung für solche Investitionen wurde Gaddafi 2007 zum EU-Afrika-Gipfel in Lissabon und ein Jahr später zum G-8-Gipfel ins italienische L'Aquila eingeladen. Das Weltwirtschaftsforum in Davos verlieh seinem Sohn Saif al-Islam 2006 den Titel «Young Global Leader».

Ähnlich verhielt es sich mit dem mittlerweile ebenfalls gestürzten ägyptischen Präsidenten Husni Mubarak. Der war seit Juli 2008

Co-Vorsitzender der so genannten Mittelmeerunion, die die Europäische Union damals gemeinsam mit den übrigen Anrainerstaaten gegründet hatte. Die starken Präsidenten galten als Garanten für die Stabilität in der Region. Dafür sahen die EU-Staaten über so manche Menschenrechtsverletzung hinweg.

Auch in Osteuropa unterhält die Europäische Union Beziehungen zu totalitären Staatsführern, etwa in Aserbaidschan und Usbekistan. Die Europäische Union braucht deren Unterstützung unter anderem für Gasimporte aus der Region.

Für die europäischen Großunternehmen, die in den Ländern Aufträge bekommen, mag dieser freundschaftliche Umgang mit mehr als fragwürdigen Regimen nützlich sein. Dem Ruf der Europäischen Union als Wiege der Menschenrechte und als Verteidigerin der demokratischen Grundwerte schadet er. Und in den betroffenen Ländern verlängert die Europäische Union mit ihrer Politik die Herrschaftszeit der Diktatoren.

Es ist ein gutes Zeichen, dass die Europäische Union zumindest in ein paar Einzelfällen die richtigen Signale gegeben hat. Als die ehemalige ukrainische Regierungschefin Julia Timoschenko im Oktober 2011 ohne stichhaltige Gründe zu sieben Jahren Haft verurteilt wurde, drohte Brüssel das geplante Handelsabkommen mit dem Land scheitern zu lassen. Nur mit solchen Schritten wird die Europäische Union tatsächlich Demokratie und Rechtsstaatlichkeit fördern.

98. Warum sind Lieferungen von Fleisch und Gemüse aus der Europäischen Union nach Afrika ein Problem? Die Afrikaner bekommen, was die Europäer übrig lassen, und zwar zu absoluten Billigpreisen. Das zerstört die Märkte in den afrikanischen Ländern und macht die Menschen dort immer abhängiger von den Importen aus der Europäischen Union.

Die EU-Bürger essen gerne Hähnchen: das zarte Brustfilet, die saftigen Schenkel. Aber der Rest – Hals, Innereien, Flügel und Rückenteile – kann hierzulande kaum verkauft werden. Deshalb werden diese Teile nach Afrika exportiert. Und weil die Unternehmen mit dem Verkauf der Filetstückchen in der Europäischen Union schon genug Gewinn gemacht haben, können sie die Reste in den afrikanischen Ländern zu Spottpreisen unter die Leute bringen. Während ein mageres Hähnchenbrustfilet im deutschen Supermarkt durchaus neun Euro pro Kilo kosten kann, werden die Beinchen für 60 bis

90 Cent pro Kilo nach Westafrika exportiert. Die dortigen Bauern können bei diesem Preiskampf nicht mithalten. In Ghana ist von ehemals 100 Prozent Selbstversorgung nur noch ein mickriges Prozent übrig geblieben.

Und die Lage verschlimmert sich: Nach Angaben des Deutschen Evangelischen Entwicklungsdienstes steigen die Exportzahlen rasant. 2010 exportierten die EU-Unternehmen knapp 291 000 Tonnen nach Afrika. Das waren 25 Prozent mehr als im Vorjahr.

Lange Zeit wurden Fleisch- und Gemüseexporte zusätzlich mit EU-Subventionen großzügig unterstützt und die Preise in Afrika noch billiger gemacht. Begründet wurden diese finanziellen Hilfen damit, dass die Produkte innerhalb der Gemeinschaft nicht verkauft werden können und die hiesigen Landwirte unterstützt werden müssen. Südeuropäische Konzerne verkauften so jahrelang Tomatenmarkdosen in Ghana für knapp 30 Cent das Stück. Sie bekamen dafür 380 Millionen Euro EU-Gelder im Jahr.

Vor 15 Jahren gab die Europäische Union für solche Exporthilfen noch rund zehn Milliarden Euro im Jahr aus. Diese extremen Subventionen gibt es mittlerweile nicht mehr. Im EU-Haushalt steht dafür noch ein Budget von einer Milliarde Euro zur Verfügung, das zudem nicht jedes Jahr ausgeschöpft wird.

Eigentlich hatte sich die Europäische Kommission verpflichtet, die Subventionen bis 2014 ganz abzuschaffen. Aber aus dem Reformvorschlag für die Europäische Landwirtschaftspolitik, den die Behörde im Herbst 2011 vorgelegt hat, geht hervor, dass das Instrument nun doch erhalten bleibt.

Abgesehen von dem wirtschaftlichen Schaden bergen die EU-Importe auch gesundheitliche Risiken für die Konsumenten in den afrikanischen Ländern. Die Fleischteile kommen tiefgefroren in den afrikanischen Häfen an. Aber in den Ländern kann die Kühlkette oft nicht eingehalten werden. Bis zum Verzehr haben sich im Fleisch gefährliche Krankheitserreger gebildet.

Einige afrikanische Länder setzen sich jetzt zur Wehr. Kamerun hat den Import von EU-Geflügel verboten. Der Evangelische Entwicklungsdienst fordert, dass die Europäische Kommission eine Schlichtungsstelle einrichtet, die Beschwerden von Entwicklungsländern verfolgt und ihnen ermöglicht, sich notfalls mit Einfuhrquoten oder höheren Zöllen gegen die EU-Importe zu schützen.

99. Ist die Europäische Union ein Vorbild für andere? Die Europäische Union ist einzigartig in der Welt. Nirgendwo sonst gibt es eine so enge Zusammenarbeit zwischen Nationalstaaten. Ihr wirtschaftlicher und politischer Erfolg macht neidisch – sogar den russischen Premierminister Wladimir Putin. Der hat im Oktober 2011 vorgeschlagen, mit Russland und den anderen ehemaligen Republiken der Sowjetunion eine «eurasische Union» zu gründen. Als Vorläufer soll ab 2012 eine Zollunion zwischen Russland, Weißrussland und Kasachstan starten.

Auch in anderen Teilen der Welt hat die Europäische Union Nachahmer. Der ehemalige brasilianische Präsident Luiz Inácio Lula da Silva schrieb 2007 in der französischen Zeitung «Le Figaro», dass die europäische Union eine ständige «Inspirationsquelle» für die regionalen Kooperationen auf dem südamerikanischen Kontinent sei. Gleich drei Organisationen eifern dort der Europäischen Union nach: der Mercosur, die Andengemeinschaft und die Union südamerikanischer Nationen. Ähnlich wie einst die Europäer haben auch die südamerikanischen Länder mit der wirtschaftlichen Zusammenarbeit begonnen – die einen mit Mercosur, die anderen mit der Andengemeinschaft.

Argentinien, Brasilien, Paraguay und Uruguay haben sich 1991 zu Mercosur zusammengeschlossen, einer Organisation, die vor allem einen gemeinsamen Binnenmarkt zum Ziel hat. Der soll wie das europäische Vorbild mit freiem Handel für Waren und Dienstleistungen sowie gemeinsamen Zolltarifen für Importe aus Drittländern funktionieren. Die Mitgliedsländer wollen ihre Wirtschaftspolitik koordinieren und ihre Gesetze angleichen. Neben der wirtschaftlichen Zusammenarbeit verpflichten sie sich, gemeinsame Werte wie Demokratie, Menschenrechte und Umweltschutz zu achten. Ähnlich sind die Ziele der Andengemeinschaft formuliert, zu der sich 1994 Bolivien, Ecuador, Peru und Kolumbien zusammengeschlossen haben.

Ihre Abkommen lesen sich teilweise wie EU-Verträge und Richtlinien. Sogar die Institutionen tragen die gleichen Namen. Es gibt einen «Rat», eine «Kommission» und in der Andengemeinschaft auch ein gemeinsames Parlament. Aber in der Praxis sind diese Organisationen mit der Integration noch nicht so weit gekommen wie die Europäer. Die Institutionen haben kaum oder unklar definierte Aufgaben. Das Parlament der Andengemeinschaft hat rein beratende Funktion. Alle wichtigen Entscheidungen treffen die Staats- und

Regierungschefs. Und selbst beim Herzstück der Organisationen, dem gemeinsamen Binnenmarkt, läuft nicht alles rund: Argentinien hat zum Beispiel im Mai 2011 eigenständig Importbeschränkungen für europäische Autos verhängt – unbeeindruckt vom gemeinsamen Binnenmarkt mit den Nachbarn. In der Andengemeinschaft haben nur Ecuador und Kolumbien einen gemeinsamen Zolltarif für Waren aus Drittstaaten. Die anderen drei halten sich nicht an diese Absprachen.

2004 wollten die südamerikanischen Staaten einen neuen Anlauf nehmen und mit der «Gemeinschaft südamerikanischer Nationen» für mehr Integration auf dem Kontinent sorgen. Erstmals haben sich die Mitglieder der beiden bestehenden konkurrierenden Organisationen zusammengeschlossen und gemeinsam mit Venezuela, Chile, Guyana und Surinam die neue Union gegründet. Schon der Name erinnert an das europäische Vorbild. Die Gründer erklärten, dass sie bis 2025 eine mit der Europäischen Union vergleichbare Integration erreichen wollen. Sie planen sogar eine gemeinsame Währung und ein Parlament. Mit einem Mega-Bauprojekt wollen sie beweisen, dass es ihnen diesmal ernst ist. Sie planten eine 2600 Kilometer lange Straße quer über den Kontinent von der Atlantikküste Brasiliens bis zum Pazifik in Peru. Von einer gemeinsamen Währung und einer koordinierten Außenpolitik sind sie aber nach wie vor weit entfernt.

Die afrikanische Version der Europäischen Union ist ebenfalls weitgehend in der zwischenstaatlichen Zusammenarbeit stecken geblieben. 2002 beteiligten sich außer Marokko alle afrikanischen Staaten an der Afrikanischen Union. Im Aufbau ähnelt sie der Europäischen Union mit Parlament, Kommission und gemeinsamem Gerichtshof. Aber ähnlich wie in Südamerika haben die Nationalstaaten bisher kaum Kompetenzen übertragen.

Auf der asiatischen Seite geht die Kooperation bereits etwas weiter. Bereits 1967 schlossen sich Thailand, Indonesien, Malaysia, die Philippinen und Singapur zum Verband südostasiatischer Nationen (ASEAN) zusammen.

Mittlerweile zählt die Union zehn Mitgliedsstaaten. Das ursprüngliche Ziel war – wie in Europa – die Verbesserung der wirtschaftlichen, politischen und sozialen Zusammenarbeit. Im September 2000 beschlossen die Staats- und Regierungschefs, einen gemeinsamen Wirtschaftsraum nach europäischem Vorbild zu gründen. US-

Präsident Barak Obama hat im Herbst 2011 eine verstärkte Zusammenarbeit mit dem Staatenbund angekündigt.

Diese regionalen Organisationen werden auch für die Europäische Union zu immer wichtigeren Gesprächspartnern. Die EU-Außenministerin Catherine Ashton trifft sich regelmäßig mit deren Vertretern, um über Probleme in den Regionen zu diskutieren. Mit Mercosur verhandelt die Europäische Union seit Jahren über ein Freihandelsabkommen, das dann direkt für alle vier südamerikanischen Mitgliedsstaaten Gültigkeit hätte.



Ausblick

100. Wächst die Europäische Union immer weiter? Ende 2011 hatten neun Länder Aufnahmeanträge an die Europäische Union gestellt: Island, Kroatien, Montenegro, Serbien, Albanien, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Bosnien-Herzegowina, der Kosovo und die Türkei.

Kroatien hatte mit seiner Anfrage bereits Erfolg. Die Staats- und Regierungschefs wollen das Land im Juli 2013 aufnehmen. Außerdem laufen Verhandlungen mit Island. Auch allen anderen Ländern wurde von der Europäischen Kommission bereits bescheinigt, dass sie eine «europäische Perspektive» haben. Das heißt: Ihr Beitritt ist möglich, sobald sie die erforderlichen Kriterien dafür erfüllen (→ 87).

Davon hängt jede Erweiterung ab. Das heißt: Nur wenn die Mitgliedsstaaten wollen – und zwar alle –, dass die Gemeinschaft weiter wächst, geschieht es auch.

Die Verträge legen darüber hinaus eine konkrete Grenze fest: die des europäischen Kontinents. Marokko, die Mongolei oder der Iran kommen als zukünftige Mitglieder also nicht in Frage. In einigen Ausnahmefällen fällt die geografische Begrenzung nicht eindeutig aus. Israel beispielsweise hat einst angekündigt, ebenfalls um eine EU-Mitgliedschaft zu ersuchen, sollte die Türkei eines Tages tatsächlich aufgenommen werden. Die Begründung der israelischen Regierung: Die Türkei liegt nur zu einem sehr kleinen Teil auf dem europäischen Kontinent. Der Hauptteil des Landes gehört schon zu Asien – wie auch Israel.

Die Union kann solche Anträge trotzdem ablehnen, wenn sie es

denn für richtig hält. In den Verträgen heißt es, nicht nur das Beitrittsland, sondern auch die Gemeinschaft müsse bereit sein für die Erweiterung. Die Institutionen der Europäischen Union können nicht unendlich weiterwachsen, ohne ihre Arbeitsfähigkeit zu verlieren. Einen praktikablen Kompromiss zu finden ist schon mit 27 Staaten sehr oft schwierig. Mit 30 oder 40 Mitgliedern wäre es praktisch unmöglich, die Union weiter voranzubringen, wenn die Institutionen nicht entsprechend angepasst werden.

Wahrscheinlich ist, dass sich eine Europäische Union aus mehreren Ringen entwickelt: Im Zentrum liegen die Länder, die *alle* gemeinsamen Regeln befolgen. Dazu gehören die gemeinsame Währung, offene Grenzen, eine koordinierte Sicherheits- und Asylpolitik. Einzelne Länder werden – wie schön heute – auf Ausnahmeregelungen bestehen und zum Beispiel nach dem Vorbild Großbritanniens den Euro nicht als Währung einführen oder sich nicht dem Schengenraum anschließen.

Darum herum gruppieren sich die Länder, die durch Verträge eng an die Europäische Union gebunden sind, ohne Vollmitglieder zu sein. Diesen Ansatz verfolgt bereits die so genannte EU-Nachbarschaftspolitik (→ 94): Die Länder verpflichten sich zu gewissen gemeinsamen Standards mit der Gemeinschaft, und im Gegenzug wird ihnen der EU-Binnenmarkt geöffnet. Verschiedene Stufen sind vorstellbar. Einige Länder könnten das EU-Recht so weit in ihren Ländern umsetzen, dass sie integraler Bestandteil des Binnenmarkts werden und von seinen Vorteilen wie Freizügigkeit für ihre Bürger voll profitieren können. Sie könnten sich auch an gemeinsamen EU-Institutionen wie Europol beteiligen und die Grundrechte-Charta in ihre Verfassung übernehmen. Mit anderen Ländern könnte die Europäische Union reine Freihandelsabkommen schließen.

Diese verschiedenen Partnerschaften könnten sich ziemlich weit ausdehnen – nach Nordafrika, Israel und in die ehemaligen Ostblockstaaten. Es wird auch immer von der Entwicklung von Demokratie und Rechtsstaatlichkeit in diesen Ländern abhängen, wie eng die Bindung an die Europäische Union werden kann. Gleichzeitig muss die Europäische Union sich stärker in überregionalen Organisationen engagieren. Die neuen Regeln bei den Vereinten Nationen (→ 95) sind dafür ein Anfang.

Nur wenn sich die EU-Staaten auf der internationalen Ebene als Einheit präsentieren, haben sie eine Chance, die eigenen Werte und

politischen Vorstellungen über die eigenen Grenzen hinaus weiterzutragen. Als der französische Außenminister Robert Schuman nur wenige Jahre nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs eine enge Kooperation zwischen Frankreich und Deutschland vorschlug, war das quasi ein Ding der Unmöglichkeit. Wieso sollten wir dann heute nicht von einer Gemeinschaft zwischen Ägypten, Brasilien, der Europäischen Union und Japan träumen?

101. Braucht die Europäische Union eine eigene Regierung?

Während der Eurokrise gab es in den Diskussionen der Politiker und Wirtschaftsexperten zwei Lager. Die einen, euroskeptischen, forderten den Austritt Griechenlands aus der Eurozone, einige gar das Ende der gemeinsamen Währung und eine Rückkehr in die Zeit souveräner Staaten ohne europäischen Überbau.

Die anderen bewegten sich in die genau entgegengesetzte Richtung. Sie forderten eine engere Verzahnung der Wirtschaftspolitik. Einer ihrer Fürsprecher ist der ehemalige belgische Ministerpräsident und Europaabgeordnete Guy Verhofstadt. Er hat bereits 2006 ein Buch geschrieben mit dem Titel «Die Vereinigten Staaten von Europa». Er träumt darin von einer Föderation der Euroländer und einer Vergemeinschaftung der Wirtschafts- und Sozialpolitik.

Die Idee eines europäischen Föderalstaats ist umstritten. Viele Regierungen und Bürger sind nicht bereit, noch mehr Kompetenzen nach Brüssel abzugeben. Fest steht aber, dass sich viele der heutigen Probleme – die Finanzkrise zeigt es einmal mehr – nicht mehr allein auf nationaler Ebene lösen lassen. Egal ob bei der Finanztransaktionssteuer oder beim Klimaschutz: Damit keinem Land durch strengere Regeln Wettbewerbsnachteile entstehen, müssen möglichst viele bei solchen Maßnahmen mitmachen. Das gilt auf globaler, aber erst recht auf europäischer Ebene.

Wir brauchen nicht unbedingt eine EU-Regierung, aber wir brauchen mehr Europa. Die Europäische Kommission hat bereits Ähnlichkeiten mit einem Regierungskabinett. Ihre Kompetenzen müssen in diese Richtung ausgebaut werden.

Wir brauchen Politiker in den Hauptstädten, die aus der Europäischen Union nicht den Sündenbock für ihre Fehlentscheidungen machen, sondern die ihren Bürgern die Gemeinschaft als Mehrwert präsentieren. Die Menschen müssen wieder Vertrauen schöpfen in die Gemeinschaft. Das kann nur funktionieren, wenn die Institutio-

nen der Europäischen Union näher an die Bürger heranrücken und eine größere demokratische Legitimation bekommen. Die Konzeption eines Föderalstaats kann dabei durchaus helfen.

Die Europäischen Institutionen müssen reformiert werden. Der Präsident der Europäischen Kommission darf nicht mehr von den Mitgliedsländern bestimmt werden, sondern muss von den Bürgern gewählt werden. Praktisch könnte das so funktionieren: Die europäischen Parteien legen sich vor den Europawahlen fest, welchen Kommissionspräsidenten sie im Falle ihres Wahlsiegs unterstützen möchten. Wie bei der Bundestagswahl in Deutschland wüssten die Menschen dann: Wenn ich sozialdemokratisch, liberal, grün oder konservativ wähle, unterstütze ich damit auch diesen oder jenen Kandidaten für den Posten des Kommissionspräsidenten. Die Kandidaten würden auf Wahlplakaten in den 27 EU-Mitgliedsstaaten für sich werben, an Diskussionsveranstaltungen teilnehmen. «Brüssel» wäre nicht mehr so weit von den Bürgern entfernt wie noch heute.

Die gesamte Kommission müsste wie eine Regierung organisiert werden mit festen «Ministerien». Es kann nicht so weitergehen, dass jedes Mitgliedsland einen Kommissar nach Brüssel schickt und die Zuständigkeiten je nach Anzahl der Länder immer weiter unterteilt und zerstückelt werden, um jedem Land einen Posten zu sichern. Wie schon im Konvent, der den Vorschlag für eine Europäische Verfassung erarbeitet hat (→ 19), vorgeschlagen, muss die Zahl der Kommissare begrenzt werden. Der Kommissionspräsident muss das Recht bekommen, sich seine Kommissare selbst auszusuchen, und zwar nach deren Kompetenzen und nicht wegen ihrer Staatsangehörigkeit. Das Europäische Parlament würde diese «Regierung» kontrollieren, genauso wie der Bundestag in Berlin das tut. Der Rat der Mitgliedsstaaten würde sich im Laufe der Zeit zu einer zweiten Länderkammer entwickeln, die den wichtigsten Gesetzesvorhaben weiterhin zustimmen muss. Die Europäische Union kann und soll die nationalen Regierungen und Parlamente nicht ersetzen. Aber vieles lässt sich nur gemeinsam regeln, ob uns das gefällt oder nicht. Nationalismus und Abschottung können keine Alternativen sein.

Nur wenn die Europäische Union es schafft, ihre Strukturen zu demokratisieren, kann sie das Vertrauen der Bürger zurückgewinnen. Und das europäische Projekt hat nur eine Zukunft, wenn es von den Bürgern getragen wird.

Prijevod s hrvatskog na njemački

Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche

Kušić, Siniša (2010): Online društvene mreže i društveno umrežavanje kod učenika osnovne škole: navike Facebook generacije. *Život i škola*. Osijek. God. LVI. Br. 24 (prosinac). Str. 103–125.

Soziale Online-Netzwerke und soziale Vernetzung bei kroatischen SchülerInnen der Jahrgangsstufen 5 bis 8: Gewohnheiten der Facebook-Generation

Zusammenfassung: Soziale Netzwerke und soziale Vernetzung sind keine neuen Konzepte bzw. gesellschaftlichen Phänomene, allerdings treten sie heutzutage in veränderter Form auf. Aufgrund der zunehmenden Nutzung von Computer und Internet werden diese Konzepte in die Online-Umgebung übertragen, in der Kinder und Jugendliche mithilfe von sozialer Software und Internetdiensten Freundes- und/oder Bekanntennetzwerke online schaffen können. Soziale Netzwerke und soziale Vernetzung gewinnen an Popularität unter Kindern und Jugendlichen. Unter den vielen sozialen Netzwerken hat sich Facebook als eines der beliebtesten sozialen Online-Netzwerke in Kroatien etabliert. Es prägt eine neue Art der Kommunikation sowie des Sozialverhaltens und führt auf diese Weise neue Verhaltensweisen und Muster der sozialen Bindung ein. In dieser Arbeit werden die Ergebnisse einer Studie vorgestellt, deren Ziel es war festzustellen, wie kroatische SchülerInnen der Jahrgangsstufen 5 bis 8 Facebook nutzen und wie sie sich auf Facebook verhalten. Die Ergebnisse zeigen, dass die meisten SchülerInnen ein Facebook-Profil haben und sehr viel Zeit auf Facebook verbringen. Es wird für SchülerInnen zunehmend zur Gewohnheit, mehrmals täglich Posts ihrer Freunde auf Facebook abzurufen, sich deren Fotos anzuschauen und Lieblingssongs anzuhören, neue Freunde hinzuzufügen beziehungsweise ihr eigenes Facebook-Profil zu aktualisieren.

Schlüsselwörter: soziale Online-Netzwerke, soziale Vernetzung, Facebook, Gewohnheiten und Verhalten von SchülerInnen.

Einleitung

Soziale Netzwerke und soziale Vernetzung sind keine neuen Konzepte, sondern existieren seit jeher in unterschiedlichen Formen. Sie stellen einen einfachen Akt der Aufrechterhaltung und/oder Förderung des bestehenden Freundes- und/oder Bekanntenkreises sowie dessen Erweiterung dar. Auf diese Weise lernt man neue Freunde und Bekannte über bereits bestehende Netzwerke kennen, wodurch die Schaffung eines Netzwerks von Individuen sowie Gemeinschaften gefördert wird. Eine der Methoden, wie soziale Netzwerke erforscht werden können (z.B. in einer Schulklasse), ist die von J. L. Moreno bereits im Jahre 1934 entwickelte soziometrische Methode, was zeigt, dass diese Konzepte nicht neu sind. Obwohl die Schaffung von sozialen Netzwerken und sozialer Vernetzung auch in der realen Welt (z.B. im Wohnviertel, in der Schule, im Schülerwohnheim usw.) möglich ist, sind die genannten Konzepte in die Online-Umgebung übertragen worden, wodurch soziale Online-Netzwerke und soziale Vernetzung unter Jugendlichen sehr an Popularität gewinnen. Die Schaffung sozialer Netzwerke und soziale Vernetzung werden durch soziale Software und Internetdienste ermöglicht. Zu den bekanntesten und weitverbreitetsten solcher Dienste gehören Facebook, MySpace, Twitter, YouTube, Bebo, Flickr, Second Life usw.

Soziale Online-Netzwerke können definiert werden als „ein auf dem Web basierender Dienst, der einem ermöglicht, (1) ein öffentliches oder halböffentliches Profil innerhalb eines begrenzten Systems zu erstellen, (2) eine Liste anderer Nutzer zusammenzustellen, mit denen man in Verbindung ist und (3) ein eigenes Kontakteverzeichnis sowie die Kontakteverzeichnisse anderer Nutzer aus diesem System anzuzeigen und zu verwenden“ (Boyd, Ellison 2008: 211). Neben dem Begriff „soziale Netzwerke“ (engl. „social network“) kommt im öffentlichen Diskurs auch der Begriff „soziale Vernetzung“ vor (engl. „social networking“). Obwohl es einen Unterschied gibt, werden die beiden Begriffe oft synonym verwendet. Der Begriff „Vernetzung“ hebt den Aspekt der Förderung und der Aufnahme von Beziehung hervor, in der Regel zwischen Personen, die sich nicht kennen. Obwohl die Vernetzung über soziale Online-Netzwerke möglich ist, ist das weder ihre Hauptanwendung noch etwas, wodurch sie sich von anderen Formen computervermittelter Kommunikation unterscheiden (vgl. Boyd, Ellison 2008). Nicht die Tatsache, dass Menschen dort Unbekannte kennenlernen, sondern die Möglichkeit, sich dort zu artikulieren und sein Profil sichtbar zu machen, macht soziale Online-Netzwerke zu etwas Besonderem. In vielen sozialen Online-Netzwerken ist es nicht unbedingt der Fall, dass sich Teilnehmer „vernetzen“ bzw. neue Personen kennenlernen, sondern sie kommunizieren vor allem mit Menschen, die bereits Teil

ihres breiteren sozialen Offline-Netzwerks sind. Obwohl soziale Online-Netzwerke das Kennenlernen von neuen Menschen ermöglichen und erleichtern, werden sie meistens dafür genutzt, aktuelle soziale Offline-Netzwerke aufrechtzuerhalten und/oder zu festigen. Die Natur und Art der Beziehungen, die in sozialen Online-Netzwerken realisiert werden, können aufgrund der Möglichkeiten unterschieden werden, die einzelne Dienste für soziale Online-Netzwerke bieten (Freunde, Favoriten, Fans, Abonnenten usw.).

Soziale Netzwerke sind zu besonders populären Diensten geworden, die Millionen und sogar Hunderte Millionen Nutzer anziehen. Diese Popularität lässt sich auch mit dem Konzept der sozialen Online-Netzwerke erklären, das auf der Web 2.0-Technologie basiert, die die Nutzer in den Mittelpunkt der Ereignisse stellt, sodass gerade sie den Inhalt gestalten und ihn anderen Nutzern anbieten können. Die steigende Anzahl an Dienst Anbietern für soziale Online-Netzwerke verweist auf die Entwicklung in der Organisation von Online-Gemeinschaften und fördert eine neue Dimension sozialer Interaktionen. Obwohl Interessengemeinschaften gewidmete Internetseiten noch immer existieren, werden Dienste für soziale Online-Netzwerke in erster Linie um Menschen und nicht um Interessen herum organisiert. Die frühen öffentlichen Online-Gemeinschaften (Foren, Neuigkeitengruppen, Chatrooms usw.) waren thematisch gegliedert, während Dienste für soziale Netzwerke als persönliche oder „egozentrische“ Netzwerke mit dem Einzelnen im Mittelpunkt seiner eigenen Gemeinschaft strukturiert sind (Boyd, Ellison 2008). Gerade Dienste für soziale Online-Netzwerke bestätigen, „dass die Welt aus Netzwerken und nicht aus Gruppen besteht“ (Wellman 1988: 37).

Obwohl Dienste für soziale Online-Netzwerke aus verschiedenen technischen Eigenschaften zusammengesetzt sind, befinden sich in ihrem zentralen Teil sichtbare Profile, in denen Listen der „Freunde“ angezeigt werden, die gleichzeitig auch Systemnutzer sind. Profile sind individuelle Seiten, in denen sich jeder anderen Nutzern vorstellen kann, und zwar durch Angaben wie Alter, Geschlecht, Interessen, den Teil „Details über dich“ sowie multimediale Inhalte und eine Vielzahl von Apps, die das Profil zugleich personalisieren und bereichern. Obwohl alle Dienste für soziale Online-Netzwerke dafür plädieren, dass Nutzer in ihren Profilen wahre Namen und Daten angeben, tun die Teilnehmer das in unterschiedlichem Ausmaß. Dienste für soziale Online-Netzwerke ermöglichen einem, sich selbst vorzustellen, eine Freundesliste zu erstellen, zu sehen und zu nutzen, Kommentare in Profilen der Freunde zu schreiben, private Nachrichten zu senden, Fotos und Videos zu teilen, Gruppen zu gründen und unterschiedliche multimediale Inhalte zu erstellen. So kann sich jeder Nutzer an der Inhaltsgestaltung aktiv beteiligen.

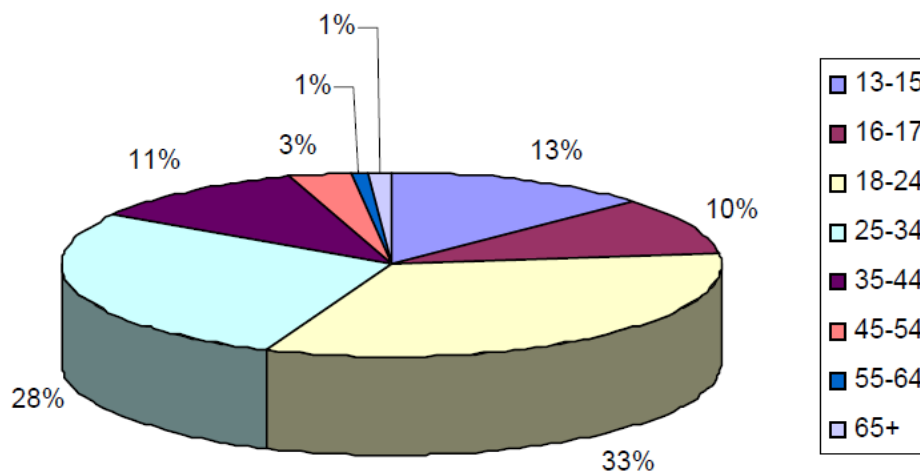
Gerade durch die Teilnahme an sozialen Online-Netzwerken sowie durch die soziale Vernetzung „entwickeln“ Kinder und Jugendliche ihre Identität (hybride Identitäten) und treten in einen Sozialisierungsprozess ein, zu dem das Lesen von Profilen anderer Gemeinschaftsmitglieder und die Kommunikation mit ihnen gehört. Für Kinder und Jugendliche wird es zur Routine, mehrmals täglich Posts ihrer Freunde abzurufen, sich ihre Fotos anzuschauen und Lieblingssongs anzuhören, neue Freunde hinzuzufügen bzw. ihr eigenes Facebook-Profil zu aktualisieren. Soziale Online-Netzwerke ermöglichen Kindern und Jugendlichen auch das Experimentieren mit neuen Identitäten. Früher durchliefen Jugendliche zum Beispiel unterschiedliche Kleidungsphasen (Rocker, Punker, Raver, Hippies usw.) als eine Form des Experimentierens auf der Suche nach der eigenen Identität. Das setzt sich heute in Online-Netzwerken fort, aber wegen der Anonymität des „Webs“ können Jugendliche Alters- und Geschlechtsangaben sowie andere Aspekte ihres physischen Aussehens ändern.

Unter vielen sozialen Online-Netzwerken hat sich Facebook als eines der beliebtesten Netzwerke etabliert. Im Gegensatz zu früheren Diensten für soziale Online-Netzwerke, wie beispielsweise SixDegrees.com, LiveJournal, Friendster, MySpace und anderen, ist Facebook als Unterstützung für unterschiedliche soziale Netzwerke an Universitäten gestaltet worden. Es wurde im Jahre 2004 als Service für soziale Online-Netzwerke ausschließlich in Harvard ins Leben gerufen. Die damaligen Nutzer mussten unbedingt eine harvard.edu E-Mail-Adresse haben (Cassidy 2006). Im Laufe der Zeit begann Facebook, auch andere Universitäten, weiterführende Schulen, Unternehmen und schließlich alle Personen über dreizehn Jahren zu integrieren.

Die außergewöhnliche Popularität von Facebook bestätigen auch die folgenden Fakten und Zahlen aus dem Jahre 2010: Facebook hat mehr als 500 Millionen aktive Nutzer, 50 % von ihnen loggen sich täglich ein, mehr als 35 Millionen aktualisieren jeden Tag ihren Status, monatlich werden mehr als drei Milliarden Fotos hochgeladen, mehr als 30 Milliarden unterschiedliche Inhalte (Weblinks, Notizen, Beiträge, Fotoalben usw.) ausgetauscht und mehr als 3,5 Millionen Veranstaltungen erstellt. Auf Facebook gibt es mehr als 3 Millionen aktive Seiten und jeden Tag werden mehr als 20 Millionen Menschen zu deren Fans (Facebook Statistik; Hepburn, 2010). 150 Millionen Mitglieder nutzen Facebook mobil und mehr als 200 Mobilnetzoperatoren in sechzig Ländern bieten Facebook als mobilen Dienst an. Solche Nutzer sind auf Facebook doppelt so aktiv wie diejenigen, die Facebook nicht über Mobilgeräte nutzen (Facebook Statistik, 2010). Ein durchschnittlicher Facebook-Nutzer hat 130 Freunde und ist Mitglied von dreizehn Gruppen. Er verbringt täglich mehr als 55 Minuten

auf Facebook, sendet monatlich acht Freundschaftsanfragen, klickt die „Gefällt mir“-Schaltfläche bei neun Inhalten, schreibt 25 Kommentare, wird Fan von vier Seiten und erhält Einladungen zu drei Veranstaltungen (Hepburn, 2010).

Laut der täglichen Facebook-Statistik für Kroatien nimmt Kroatien angesichts der Anzahl der aktiven Nutzer von insgesamt 212 Ländern den 57. Platz ein, während es sich nach der Facebook-Popularität in der Bevölkerung auf dem 36. Platz befindet. In Kroatien gibt es 1.241.000 Facebook-Nutzer, davon sind 51 % Männer und 49 % Frauen. Die Verteilung der Facebook-Nutzer in Kroatien nach Alter ist im folgenden Diagramm dargestellt (Facebakers.com Portal, 26.8.2010). Aus dem Diagramm ist ersichtlich, dass Nutzer im Alter zwischen dreizehn und fünfzehn Jahren (SchülerInnen der Sekundarstufe) die drittgrößte Altersgruppe auf Facebook sind.



Altersverteilung der Facebook-Nutzer in Kroatien

All dies zeigt, dass Facebook zu einer neuen Kommunikationsart geworden ist. Im soziologischen Sinne stellt es eine neue Form des Sozialverhaltens dar, die neue Verhaltensmuster sowie Arten der sozialen Vernetzung vorgibt. Facebook wird somit zu einer Art „Lebensweise“.

Das Schließen von Freundschaften mit Jugendlichen aus aller Welt sowie das Kennenlernen neuer Kulturen und Sprachen sind als Vorteile von Facebook und anderen sozialen Online-Netzwerken hervorzuheben. Auf der anderen Seite gibt es aber zahlreiche Nachteile, die zunehmend offensichtlich werden, und zwar in der Geselligkeitskultur, in Beziehungen, im Sprechen, im Verhalten sowie in Bezug auf den Privatsphärenschutz.

In früheren Generationen war die Geselligkeitskultur viel entwickelter als heute. Früher haben sich Eltern viel öfter getroffen und Kinder haben mehr Zeit mit Altersgenossen, Eltern, Verwandten und Freunden ihrer Familie verbracht. Heute verbringen SchülerInnen der Jahrgangsstufen 5 bis 8 viel Zeit allein zu Hause ohne besonders gut gestaltete Freizeit und Facebook ergibt sich als eine der „wünschenswerten“ und „unvermeidbaren“ Freizeitaktivitäten. Die Tatsache, dass Treffen und Gespräche mit Freunden in der realen Welt durch Sitzen, Tippen und Online-Korrespondenz ersetzt und Freundschaften und Beziehungen auf einen einzigen Mausklick in der virtuellen Welt reduziert worden sind, zeigt, dass Facebook und andere soziale Online-Netzwerke die Geselligkeitskultur schwächen.

In der Kommunikation in sozialen Online-Netzwerken, die dann auf die Alltagskommunikation in der realen Welt übertragen wird, werden neue Wörter verwendet (z.B. „Liken“, „Anstupsen“ usw.), Abkürzungen für häufig verwendete Wörter werden erfunden, um das Schreiben und die Kommunikation zu beschleunigen, und immer mehr englische Wörter kommen in Gebrauch. Beim Schreiben halten sich Kinder und Jugendliche kaum an grammatische und orthografische Regeln.

Eine der aktuellen Fragen, die sich auf Facebook beziehen, ist die Frage nach dem Verhalten der Kinder auf Facebook sowie nach dem Schutz ihrer Privatsphäre. Die Privatsphäre in sozialen Online-Netzwerken kann auf verschiedene Art und Weise gefährdet werden (Hacking, Phishing, Installation von Spyware und Adware usw.), was zahlreiche negative Folgen haben kann. Oft lässt sich eine Diskrepanz zwischen dem Wunsch der Kinder nach dem Schutz ihrer Privatsphäre auf Facebook und ihrem realen Verhalten bemerken. Kinder haben Schwierigkeiten, die Privatsphäre im Netzwerk sowie die Implikationen ihres Verlusts zu verstehen. Das Bewusstsein über den Verlust der Kontrolle und des Eigentums über den von ihnen auf Facebook geposteten Inhalt ist bei ihnen noch immer nicht entwickelt. Kinder sind oft impulsiv und handeln ohne nachzudenken, vor allem wenn sie online sind und wenn es keine unmittelbaren sozialen Folgen gibt. Die Entscheidungsfähigkeit ist in diesem Alter noch nicht ausreichend entwickelt, weshalb Kinder oft anfällig für ein riskantes Verhalten sind. Die Kombination von Impulsivität, Naivität und schlecht entwickelter Entscheidungsfähigkeit macht die Kinder zu der Bevölkerungsgruppe, die heutzutage am meisten Risiken, Betrug, Missbrauch, Erniedrigung und Belästigung sowie unangemessenen Inhalten ausgesetzt ist.

Die Popularität von Facebook und sozialen Online-Netzwerken im Allgemeinen sowie die große Anzahl von Kindern, die sie nutzen, haben Cyberkriminelle und Online-Betrüger zusätzlich inspiriert. Phänomene wie Identitätsdiebstahl, Vortäuschung einer falschen Identität,

Zugänglichkeit personenbezogener Daten im Internet, Cyberbullying, -gewalt und -stalking sind Nachteile von sozialen Online-Netzwerken, und so auch von Facebook. Diesbezüglich stellt sich auch die Frage nach der rechtlichen Dimension der Sicherheit und der Privatsphäre in sozialen Online-Netzwerken. Wenn es zu Cybergewalt kommt, haben die Verantwortlichen das Recht, auf den auf Facebook veröffentlichten Inhalt zuzugreifen, ohne eine richterliche Anweisung dafür bekommen zu haben? Gelten Facebook-Profile als öffentlich oder privat?

Es ist wichtig anzumerken, dass soziale Online-Netzwerke und soziale Vernetzung, und so auch Facebook, wie jede Technologie bzw. jedes Medium weder gut noch schlecht an sich sind, sondern durch ihre Nutzer je nach Gelegenheit gut oder schlecht werden. Das Problem tritt auf, wenn sich die SchülerInnen in einem Alter an Facebook beteiligen, in dem es schwierig ist, Grenzen zu setzen. Zudem ist heutzutage alles mehr oder weniger leicht zugänglich und erlaubt.

Untersuchungsziel, Befragte, Messinstrument und Datenverarbeitungsmethoden

Diese Untersuchung hat zum Ziel festzustellen, wie Facebook als eines der populärsten sozialen Online-Netzwerke unter den SchülerInnen der Jahrgangsstufen 5 bis 8 genutzt wird sowie wie sie sich auf Facebook benehmen.

In der Studie sollten folgende Fragen beantwortet werden: Besitzen die SchülerInnen ein Facebook-Profil? Wie oft nutzen sie Facebook und wie viel Zeit verbringen sie dort? Beeinflusst Facebook das Alltagsleben der SchülerInnen und wenn ja, auf welche Weise? Warum nutzen die SchülerInnen Facebook? Wie viele Freunde haben sie dort? Wie verhalten sie sich den Fremden auf Facebook gegenüber? Welche Inhalte posten sie auf Facebook? Sind sie wegen der leichten Zugänglichkeit personenbezogener Daten auf Facebook besorgt? Haben sie irgendeine Form von Cybergewalt auf Facebook erlebt? Wie verhalten sie sich gewöhnlich auf Facebook? Wer hat Zugriff auf Facebook? Inwiefern beziehen die Kinder ihre Eltern in ihre Facebook-Nutzung mit ein? Wie nehmen die Kinder ihre Altersgenossen ohne Facebook-Profil wahr? Nutzen die Kinder neben Facebook noch ein weiteres soziales Online-Netzwerk bzw. ein Mittel zur Kommunikation mit Freunden und welche Vor- und Nachteile von Facebook sehen sie?

Die Befragten waren SchülerInnen der Jahrgangsstufen 5 bis 8 aus der Schule Kozala in der kroatischen Stadt Rijeka. In jeder der vier Klassenstufen sind die SchülerInnen einer Klasse befragt worden. An der Studie haben insgesamt 92 SchülerInnen teilgenommen.

Hierfür wurde ein Fragebogen mit 35 Fragen genutzt, der speziell für diese Untersuchung zusammengestellt wurde.

Die Datenverarbeitung erfolgte anhand der Frequenz- und Prozentsatzanalyse. Einige Daten sind in Tabellen und Grafiken dargestellt.

Untersuchungsergebnisse und Diskussion

Die Untersuchung umfasste 92 SchülerInnen der Jahrgangsstufen 5 bis 8. In jeder der vier Klassenstufen sind die SchülerInnen einer Klasse befragt worden. Unter den Fünftklässlern (5.a) sind insgesamt 25 SchülerInnen, unter den Sechstklässlern (6.a) 24 SchülerInnen, unter den Siebtklässlern (7.a) 22 SchülerInnen und unter den Achtklässlern (8.a) 21 SchülerInnen befragt worden. An der Studie haben insgesamt 92 SchülerInnen der Jahrgangsstufen 5 bis 8 teilgenommen. Obgleich diese Stichprobe nicht repräsentativ ist, können Trends in der Facebook-Nutzung sowie verschiedene Facebook-Verhaltensweisen der SchülerInnen der Jahrgangsstufen 5 bis 8 identifiziert und einige neue Problembereiche in der Untersuchung dieses gesellschaftlichen Phänomens erschlossen werden.

Die Ergebnisse haben gezeigt, dass von der Gesamtzahl der Befragten sogar 89,1 % der SchülerInnen ein Facebook-Profil besitzen. In *Tabelle 1* sind Frequenzen und Prozentsätze der SchülerInnen nach den Klassenstufen angegeben sowie die Gesamtzahl der SchülerInnen, die ein Facebook-Profil haben bzw. nicht haben.

Besitz eines Facebook-Profils	Befragte				Insgesamt
	5. Klasse	6. Klasse	7. Klasse	8. Klasse	
Hat ein Facebook-Profil	20 (21,8 %)	22 (23,9 %)	21 (22,8 %)	19 (20,6 %)	82 (89,1 %)
Hat kein Facebook-Profil	5 (5,4 %)	2 (2,2 %)	1 (1,1 %)	2 (2,2 %)	10 (10,9 %)
Gesamt	25 (27,2 %)	24 (26,1 %)	22 (23,9 %)	21 (22,8 %)	92 (100 %)

Tabelle 1: Anzahl und Prozentsatz der SchülerInnen, die (k)ein Facebook-Profil haben

Von der Gesamtzahl der SchülerInnen, die ein Facebook-Profil besitzen, haben 85,4 % ein Profil, während 11 % zwei und 3,6 % drei oder sogar mehr Profile haben. Obwohl es verboten ist, mehrere eigene Facebook-Profile zu erstellen, hat die Studie ergeben, dass 14,6 % der SchülerInnen mehrere persönliche Profile verwalten. Man kann sich fragen, warum das so ist. Einer der möglichen Gründe ist, dass sie sich in einem Profil unter einem falschen Namen vorstellen sowie unwahre personenbezogene Daten anführen wollen.

Auf der Facebook-Startseite (www.facebook.com) sind die Nutzungsbedingungen angegeben, die jeder Nutzer und jede Person, die zum ersten Mal ein Facebook-Profil erstellt, gelesen haben sollten. In der „Erklärung der Rechte und Pflichten“ („Statement of Rights and Responsibilities“, 2010) sind die Regeln für die Facebook-Nutzung angeführt, an die sich alle Nutzer halten sollten. In dieser Studie ist festgestellt worden, dass 51,2 % der befragten SchülerInnen die „Erklärung der Rechte und Pflichten“ nicht gelesen haben, was auch die Erstellung von mehreren persönlichen Facebook-Profilen, aber auch die Missachtung der Altersgrenze für den Besitz eines Facebook-Profiles bestätigen. Gemäß den Facebook-Nutzungsbedingungen dürfen Personen unter dreizehn Jahren kein persönliches Facebook-Profil haben. Im folgenden Diagramm (*Abbildung 1*) sind die Prozentsätze der SchülerInnen mit einem Facebook-Profil nach Alter dargestellt.

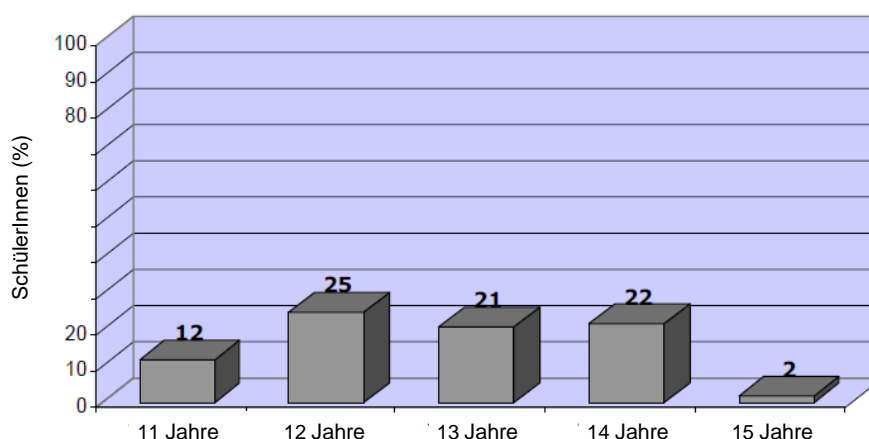


Abbildung 1: Alter der SchülerInnen, die ein Facebook-Profil haben

Das Diagramm zeigt, dass 37 % der SchülerInnen (SchülerInnen im Alter von elf bis zwölf Jahren) ein Facebook-Profil besitzen, obwohl das laut den Facebook-Nutzungsbedingungen nicht erlaubt ist. Um noch detaillierter zu analysieren, ob die SchülerInnen die Altersgrenze für den Besitz eines Facebook-Profiles einhalten, zeigt *Tabelle 2* die Anzahl sowie den Prozentsatz der SchülerInnen in Bezug darauf, wie lange sie ihr eigenes Facebook-Profil bereits besitzen.

Wie lange haben die SchülerInnen schon Facebook?	Befragte				Insgesamt
	5. Klasse	6. Klasse	7. Klasse	8. Klasse	
weniger als 1 Monat	0 (0 %)	1 (4,5 %)	0 (0 %)	0 (0 %)	1 (1,2 %)
1 bis 6 Monate	2 (10 %)	5 (22,7 %)	1 (4,8 %)	1 (5,3 %)	9 (11 %)
6 bis 12 Monate	4 (20 %)	5 (22,7 %)	2 (9,5 %)	2 (10,5 %)	13 (15,9 %)
1 bis 2 Jahre	8 (40 %)	7 (31,9 %)	11 (52,4 %)	5 (26,3 %)	31 (37,8 %)
länger als 2 Jahre	6 (30 %)	4 (18,2 %)	7 (33,3 %)	11 (57,9 %)	28 (34,1 %)

Tabelle 2: Wie lange haben die SchülerInnen schon Facebook?

Aus *Tabelle 2* wird ersichtlich, dass die meisten SchülerInnen ihr Facebook-Profil bereits ein bis zwei Jahre (37,8 %) oder sogar mehr als zwei Jahre (34,1 %) haben. Wenn wir die Tatsache berücksichtigen, dass die Fünftklässler elf bis zwölf, die Sechstklässler zwölf bis dreizehn, die Siebtklässler dreizehn bis vierzehn und die Achtklässler vierzehn bis fünfzehn Jahre alt sind, und wenn wir die Daten aus *Tabelle 2* analysieren, können wir sehr leicht schließen, dass auch diejenigen SchülerInnen, die jetzt die Altersgrenze für den Besitz eines Facebook-Profiles erreichen, es vor ihrem dreizehnten Lebensjahr hatten. Sogar 57,9 % der Achtklässler besitzen ihr Facebook-Profil bereits länger als zwei Jahre und 40 % der Fünftklässler haben es bereits ein bis zwei Jahre. Das alles weist darauf hin, dass die SchülerInnen viel früher als erlaubt ein Facebook-Profil besitzen, teilweise sogar schon im Alter von neun Jahren. Man kann sich fragen, ob der Grund dafür die Unkenntnis über die Altersgrenze für den Besitz eines Facebook-Profiles ist oder einfach die Missachtung der Facebook-Nutzungsbedingungen. Hier kann auch die Tatsache problematisiert werden, dass immer jüngere Kinder die Computer nutzen und in die Online-Welt einsteigen. Während in der wissenschaftlichen und fachlichen Öffentlichkeit die Bedeutung von IT-Kompetenz immer lauter proklamiert wird, sprechen nur wenige über eine richtige und „gesunde“ Nutzung der allgegenwärtigen Technologie.

Im Fragebogen wurden die SchülerInnen gefragt, ob ihnen die Altersgrenze für die Erstellung eines Facebook-Profiles bekannt ist und wenn ja, wie viele Jahre sie beträgt. Obwohl 72 % der SchülerInnen geantwortet haben, dass sie diese Altersgrenze kennen, hat nur eine sehr kleine Anzahl von SchülerInnen sie genau angegeben. Von den SchülerInnen, die angegeben haben, dass ihnen die Altersgrenze für die Erstellung eines Facebook-Profiles bekannt ist, haben nur 11,9 % richtig geantwortet, dass diese Grenze dreizehn Jahre beträgt. Andere SchülerInnen haben als Untergrenze für den Besitz eines Facebook-Profiles das Alter

zwischen vierzehn und achtzehn Jahren angeführt. Von der Gesamtzahl der SchülerInnen mit einem Facebook-Profil haben 28 % geantwortet, dass sie mit der Altersgrenze für die Erstellung und den Besitz eines Facebook-Profiles nicht vertraut sind. Daraus kann man folgern, dass die SchülerInnen die Facebook-Nutzungsbedingungen einerseits nicht kennen, andererseits aber auch bewusst ignorieren.

Die folgenden Diagramme zeigen, wie oft die SchülerInnen Facebook nutzen und wie viel Zeit sie täglich dort verbringen. In *Abbildung 2* ist die Häufigkeit der Facebook-Nutzung bei SchülerInnen dargestellt, während *Abbildung 3* zeigt, wie viel Zeit sie täglich auf Facebook verbringen.

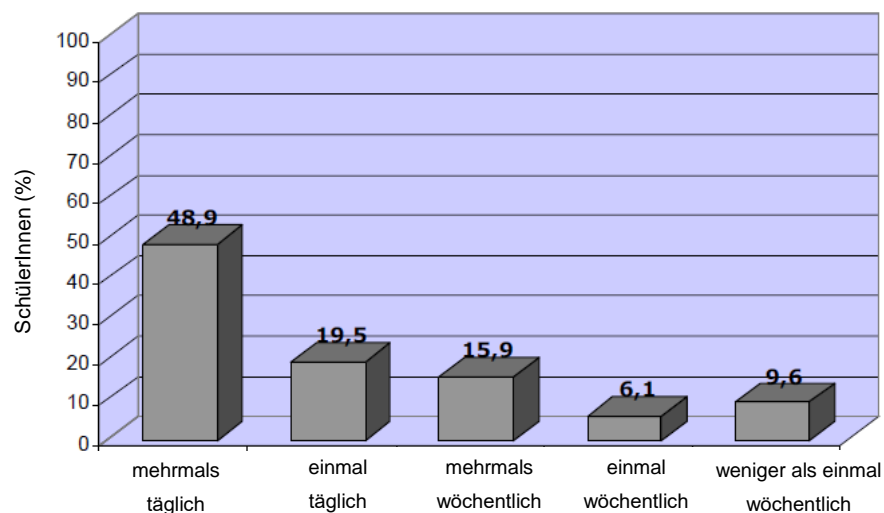


Abbildung 2: Häufigkeit der Facebook-Nutzung bei SchülerInnen

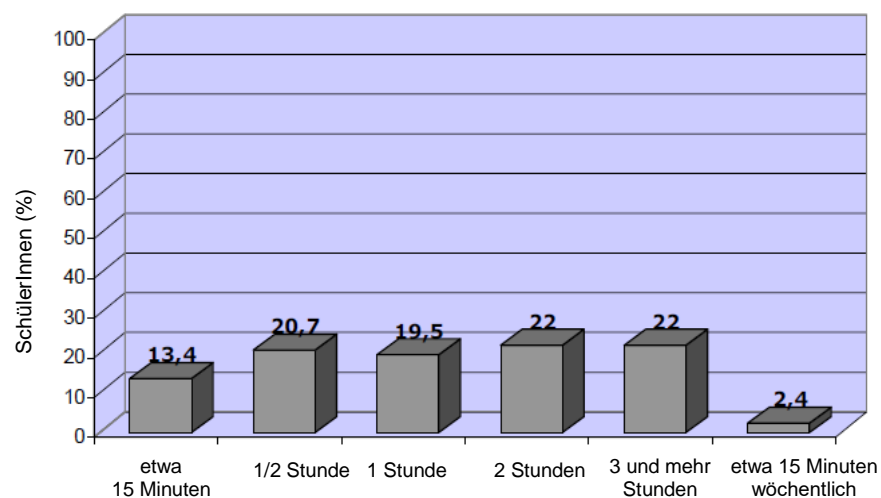


Abbildung 3: Zeit, die SchülerInnen täglich auf Facebook verbringen

Abbildung 2 zeigt, dass 40,9 % der SchülerInnen mehrmals täglich auf Facebook aktiv sind, während die wenigsten (6,1 %) es nur einmal pro Woche checken. Aus *Abbildung 3* lässt sich ablesen, dass 44 % der SchülerInnen täglich mehr als zwei Stunden auf Facebook verbringen. Der gleiche Anteil an SchülerInnen (22 %) verbringt täglich zwei beziehungsweise drei und mehr Stunden auf Facebook. Die Daten aus *Abbildung 2* und *Abbildung 3*, also die Tatsache, dass 60 % der SchülerInnen jeden Tag (einmal oder mehrmals) ihr Facebook checken und 44 % täglich mehr als zwei (zwei bzw. drei und mehr) Stunden dort verbringen, beweist die Beliebtheit und die Bedeutung dieses sozialen Netzwerks unter den SchülerInnen. Wenn man die Tatsache im Auge behält, dass die SchülerInnen einen Großteil ihrer Zeit in der Schule verbringen und dazu täglich noch mehr als zwei Stunden auf Facebook „hängen“, stellt sich die Frage, was für einen Einfluss Facebook auf das Leben von Kindern und Jugendlichen bzw. auf ihr soziales Leben, ihre Begegnungen mit Altersgenossen sowie das Erledigen von Pflichten ausübt.

Auf die Frage, inwiefern die Facebook-Nutzung ihr Alltagsleben beeinflusst, antworteten 51,3 % der SchülerInnen, dass Facebook ihre Lebensweise überhaupt nicht verändert habe, 37,9 % sagten, dass Facebook ihr gesellschaftliches Leben verbessert habe und dass sie sich jetzt mehr mit ihren Altersgenossen trafen und 9,6 % gaben an, dass sie jetzt mit ihren Altersgenossen weniger unternähmen, dafür aber mehr über sie wüssten. Dass Facebook ihnen die Alltagskommunikation erleichtere, haben 1,2 % der SchülerInnen hervorgehoben. Es ist sehr interessant, dass ein Drittel der SchülerInnen, die ein Facebook-Profil haben, ihr soziales Leben für reicher hält, was zeigt, wie sehr die virtuelle Welt für Jugendliche zu einem Ersatz für die physische, reale Welt geworden ist. Außer „Face-to-Face“-Freundschaften werden auch virtuelle Freundschaften und Vernetzung sehr wichtig, was gerade eines der Merkmale der heutigen Generationen von Kindern und Jugendlichen bzw. der Generation „Homo Zappiens“ ist (Vrcelj, Klapan, Kušić, 2009).

Ob die Facebook-Nutzung auf das Erledigen von Alltagspflichten einwirkt, beziehungsweise ob die SchülerInnen wegen Facebook ihre Alltagspflichten vernachlässigen, wird aus der folgenden Grafik ersichtlich (*Abbildung 4*).

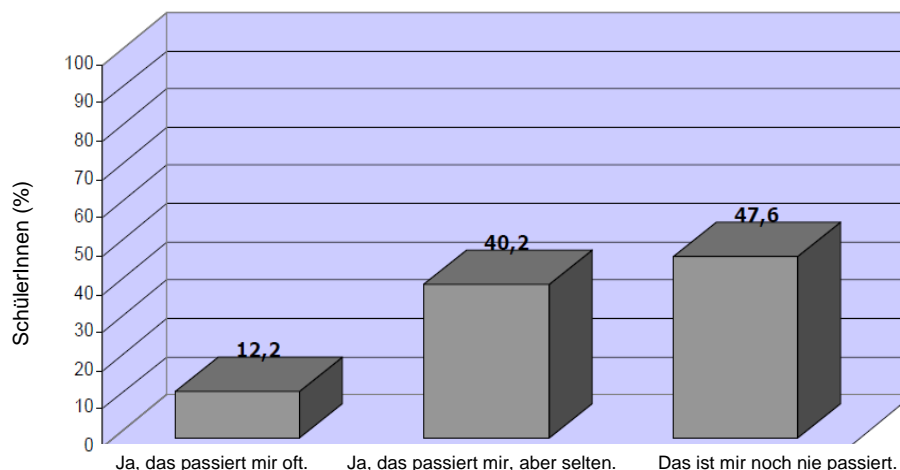


Abbildung 4: Vernachlässigung der Alltagspflichten wegen der Facebook-Nutzung

Obwohl die Hälfte der SchülerInnen, die ein Facebook-Profil haben, antwortete, Facebook habe ihre Lebensweise nicht geändert, geben 52,4 % der SchülerInnen zu, dass sie ihre Alltagspflichten wegen der Facebook-Nutzung vernachlässigen und 12,2 % von ihnen passiere das oft. Die SchülerInnen geben an, dass sie meistens Folgendes vernachlässigen: Schulpflichten (z.B. Hausaufgaben schreiben, lernen), Hausarbeiten (z.B. das eigene Zimmer aufräumen, Blumen gießen), die Betreuung der Haustiere (z.B. Hund oder Katze füttern, Haustiere ausführen) und Sportaktivitäten (z.B. Trainings versäumen).

Hinsichtlich der häufigen Facebook-Nutzung und der Zeit, die SchülerInnen täglich auf Facebook verbringen, ist es interessant zu untersuchen, zu welchen Zwecken sie Facebook nutzen (*Tabelle 3*).

Wofür nutzen die SchülerInnen Facebook?	Befragte				Insgesamt
	5. Klasse	6. Klasse	7. Klasse	8. Klasse	
Mit Freunden per Chat oder Nachrichten im Kontakt sein	17 (85 %)	22 (100 %)	21 (100 %)	18 (94,7 %)	78 (95,1 %)
Fotos und Videos anschauen	10 (50 %)	16 (72,7 %)	14 (66,7 %)	11 (57,9 %)	51 (62,2 %)
Spiele spielen und Apps nutzen	14 (70 %)	13 (59,1 %)	16 (76,2 %)	2 (10,5 %)	45 (54,9 %)
Neue Freunde kennenlernen	4 (20 %)	10 (45,5 %)	12 (57,1 %)	11 (57,9 %)	37 (45,1 %)
Lernen	1 (5 %)	3 (13,6 %)	1 (4,8 %)	3 (15,8 %)	8 (9,6 %)
Sonstiges	3 (15 %)	0 (0 %)	1 (4,8 %)	0 (0 %)	4 (4,9 %)

Tabelle 3: Wofür nutzen die SchülerInnen Facebook?

Tabelle 3 zeigt, dass die meisten SchülerInnen Facebook zum Kontaktpflegen mit Freunden per Chat oder Nachrichten (78 %) nutzen, was auch zu erwarten war, da der Hauptzweck aller sozialen Online-Netzwerke gerade die Unterhaltung und die Kommunikation ist. 51 % der SchülerInnen nutzen Facebook zum Ansehen von Fotos und Videos, während 45 % Facebook-Spiele spielen und Facebook-Apps nutzen. 37 % der SchülerInnen verwenden Facebook, um neue Freunde kennenzulernen, weshalb dieser Verwendungszweck erst den vierten Platz einnimmt. Das bestätigt, dass der Hauptzweck sozialer Online-Netzwerke weder die „Vernetzung“ noch das Kennenlernen neuer Personen ist, sondern die Kommunikation mit Personen, die bereits zu einem breiteren sozialen Offline-Netzwerk gehören. Zum Lernen nutzen Facebook nur 9,6 % der SchülerInnen, während 4,9 % es auch für einige andere Aktivitäten nutzen, beispielsweise, um sich über Neuigkeiten zu informieren, verschiedene Gruppen zu erstellen und daran teilzunehmen.

Die Gründung verschiedener Facebook-Gruppen und die Beteiligung als Mitglied ist unter den SchülerInnen eine sehr populäre Facebook-Aktivität. Die Untersuchung hat ergeben, dass 87,8 % der SchülerInnen Mitglied verschiedener Facebook-Gruppen sind, wobei einzelne SchülerInnen Mitglied von etwa 300 und einige von bis zu 1000 Gruppen sind. SchülerInnen sind oft Mitglieder verschiedener Facebook-Gruppen über unterschiedliche TV-Serien, Sänger und Sport. Es folgen besonders „interessante“ Namen von Gruppen, bei denen die befragten SchülerInnen Mitglied sind: „Ich kann das Klingeln kaum erwarten“, „Ich hasse Schule!“, „Wir hassen Schule!“, „Radiergummi 2 Kuna, Bleistift 3 Kuna, eine 4 in Mathe unbezahlbar“, „Von Bier ist noch niemand gestorben, während viele

im Wasser ertrunken sind“, „Wieder hat dich deine Mutter dumm aus dem Haus gelassen“, „Wer denkt, dass Anna flach wie ein Brett ist“, „Diejenigen, die wenigstens einmal vor den Bullen geflohen sind“ usw.

Neben den oben genannten Facebook-Aktivitäten der SchülerInnen galt es zu untersuchen, ob sie über Facebook auch eine Freundin bzw. einen Freund suchen. Von der Gesamtzahl der SchülerInnen, die ein Facebook-Profil haben, haben 69,6 % nie eine Freundin oder einen Freund über Facebook gesucht, 20,8 % haben das vor und 9,6 % haben das bereits gemacht. In Bezug auf das Geschlecht sind von der Gesamtzahl der SchülerInnen, die eine Freundin bzw. einen Freund über Facebook suchen möchten, 47,1 % Schülerinnen und 52,9 % Schüler. Von der Gesamtzahl der SchülerInnen, die eine Freundin oder einen Freund bereits über Facebook gesucht haben, sind 62,5 % Schüler und 37,5 % Schülerinnen.

Da SchülerInnen Facebook hauptsächlich für den Kontakt mit Freunden nutzen, zeigt das folgende Diagramm (*Abbildung 5*) die Anzahl der Freunde, die SchülerInnen in ihrem Facebook-Profil haben. Eine große Anzahl von Freunden in sozialen Netzwerken, und so auch auf Facebook, ist normal. Die Untersuchung bestätigt diese Tatsache: 24,4 % der SchülerInnen haben 100 – 200, 19,6 % 200 – 300 und die meisten SchülerInnen – sogar 35,4 % – haben mehr als 300 Freunde in ihrem Facebook-Profil. Einzelne SchülerInnen haben sogar bis zu 1000 Facebook-Freunde.

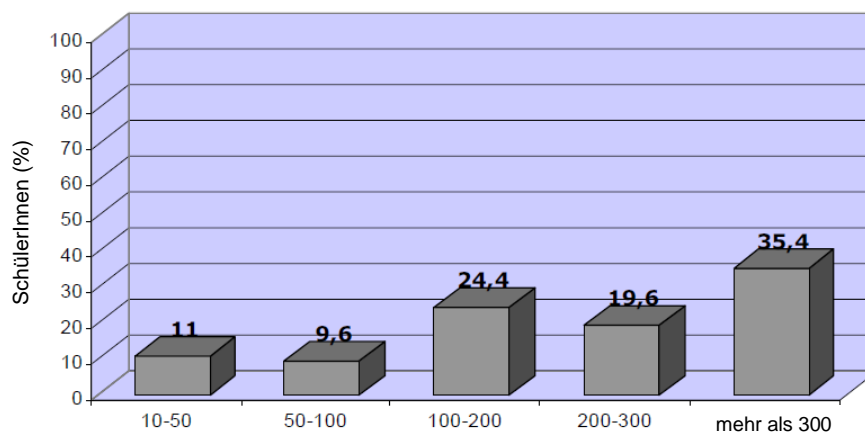


Abbildung 5: Anzahl der Facebook-Freunde

Verschiedene Dienste für soziale Online-Netzwerke bieten unterschiedliche Optionen im Hinblick auf die Herstellung von Verbindungen zwischen Nutzern. Je nach den Möglichkeiten der einzelnen Dienste für soziale Online-Netzwerke können Nutzer als Freunde, Abonnenten, Fans oder Favoriten einem Netzwerk beitreten. Facebook bietet aber „Freunde“ als die einzige Option. Menschen gehen eine Verbindung mit anderen aus verschiedenen Gründen ein. Der Ausdruck „Freunde“ mag auf Facebook also irreführend

sein, da eine solche Verbindung oder Beziehung keine Freundschaft im herkömmlichen Sinne des Wortes ist. Gerade dies kann das Phänomen der sehr großen Anzahl von „Freunden“ in Facebook-Profilen erklären. Es wird für Kinder und Jugendliche auch zu einem Statussymbol sowie zu einem Maß für die Popularität unter Altersgenossen.

Im Fragebogen wurden die SchülerInnen gefragt, wo sie ihren Einschätzungen nach mehr Freunde haben: im realen Leben, auf Facebook oder ob sie denken, dass sie im realen Leben und auf Facebook gleich viele Freunde haben. Etwas mehr als ein Drittel der befragten SchülerInnen (39 %) glaubte, dass sie im realen Leben mehr Freunde als auf Facebook hätten, 37,8 % denken, dass die Anzahl ihrer realen und Facebook-Freunde gleich sei, während 23,2 % einschätzen, dass sie auf Facebook mit mehr Personen als im realen Leben befreundet seien.

Angesichts einer so großen Anzahl von Freunden, die SchülerInnen auf Facebook haben, war es interessant zu untersuchen, nach welchem Kriterium sie diese Freunde wählen bzw. bestätigen. 92,7 % der SchülerInnen wählen/bestätigen ihre Facebook-Freunde nach dem Kriterium der Bekanntschaft im realen Leben, 42,7 % wählen/bestätigen die Freunde ihrer Freunde, während sich 9,6 % der SchülerInnen für Personen entscheiden, deren Facebook-Profil ihnen gefallen. Dass sich Personen aus verschiedenen Gründen miteinander verbinden, bestätigt auch die Angabe, dass 2,4 % der SchülerInnen Personen des anderen Geschlechts zu ihren Facebook-Freunden wählen, um eventuell eine Liebesbeziehung einzugehen oder daraus Nutzen zu ziehen (z.B. Hilfe beim Übergang auf ein höheres Niveau in verschiedenen Spielen).

Obwohl eine sehr große Anzahl der SchülerInnen ihre Facebook-Freunde nach dem Kriterium der Bekanntschaft im realen Leben wählt, war es interessant zu untersuchen, ob SchülerInnen auf Facebook auch Kontakte mit Fremden aufnehmen (*Tabelle 4*).

Kontaktaufnahme mit Fremden	Befragte				Insgesamt
	5. Klasse	6. Klasse	7. Klasse	8. Klasse	
Ich nehme Fremde als Freunde in mein Facebook-Profil auf.	2 (10 %)	2 (9,1 %)	13 (61,9 %)	6 (31,6 %)	23 (28 %)
Ich würde ein reales Treffen mit einem Fremden vereinbaren, den ich als Facebook-Freund akzeptiert habe.	1 (5 %)	2 (9,1 %)	5 (23,8 %)	5 (26,3 %)	13 (15,9 %)

Tabelle 4: Verhältnis der SchülerInnen zu Fremden auf Facebook

Tabelle 4 zeigt, dass 28 % der SchülerInnen Fremde als Freunde in ihr Facebook-Profil aufnehmen und dass 15,9 % ein reales Treffen mit einem Fremden vereinbaren würden, den sie zum Freund gewählt bzw. den sie als Freund bestätigt haben. Von der Gesamtzahl der SchülerInnen, die Fremde als Freunde in ihr Profil aufnehmen, sind 47,8 % Mädchen und 52,2 % Jungen. Ein Treffen mit einem Fremden, den sie zum Facebook-Freund gewählt bzw. den sie als Freund bestätigt haben, würden mehr Mädchen (53,8 %) als Jungen (46,2 %) vereinbaren.

Ein weiteres Ziel dieses Fragebogens war zu untersuchen, welche Inhalte SchülerInnen in ihrem Facebook-Profil veröffentlichen. Aus *Tabelle 5* geht hervor, dass die meisten SchülerInnen (80,5 %) auf Facebook nur Statusmeldungen posten. 54,9 % laden private Fotos hoch, 14,6 % teilen verschiedene Geschichten und Lebenserfahrungen mit anderen Teilnehmern und 13,4 % posten in ihrem Profil alles, was sie im realen Leben tun. Es ist auch interessant, dass 6,1 % der SchülerInnen in ihrem Facebook-Profil intime und vertrauliche Informationen veröffentlichen, von denen ihre Eltern nichts wissen.

Inhalte, die SchülerInnen in ihrem Facebook-Profil veröffentlichen	Befragte				Insgesamt
	5. Klasse	6. Klasse	7. Klasse	8. Klasse	
Ich poste neue Statusmeldungen.	14 (70 %)	17 (77,3 %)	21 (100 %)	14 (73,7 %)	66 (80,5 %)
Ich lade private Fotos hoch.	10 (50 %)	11 (50 %)	14 (66,7 %)	10 (52,6 %)	45 (54,9 %)
Ich poste Geschichten und Lebenserfahrungen.	2 (10 %)	3 (13,6 %)	2 (9,5 %)	5 (26,3 %)	12 (14,6 %)
Ich veröffentliche intime und vertrauliche Informationen, von denen meine Eltern nichts wissen.	2 (10 %)	0 (0 %)	1 (4,8 %)	2 (10,5 %)	5 (6,1 %)
Ich poste auf Facebook fast alles aus dem realen Leben.	5 (25 %)	3 (13,6 %)	2 (9,5 %)	1 (5,3 %)	11 (13,4 %)

Tabelle 5: Inhalte, die SchülerInnen in ihrem Facebook-Profil veröffentlichen

Hinsichtlich ihrer Posts wollten wir herausfinden, ob SchülerInnen um die Vertraulichkeit der Daten und Inhalte, die sie in ihrem Facebook-Profil veröffentlichen, besorgt sind. Auf Facebook sind bestimmte Informationen (z.B. Name, Profilbild, Geschlecht und Freundesnetzwerk) für alle sichtbar, um einem die Suche nach und Verbindungen mit anderen Nutzern zu erleichtern. Weitere Inhalte und Daten sind einem nach den jeweiligen

Privatsphäre-Einstellungen des Nutzers zugänglich („Alle“, „Freunde der Freunde“ und „Nur Freunde“).

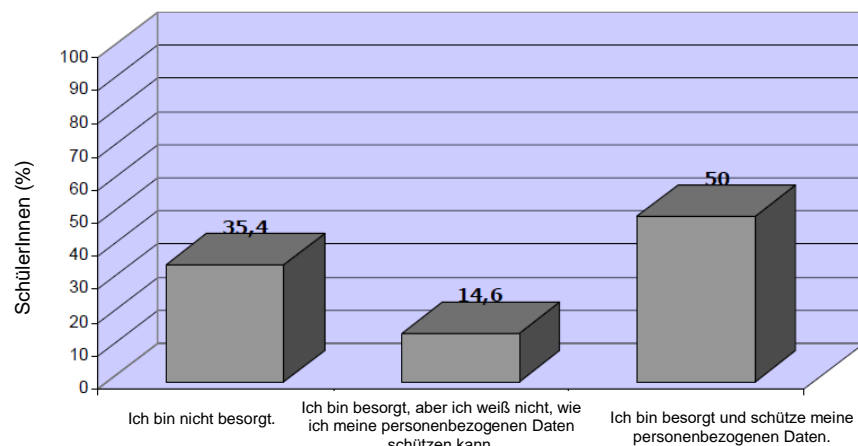


Abbildung 6: Besorgnis der SchülerInnen um die Zugänglichkeit von personenbezogenen Daten in ihrem Facebook-Profil

Aus *Abbildung 6* ist ersichtlich, dass etwas mehr als ein Drittel der befragten SchülerInnen mit einem Facebook-Profil nicht um die Vertraulichkeit ihrer Daten auf Facebook besorgt ist (35,4 %). Von der Gesamtzahl der befragten SchülerInnen mit einem Facebook-Profil sorgen 50 % für die Datenvertraulichkeit und schützen personenbezogene Daten in ihrem Facebook-Profil. Als Art und Weise, wie sie ihre Daten schützen, führen sie gerade Optionen in den Privatsphäre-Einstellungen an: ihre Daten sind nicht für alle Nutzer zugänglich, sondern nur für ihre Freunde und die Freunde ihrer Freunde. SchülerInnen sind sich der Tatsache noch immer nicht bewusst, dass alles, was sie auf Facebook tun, eine digitale Spur hinterlässt und irgendwo aufgezeichnet bleibt, selbst wenn sie ihr Facebook-Profil löschen. Die Kontrolle des Datenschutzes auf Facebook ist ein sehr aktuelles Thema und es wird zunehmend darüber gesprochen. Obwohl Facebook einige Neuerungen hinsichtlich der Privatsphärenkontrolle eingeführt hat, werden weiterhin Identitäten gestohlen und Profile gehackt. Eines der Probleme ist auch die Vertraulichkeit der Informationen über Nicht-Facebook-Nutzer, deren Freunde als Facebook-Nutzer einige Informationen über sie auf Facebook posten. Die Tatsache, dass in Schulen Aufklärung über Facebook, und vor allem über den Schutz personenbezogener Daten betrieben werden muss, wird auch durch die Angabe bestätigt, dass 14,6 % der befragten SchülerInnen, die ein Facebook-Profil haben, um die Vertraulichkeit der Inhalte besorgt sind und nicht wissen, wie sie ihre personenbezogenen Daten auf Facebook schützen können.

Über Facebook wird viel in einem negativen Kontext geredet, da es als eines unserer populärsten sozialen Online-Netzwerke häufig in Verbindung mit virtueller Gewalt gebracht wird. Im Dokument „Prinzipien und Regeln der Entwicklung“ („Developer Principles and Policies“, 2010), das auf Facebook zu finden ist, wird Folgendes verboten: die Vortäuschung falscher personenbezogener Daten und das Schreiben von Lügen über andere Personen, die ihnen in irgendeinem Sinne schaden könnten, sowie jede Form der Hassrede gegen eine Person oder eine Gruppe aufgrund folgender Eigenschaften: Geschlecht, Nationalität, Religionszugehörigkeit, sexuelle Orientierung, Geschlechtsidentität, Rasse, Behinderung, Familienstand oder Sprache.

Hinsichtlich der oben genannten Informationen wollte man mit dieser Untersuchung prüfen, ob SchülerInnen irgendeine Form virtueller Gewalt, Einschüchterung, Belästigung oder andere Unannehmlichkeiten auf Facebook erlebt haben. Von der Gesamtzahl der befragten SchülerInnen, die ein Facebook-Profil haben, erlebten 7,3 % Unannehmlichkeiten auf Facebook: Drohungen, Streit mit Freunden, unangemessene Fotos, Nachrichten von Fremden, Unübersichtlichkeit der Startseite, langsamer und/oder blockierter Chat usw.

Tabelle 6 zeigt einige Verhaltensweisen, die auf Facebook nicht erlaubt und durch die „Erklärung der Rechte und Pflichten“ („Statement of Rights and Responsibilities“, 2010) definiert sind, sowie die Anzahl und den Prozentsatz der SchülerInnen, die sich auf Facebook so verhalten haben.

Verhalten von SchülerInnen auf Facebook	Befragte				Insgesamt
	5. Klasse	6. Klasse	7. Klasse	8. Klasse	
Ich habe Lügen über mich selbst in meinem Profil geschrieben.	0 (0 %)	2 (9,1 %)	6 (28,6 %)	4 (21,1 %)	12 (14,6 %)
Ich habe Lügen über andere auf Facebook geschrieben.	1 (5 %)	0 (0 %)	3 (14,3 %)	3 (15,8 %)	7 (8,5 %)
Ich habe jemanden auf Facebook beleidigt.	8 (40 %)	3 (13,6 %)	12 (57,1 %)	7 (36,8 %)	30 (36,6 %)
Jemand hat mich auf Facebook beleidigt.	6 (30 %)	6 (27,3 %)	14 (66,7 %)	5 (26,3 %)	31 (37,8 %)

Tabelle 6: Verhalten von SchülerInnen auf Facebook

Aus *Tabelle 6* ist ersichtlich, dass 14,6 % der SchülerInnen in ihrem Profil eine Lüge über sich selbst geschrieben haben. Die häufigste davon war gerade das Alter, da es eine Altersgrenze für die Erstellung eines Facebook-Profiles gibt. Als andere Lügen haben sie

„Kleinigkeiten in Statusmeldungen“ und „kleine Scherze“ angeführt. Manche SchülerInnen haben angegeben, dass sie anstelle ihres eigenen Profilbildes ein Avatar-Bild verwenden. Eine falsche Information über eine andere Person haben 8,5 % der SchülerInnen auf Facebook geschrieben, aber niemand von ihnen hat im Fragebogen angegeben, welche Lügen er über andere Personen erzählt hat. Aus der Tabelle ist abzulesen, dass solche Verhaltensweisen typisch für SchülerInnen der siebten und achten Klasse sind. 36,6 % der befragten SchülerInnen haben andere auf Facebook beleidigt, während 37,8 % von anderen beleidigt wurden.

Soziale Online-Netzwerke wie z.B. Facebook enthüllen eine neue Seite des Internets und sind zur Gegenwart vieler Generationen, und so auch der Kinder und Jugendlichen geworden. Die große Popularität von Facebook unter Kindern und Jugendlichen hat das Thema der Internetsicherheit wieder ins Leben gerufen. Da Kinder und Jugendliche von zu Hause (und zwar meistens in der Privatsphäre ihrer Zimmer), über einen Laptop oder ein Handy, bei ihren Freunden zu Hause, in Internetcafés und Schulen auf Facebook zugreifen können, ist es fast unmöglich zu verhindern, dass sie sich an sozialen Online-Netzwerken beteiligen. Die Untersuchung hat ergeben, dass 36,6 % der SchülerInnen Facebook auf ihrem Handy nutzen, das für die meisten zu einem unverzichtbaren Begleiter geworden ist.

Alles in der Studie schon Erwähnte – häufige Facebook-Nutzung, sehr viel Zeit, die SchülerInnen auf Facebook verbringen, Inhalte, die sie in ihrem Profil posten, ihr Facebook-Verhalten, verschiedene Zugriffsmöglichkeiten, Vertraulichkeit der Daten und mit Facebook verbundene Risiken – deutet darauf hin, dass Eltern und andere Erwachsene eine wichtige Rolle beim Schutz von Kindern und Jugendlichen spielen. *Tabelle 7* zeigt, in welchem Maß und auf welche Weise Kinder ihre Eltern in ihr Facebook-Leben einschließen.

Art und Weise, wie Kinder ihre Eltern in ihr Facebook-Leben einschließen	Befragte				Insgesamt
	5. Klasse	6. Klasse	7. Klasse	8. Klasse	
Meine Eltern sind mit allem vertraut, was ich auf Facebook tue.	17 (85 %)	20 (90,9 %)	13 (61,9 %)	18 (94,7 %)	68 (83 %)
Ich habe mit meinen Eltern Regeln für die Facebook-Nutzung vereinbart.	11 (55 %)	8 (36,4 %)	8 (38,1 %)	13 (68,4 %)	40 (48,8 %)

Tabelle 7: Einbeziehung der Eltern in die Facebook-Nutzung durch ihre Kinder

Der Tabelle lässt sich entnehmen, dass die Eltern von 83 % der SchülerInnen mit allem vertraut sind, was ihre Kinder auf Facebook tun und dass weniger als die Hälfte der SchülerInnen (48,8 %) mit ihren Eltern Regeln für die Facebook-Nutzung verabredet hat. Es ist notwendig, auch unter Eltern eine Untersuchung durchzuführen, um vollständigere und zuverlässigere Daten darüber zu bekommen, in welchem Maß und auf welche Weise sie von ihren Kindern in ihr Facebook-Leben eingeschlossen wurden. Eltern sollten sich mit ihren Kindern über eine zeitliche Begrenzung sowie Facebook-Nutzungsbedingungen und -regeln einigen, um seine negativen Aspekte so weit wie möglich zu eliminieren sowie die Sicherheit von Kindern und Jugendlichen bei seiner Nutzung zu erhöhen.

Facebook entwickelt sich zu einer Sucht der Neuzeit. Steigende Nutzungsdauer, ständige Profilbildänderungen, Posten von neuen Statusmeldungen mehrmals täglich oder das Grauen bei dem Gedanken, sich auf Facebook nicht einloggen zu können, sind Symptome der Facebook-Sucht. Das Ziel dieser Untersuchung war zu prüfen, ob sich SchülerInnen ein Leben ohne Facebook überhaupt vorstellen können sowie zu erfahren, was die längste Zeit war, die sie ohne Facebook ausgehalten haben. Von der Gesamtzahl der befragten SchülerInnen mit einem Facebook-Profil haben 28 % geantwortet, dass ein Leben ohne Facebook für sie unvorstellbar sei. Mit diesem Fragebogen wollte man untersuchen, was die längste Zeit ist, die SchülerInnen ohne Facebook ausgehalten haben. Von der Gesamtzahl der Befragten haben 7,3 % der SchülerInnen maximal ein paar Stunden, 9,6 % einen Tag, 24,5 % ein paar Tage und 6,1 % eine Woche ausgehalten, ohne sich auf Facebook eingeloggt zu haben. 52,5 % der SchülerInnen haben länger als eine Woche ohne Facebook ausgehalten. Eine beunruhigende Tatsache ist, dass 16,9 % der SchülerInnen nicht mehr als einen Tag ohne Facebook ertragen können.

Man könnte sagen, dass sich Facebook zu einer der häufigsten Formen der Alltagskommunikation entwickelt. Es hat alle Altersgruppen „angesteckt“ und so ist es zu einem Synonym für die heutige Kommunikation, vor allem unter Jugendlichen, geworden. Facebook hat sich nicht nur zur repräsentativsten Kommunikationsform unter Jugendlichen entwickelt, sondern es ist auch etwas geworden, was heute alle Jugendlichen haben müssen, um „in“ zu sein. 59,8 % der befragten SchülerInnen sind stolz darauf, anderen sagen zu können, dass sie Facebook-Nutzer sind. Mit der Untersuchung wollte man auch herausfinden, was SchülerInnen mit einem Facebook-Profil über SchülerInnen ohne Facebook-Profil denken. SchülerInnen, die ein Facebook-Profil besitzen, nehmen ihre Altersgenossen ohne Facebook-Profil folgendermaßen wahr: a) sie sind klug, da sie nicht von Facebook abhängig sind und da sie ihre Zeit nicht auf Facebook verschwenden; b) sie sind genauso wie

SchülerInnen mit einem Facebook-Profil; c) sie verbringen mehr Zeit mit ihren Altersgenossen im realen Leben; d) sie haben mehr Interesse an der realen als an der virtuellen Welt; e) sie haben kein Facebook-Profil, da sie kein Internet haben; f) das ist nichts Schlimmes, aber es wäre schön, wenn sie doch ein Facebook-Profil hätten. Sie denken auch, dass sich SchülerInnen, die kein Facebook-Profil haben, dafür selbst entschieden haben sowie dass es ihr eigenes Problem ist, mit anderen nicht auf die gleiche Weise Kontakte haben zu können wie diejenigen, die ein Facebook-Profil haben. Darüber hinaus halten sie SchülerInnen ohne Facebook für schüchtern, ein bisschen seltsam, „loserig“, zurückgeblieben und nicht trendy bzw. unmodern.

Mit dem Fragebogen wollte man herausfinden, ob SchülerInnen neben Facebook ein weiteres soziales Online-Netzwerk oder Werkzeug zur Kommunikation mit Freunden verwenden (*Abbildung 7*).

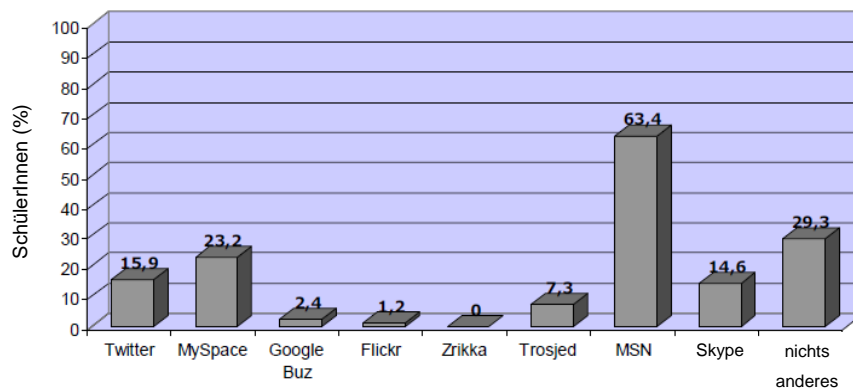


Abbildung 7: Nutzung anderer sozialer Netzwerke

Von anderen sozialen Online-Netzwerken nutzen 23,2 % der SchülerInnen MySpace, 15,9 % Twitter und 7,3 % das kroatische soziale Online-Netzwerk Trosjed. Zur Online-Kommunikation mit Freunden nutzen 63,4 % der SchülerInnen MSN und 14,6 % Skype. 29,3 % der SchülerInnen verwenden außer Facebook kein anderes soziales Online-Netzwerk oder Mittel zur Kommunikation mit Freunden.

Auf die offene Frage, was sie an Facebook mögen, haben SchülerInnen meistens Folgendes geantwortet: alles, eine einfachere Kommunikation, Chatten mit Freunden, Chatten mit Freunden, mit denen ich mich nicht oft treffe, Chatten mit Freunden, die in einer anderen Stadt / in einem anderen Staat wohnen, Erreichbarkeit von Menschen aus der ganzen Welt, Neuigkeiten, Profil(e), kostenloses Chatten, Spiele, Apps, Schreiben und Senden von Nachrichten, Kommentieren von Statusmeldungen, Anschauen von Fotos, Gruppeninhalte, künstlerische Fotos von einigen Personen usw. Dies bestätigen einige in Form von Zitaten angeführte Antworten der SchülerInnen:

„Facebook ist das Beste, und zwar für immer. :DD“ (Schülerin, 5. Klasse)

„Alles ist toll. Facebook D best. :-)“ (Schülerin, 5. Klasse)

„Es gibt viele gute Spiele.“ (Schüler, 5. Klasse)

„Ich kann mit meinen Freunden chatten und wir können einige Infos teilen und hier und da Spiele spielen.“ (Schülerin, 5. Klasse)

„Ich lerne neue Leute kennen, es macht mir Spaß und manchmal hilft es mir für die Schule.“ (Schülerin, 6. Klasse)

„...ich kann mich mit meinen Freunden und Verwandten unterhalten, die in anderen Städten und Staaten wohnen.“ (Schüler, 7. Klasse)

„Es ist leichter und billiger, mit Freunden zu reden und neue Leute kennenzulernen. Auf diese Weise ist es leichter, mit jemandem zu sprechen, der mir gefällt.“ (Schülerin, 7. Klasse)

„Ich kann mit Freunden und allen, die weit weg von mir leben, ständig im Kontakt sein.“ (Schülerin, 8. Klasse)

„Ich kann neue Leute kennenlernen, Fotos kommentieren und beobachten, wie andere Menschen LEBEN.“ (Schülerin, 8. Klasse)

Auf die offene Frage, was sie an Facebook nicht mögen, haben die SchülerInnen meistens Folgendes geantwortet: gefälschte Profile und Identitäten, Erstellen von Profilen unter falschem Namen, Gewalt, Beleidigungen, Pädophilie, Hetzgruppen, bestimmte Gruppen und Menschen, die Unmöglichkeit, sich zu schützen, Zugänglichkeit von Profilen und fremden privaten Daten, Hacken von Profilen anderer Nutzer, Viren, die Unübersichtlichkeit der Startseite, Chat-Blockaden, Abhängigkeit mancher Leute, übermäßiger Einfluss von Facebook auf das gesellschaftliche Leben usw. Dies bestätigen einige in Form von Zitaten angeführte Antworten der SchülerInnen:

„Manche Leute dringen bei Facebook ein, z.B. Hacker. Und mir gefällt es nicht, dass einige mit Fremden chatten.“ (Schülerin, 5. Klasse)

„Ich mag es nicht, wenn sich Leute gegenseitig beleidigen und sinnlose Gruppen erstellen.“ (Schülerin, 5. Klasse)

„Ich kann mich nicht schützen.“ (Schülerin, 5. Klasse)

„Einige Sachen sind mit Viren angesteckt.“ (Schüler, 6. Klasse)

„Facebook ist ein bisschen langweilig.“ (Schüler, 6. Klasse)

„Einige fügen sogar Personen hinzu, die sie überhaupt nicht kennen, nur damit sie möglichst viele Facebook-Freunde haben.“ (Schülerin, 6. Klasse)

„Mir gefällt es nicht, dass sich Leute immer auf Facebook und nicht im realen Leben treffen. Manche sind so süchtig nach Facebook.“ (Schüler, 7. Klasse)

„...dass sich Leute manchmal auf Facebook gegenseitig beleidigen und dass ich mich oft mit jemandem streite.“ (Schülerin, 7. Klasse)

„Manche Nutzer erstellen schlechte Gruppen über andere Personen.“ (Schülerin, 7. Klasse)

„Alle hängen auf Facebook rum und niemand geht mehr aus.“ (Schülerin, 7. Klasse)

„Es gibt viele Pädophile, die sich als meine Altersgenossen ausgeben.“ (Schülerin, 7. Klasse)

„Das ist alles Zeitverschwendung. Wir alle verbringen weniger Zeit miteinander und werden nach Facebook süchtig.“ (Schüler, 8. Klasse)

„Das ist ein Köder für minderjährige Mädchen, und vielleicht sogar auch Jungs. Viele Pädophile gehen auf Facebook. Das haben mir sogar einige Freundinnen gesagt.“ (Schüler, 8. Klasse)

Zusammenfassung der Untersuchungsergebnisse und abschließende Bemerkungen

Laut Untersuchungsangaben haben 89,1 % der SchülerInnen ein Facebook-Profil, 14,6 % davon sogar mehrere. Obwohl das Mindestalter für die Erstellung eines Facebook-Profiles dreizehn Jahre ist, haben SchülerInnen auch schon viel früher ein Profil. Die Erstellung mehrerer Profile sowie der Besitz eines Facebook-Profiles vor dem dreizehnten Lebensjahr weist auf Unwissenheit, aber auch auf bewusste Missachtung der Facebook-Nutzungsbedingungen hin.

Die Studie hat ergeben, dass SchülerInnen eine beträchtliche Menge Zeit mit Aktivitäten auf Facebook verbringen. Wie aus der Untersuchung hervorgeht, verwendet die Mehrheit der SchülerInnen neben Facebook auch andere soziale Online-Netzwerke und Kommunikationstools. Das erhöht die Menge der Zeit, die SchülerInnen im virtuellen Raum verbringen, was zu einer Verringerung der Lebensqualität und der Schulleistungen führen kann. Laut den Forschungsangaben beträgt die geschätzte wöchentliche Gesamtzeit, die die Mehrheit der SchülerInnen mit Aktivitäten auf Facebook verbringt, ungefähr die Hälfte der Arbeitszeit der Erwachsenen, was aber nicht die Zeit einschließt, die SchülerInnen mit anderen sozialen Online-Netzwerken und Kommunikationstools verbringen. Mehr als ein Drittel der SchülerInnen nutzt außer Facebook noch MySpace und Twitter. Der größte Anteil von ihnen nutzt MSN als eines der Mittel zur Kommunikation mit Freunden. Das rituelle Abrufen von Facebook und anderen sozialen Online-Netzwerken stiehlt SchülerInnen täglich viele Stunden. Diese könnten sie dem Lernen und sonstigen Pflichten sowie dem Treffen mit Freunden in der realen Welt widmen, was ihre soziale Entwicklung beeinflussen würde.

Die Studie hat gezeigt, dass SchülerInnen ihre alltäglichen Schul- und Haushaltspflichten, Haustiere und Sportaktivitäten aufgrund der Nutzung von Facebook vernachlässigen.

SchülerInnen nutzen Facebook für verschiedene Aktivitäten, meistens für Kontakte mit Freunden per Chat oder Nachrichten, was auch der primäre Zweck sozialer Online-Netzwerke ist. Eine populäre Schüleraktivität auf Facebook ist auch die Gründung verschiedener Gruppen sowie die Teilnahme daran. Die Erstellung einiger Gruppen hat oft zum Ziel, einzelne Personen zu beleidigen und zu erniedrigen, worauf Zitate und Antworten hinweisen, die SchülerInnen auf die offene Frage, was sie an Facebook nicht mögen, gegeben haben. Auch die Namen der einzelnen Gruppen, deren Mitglieder SchülerInnen sind, fördern fragwürdige Werte. Die Erstellung provokativer Seiten und Gruppen gilt als ein gerechtfertigtes und „cooles“ Verhalten.

SchülerInnen haben in ihren Facebook-Profilen sehr viele Freunde, was von einer falschen und/oder oberflächlichen Auffassung des Begriffs „Freund“ („Friends“) in sozialen Online-Netzwerken zeugt. Die Tatsache, dass einige SchülerInnen eine vierstellige Zahl von „Freunden“ in ihrem Profil haben, weist auf das heutige Verständnis des Begriffs „Freund“ unter SchülerInnen hin sowie auf das Phänomen, dass Personen, die man nur einmal oder sogar nie im realen Leben getroffen hat, nur aufgrund der angeschauten Fotos oder über gemeinsame Bekannte zu Freunden werden. Eine große Anzahl von „Freunden“ auf Facebook wird zum „Statussymbol“ sowie zum Maß für die Popularität unter Altersgenossen. Die Untersuchung hat ergeben, dass SchülerInnen ihre „Freunde“ aus verschiedenen Gründen wählen.

Ein Viertel der SchülerInnen nimmt Fremde als „Freunde“ in ihr Profil auf, und sogar 15,9 % der SchülerInnen würden ein reales Treffen mit einem Fremden vereinbaren. Solche Verhaltensweisen sind bei Jungen und Mädchen gleichermaßen vertreten.

Die meisten SchülerInnen aktualisieren Statusmeldungen und laden ihre privaten Fotos hoch, während eine kleinere Anzahl von SchülerInnen auf Facebook über alle ihre Aktivitäten aus dem wirklichen Leben berichtet sowie intime und vertrauliche Informationen postet, von denen ihre Eltern nichts wissen.

Ein Drittel der SchülerInnen kümmert sich nicht um die Zugänglichkeit und die Vertraulichkeit ihrer Daten auf Facebook, während die Hälfte der SchülerInnen ihre Daten schützt, indem sie die Datenschutzeinstellungen anpasst. Die Tatsache, dass 14,6 % der SchülerInnen nicht wissen, wie sie ihre Privatsphäre schützen können, weist auf den Bedarf an Aufklärung über Facebook und soziale Online-Netzwerke im Allgemeinen hin.

Obwohl nur 7,3 % der SchülerInnen Unannehmlichkeiten auf Facebook in Form von Drohungen, Streit mit Freunden oder Nachrichten von unbekannten Personen erlebt haben, kann aus den Antworten auf die offene Frage, was sie an Facebook nicht mögen, herausgelesen werden, dass doch ein höherer Prozentsatz der SchülerInnen in solche Situationen geraten ist. Interessant ist, dass einige SchülerInnen auch einen langsamen und/oder blockierten Chat sowie die Unübersichtlichkeit der Facebook-Startseite als Facebook-Unannehmlichkeiten angeben.

Die Studie hat gezeigt, dass SchülerInnen auf Facebook unerlaubte Verhaltensweisen praktizieren, die in den Facebook-Nutzungsbedingungen bzw. in der „Erklärung der Rechte und Pflichten“ definiert sind. Sogar 14,6 % der SchülerInnen haben eine Lüge über sich selbst in ihrem Facebook-Profil gepostet, während 8,5 % eine Lüge über andere geschrieben haben. Solche Verhaltensweisen sind typisch für SchülerInnen der siebten und achten Klasse. Obwohl laut Forschungsergebnissen nur 7,3 % der SchülerInnen eine Unannehmlichkeit auf Facebook erlebt haben, zeigen die Umfragedaten, dass mehr als ein Drittel der SchülerInnen andere Personen auf Facebook beleidigt hat und von anderen beleidigt wurde, was noch einmal die Tatsache bestätigt, dass ein höherer Prozentsatz der SchülerInnen Unannehmlichkeiten auf Facebook hatte.

Etwas mehr als ein Drittel der befragten SchülerInnen nutzt Facebook auf ihrem Handy. Eine beunruhigende aus der Forschung gewonnene Erkenntnis ist, dass 16,9 % der SchülerInnen es nicht länger als einen Tag ohne Facebook aushalten können.

Die Studie hat gezeigt, dass die Eltern der meisten SchülerInnen mit allem vertraut sind, was ihre Kinder auf Facebook tun und dass weniger als die Hälfte der SchülerInnen mit ihren Eltern Regeln für die Facebook-Nutzung aufgestellt haben. Obwohl sehr viele Eltern mit allen Verhaltensweisen ihrer Kinder auf Facebook vertraut sind, stellt sich die Frage, ob ihnen wirklich all dies vertraut ist (unerlaubte Verhaltensweisen), ungeachtet dessen, dass die SchülerInnen dies bestätigt haben. Wenn man davon ausgeht, dass die SchülerInnen die gestellten Fragen ehrlich beantwortet haben, da Anonymität gewährleistet war, kann geschlossen werden, dass die Eltern mit den Facebook-Nutzungsbedingungen nicht vertraut sind. Davon zeugt die Tatsache, dass SchülerInnen ein Facebook-Profil vor der zulässigen Altersgrenze erstellen sowie mehrere Profile haben und unerlaubte Verhaltensweisen auf Facebook ausüben.

Die Popularität von Facebook unter SchülerInnen beweist auch die Tatsache, dass mehr als die Hälfte der befragten SchülerInnen stolz darauf ist, anderen sagen zu können, dass sie ein Facebook-Profil besitzt. Die Meinungen der SchülerInnen mit einem Facebook-Profil über

SchülerInnen ohne Facebook-Profil sind unterschiedlich, was auch aus ihren Antworten abzulesen ist. Neben positiven Meinungen sind auch viele negative zu finden und so gelten SchülerInnen ohne Facebook-Profil als schüchtern, seltsam, „loserig“, zurückgeblieben.

Auf die offene Fragen, was ihnen an Facebook (nicht) gefällt, haben SchülerInnen gute und viel mehr schlechte Seiten angeführt, was in der Studie mit zitierten Antworten von SchülerInnen belegt ist.

Als abschließende Überlegung in der Arbeit wird die Notwendigkeit betont, SchülerInnen, Eltern und Lehrer über soziale Online-Netzwerke sowie soziale Vernetzung in der virtuellen Welt aufzuklären. Den SchülerInnen müssen Merkmale und Einstellungen sozialer Online-Netzwerke bewusst gemacht werden, und sie müssen über ihre guten und schlechten Seiten, Privatsphärenschutz, aber auch über moralisches und ethisches Verhalten gegenüber anderen aufgeklärt werden. Gerade diejenigen, die an sozialen Online-Netzwerken teilnehmen, können einen Einfluss auf andere Nutzer ausüben sowie ihr eigenes Verhalten und das Verhalten anderer Nutzer im System steuern. Es ist wichtig, SchülerInnen auch über eine gute Freizeitgestaltung aufzuklären und ihnen weitere Optionen außer Facebook anzubieten. Darüber hinaus müssen Eltern, Lehrer und Schulen mit der rasanten Entwicklung der Informations- und Kommunikationstechnologie Schritt halten, um zu verstehen, auf welche Art und Weise neue Medien wie zum Beispiel soziale Online-Netzwerke und soziale Online-Vernetzung einen Einfluss auf Kinder und Jugendliche ausüben, um ihre Vor- und Nachteile zu erkennen sowie Kinder und Jugendliche dazu auszubilden, sich am Online-Leben sicher zu beteiligen. Ein wichtiger Schritt ist es, Eltern und Lehrer über mögliche Gefahren, denen SchülerInnen ausgesetzt sind, sowie über Methoden, mit denen unerwünschte Verhaltensweisen von SchülerInnen auf Facebook gemildert und reduziert werden können, zu informieren. Die Tatsache, dass sich Kinder oft besser im Internet zurechtfinden und soziale Online-Netzwerke sicherlich kompetenter als Erwachsene nutzen, weist zusätzlich auf die Notwendigkeit hin, die Eltern und Lehrer aufzuklären, damit sie Kindern helfen können, an sozialen Online-Netzwerken sowie an der Vernetzung in der virtuellen Welt sicher und verantwortungsvoll teilzunehmen. Schulen sollten eine Aufklärung für SchülerInnen, Eltern und Lehrer organisieren sowie den Zugriff auf soziale Online-Netzwerke in ihren Räumlichkeiten verhindern, da das den Lernprozess stört. Ob das eine weitere Belastung für den bereits gebückten Schulrücken ist und ob die (neue) Schule sie tragen kann, wird sich erst mit der Zeit zeigen. Bis dahin könnte man vielleicht noch eine Freundschaftsanfrage senden.

Literatur

1. Boyd, D. M., Ellison, N. B.: Social Network Sites: Definition, History, and Scholarship. In: Journal of Computer-Mediated Communication 13 (2008), S. 201 – 230.
2. Cassidy, J.: Me media: How hanging out on the Internet became big business. In: The New Yorker, Datum 15.05.2006. URL: http://www.newyorker.com/archive/2006/05/15/060515fa_fact_cassidy (letzter Zugriff: 25.08.2010).
3. Developer Principles & Policies. Datum der letzten Überarbeitung: 27.07.2010. Facebook. URL: <http://developers.facebook.com/policy/> (letzter Zugriff: 26.08.2010).
4. Facebook Statistics Croatia. Candytech. In: Facebakers.com Portal. URL: <http://www.facebakers.com/countries-with-facebook/HR/> (letzter Zugriff: 26.08.2010).
5. Facebook Statistika. In: Press centar. URL: <http://www.facebook.com/press/info.php?statistics> (letzter Zugriff: 26.08.2010).
6. Facebook's Privacy Policy. Datum der letzten Überarbeitung: 22.04.2010. Facebook. URL: <http://www.facebook.com/policy.php> (letzter Zugriff: 26.08.2010).
7. Harsha, G.: Facebook me: Collective self-esteem, need to belong, and internet self-efficacy as predictors of the iGeneration's attitudes toward social networking sites. In: Journal of Interactive Advertising 8(2) (2008), S. 5 – 15.
8. Hepburn, A.: Facebook: Facts & Figures for 2010. In: Digitalbuzz Blob (2010). URL: <http://www.digitalbuzzblog.com/facebook-statistics-facts-figures-for-2010/> (letzter Zugriff: 26.08.2010).
9. Statement of Rights and Responsibilities. Datum der letzten Überarbeitung: 25.08.2010. Facebook. URL: <http://www.facebook.com/terms.php> (letzter Zugriff: 26.08.2010).
10. Stutzman, F.: An evaluation of identity-sharing behavior in social network communities. In: Journal of the International Digital Media and Arts Association 3(1) (2006), S. 10 – 18.
11. Wellman, B.: Structural analysis: From method and metaphor to theory and substance. In: Social Structures: A Network Approach. Hrsg. von S. D. Berkowitz., B. Wellman. Cambridge: Cambridge University Press, 1988, S. 19 – 61.
12. Klapan, A., Kušić, S., Vrcelj, S.: Homo Zappiensi – kreatori nove škole. In: будућа школа (Buduća škola). Zbornik radova sa naučnog skupa, 2. dio. Hrsg. von N. Potkonjak. Beograd: Srpska akademija obrazovanja, 2009, S. 751 – 763.

Autor: Siniša Kušić, Projektassistent

Philosophische Fakultät, Abteilung für Pädagogik, Rijeka

Quelle: Život i škola 56 (2/2010), Heftnummer 24, S. 103 – 125

Titel: Soziale Online-Netzwerke und soziale Vernetzung bei kroatischen SchülerInnen der Jahrgangsstufen 5 bis 8: Gewohnheiten der Facebook-Generation

Kategorisierung: wissenschaftlicher Originalbeitrag

Eingegangen am: 9. September 2010

UDK: 379.82-053.5

Anzahl der Zeichen (mit Leerzeichen) und Seiten: $56,024 (1800) = 31,124 (: 16) = 1,945$

Hrvatski izvornik

Kroatischer Ausgangstext

Siniša Kušić

ONLINE DRUŠTVENE MREŽE I DRUŠTVENO UMREŽAVANJE KOD UČENIKA OSNOVNE ŠKOLE: NAVIKE FACEBOOK GENERACIJE

Sažetak: Društvene mreže i društveno umrežavanje nisu novi koncepti, odnosno društveni fenomeni, međutim, u današnje vrijeme pojavljuju se u novom obliku. Zbog sve veće uporabe računala i interneta, ovi koncepti prenose se u online okruženje gdje se uz pomoć društvenog softvera i internetskih stranica-servisa djeci i mladima omogućuje formiranje online mreže prijatelja i/ili poznanika. Online društvene mreže i društveno umrežavanje postaje vrlo popularno među djecom i mladima. Među mnogim online društvenim mrežama Facebook je postao jedna od najpopularnijih online društvenih mreža u Hrvatskoj. Facebook tako postaje nov način komuniciranja i nova forma društvenosti te na taj način uvodi nove obrasce ponašanja i društvenog povezivanja. U radu su prikazani rezultati istraživanja kojim se željelo utvrditi način korištenja Facebooka kod učenika viših razreda osnovne škole te identificirati ponašanja učenika na Facebooku. Rezultati pokazuju kako većina učenika posjeduje Facebook profil te provodi znatnu količinu vremena sudjelujući u Facebook aktivnostima. Učenicima postaje rutina svakodnevno više puta provjeravati novosti svojih prijatelja, pregledavati njihove slike, preslušavati njihove omiljene pjesme ili dodavati nove prijatelje, odnosno ažurirati facebook profil.

Ključne riječi: online društvene mreže, društveno umrežavanje, Facebook, navike i ponašanje učenika.

Uvod

Društvene mreže i društveno umrežavanje nisu novi koncepti, već u različitim oblicima postoje oduvijek. Društvene mreže i društveno umrežavanje predstavlja jednostavan čin održavanja i/ili ojačavanja postojećeg kruga prijatelja i/ili poznanika te širenje njihova kruga. Na taj se način upoznaje nova mreža prijatelja i poznanika preko već postojećih što potiče formiranje mreže pojedinaca i stvaranje zajednica. Jedan od načina na koji se mogu istraživati društvene mreže (npr. u razredu) je i sociometrijska metoda koju je razvio J. L. Moreno još 1934. godine što govori o tome da ovi koncepti nisu novi. Iako je stvaranje društvenih mreža i društveno umrežavanje moguće u stvarnom, realnom svijetu (npr. u četvrti, školi, učeničkom domu...), navedeni koncepti preneseni su u online okruženje čime online društvene mreže i društveno umrežavanje postaje vrlo popularno među mladima. Stvaranje online društvenih mreža i društveno umrežavanje omogućeno je putem društvenog softvera i internetskih stranica-servisa, a među

najpoznatijima i najraširenijima su Facebook, MySpace, Twitter, YouTube, Bebo, Flickr, Second Life...

Online društvene mreže možemo definirati kao "uslugu temeljenu na webu koja omogućuje pojedincima da (1) izgrade javni ili polu-javni profil unutar omeđenog sustava, (2) artikuliraju listu drugih korisnika s kojima dijele vezu i (3) gledaju i koriste vlastiti popis veza i popise veza drugih unutar sustava." (Boyd, Ellison, 2008.:211.). Uz pojam "društvenih mreža" (eng. "social network"), u javnom diskursu pojavljuje se i pojam "društvenog umrežavanja" (eng. "social networking") te se ta dva pojma često koriste kao sinonimi, iako postoji razlika. "Umrežavanje" naglašava iniciranje i pokretanje odnosa, najčešće između osoba koje se ne poznaju. Iako je umrežavanje moguće na online društvenim mrežama, to nije njihova primarna praksa niti je to ono što ih razlikuje od drugih oblika računalno posredovane komunikacije (Boyd, Ellison, 2008.). Ono što online društvene mreže čini posebnima je što pojedincima omogućuju da artikuliraju i učine vidljivima svoje društvene mreže, a ne da upoznaju nepoznate osobe. Na mnogim online društvenim mrežama, sudionici se nužno ne "umrežavaju" odnosno upoznavaju nove osobe već prvenstveno komuniciraju s osobama koje su već dio njihove šire off-line društvene mreže. Iako online društvene mreže omogućuju i olakšavaju upoznavanje novih osoba, pojedinci ih najčešće koriste za održavanje i/ili ojačavanje njihovih trenutačnih off-line društvenih mreža. Priroda i naziv veza koje se ostvaruju u online društvenim mrežama mogu se razlikovati s obzirom na mogućnosti koje pružaju pojedini servisi za online društvene mreže (Friends, Favorites, Fans, Followers...).

Društvene mreže postale su iznimno popularni servisi, privlačću milijune pa i stotine milijuna korisnika. Ova popularnost može se objasniti i zbog samog koncepta online društvenih mreža koji se temelji na Web 2.0 tehnologiji koja korisnike stavlja u središte zbivanja omogućujući im da upravo oni kreiraju sadržaj i nude ga drugim korisnicima. Uspon servisa za online društvene mreže ukazuje na pomak u organizaciji online zajednica i potiče novu dimenziju socijalnih interakcija. Dok internet stranice posvećene interesnim zajednicama još uvijek postoje, servisi za online društvene mreže prvenstveno se organiziraju oko ljudi, a ne interesa. Rane javne online zajednice (forumi, news-grupe, chatrooms...) bile su strukturirane po temama, dok su servisi za društvene mreže strukturirani kao osobne ili "egocentrične" mreže s pojedincem u središtu vlastite zajednice (Boyd, Ellison, 2008.). Upravo servisi za online društvene mreže potvrđuju "da je svijet sastavljen od mreža, a ne od grupa." (Wellman, 1988.:37.).

Iako se servisi za online društvene mreže sastoje od raznih tehničkih značajki, njihov središnji dio su vidljivi profili na kojima se artikuliraju popisi "Prijatelja" koji su istovremeno i korisnici sustava. Profili su jedinstvene stranice na kojima svaki pojedinac može sebe predstaviti drugima u sustavu uz deskriptore kao što su dob, spol, interesi, dio "Nešto o sebi" te multimedijalni

sadržaj i razne aplikacije koji ujedno personaliziraju i obogaćuju profil. Iako svi servisi za online društvene mreže potiču istinito predstavljanje na profilima, sudionici to čine u različitim stupnjevima. Servisi za online društvene mreže omogućuju pojedincu samoprezentaciju, stvaranje, gledanje i korištenje liste prijatelja, pisanje komentara na profilima svojih prijatelja, slanje privatnih poruka, dijeljenje slika, videa, kreiranje grupa i drugih multimedijalnih sadržaja te tako omogućuju da svaki korisnik aktivno sudjeluje u stvaranju sadržaja.

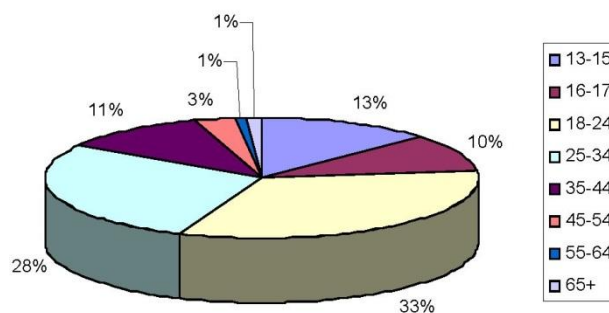
Upravo sudjelovanjem u online društvenim mrežama i društvenim umrežavanjem djeca i mladi "izgrađuju" identitet (hibridni identiteti) i započinju socijalizaciju koja uključuje čitanje profila drugih članova zajednice i komuniciranje s njima. Djeca i mladima postaje rutina svakodnevno više puta provjeravati novosti svojih prijatelja, pregledavati njihove slike, preslušavati njihove omiljene pjesme ili dodavati nove prijatelje, odnosno ažurirati Facebook profil. Online društvene mreže djeci i mladima ujedno omogućuju i eksperimentiranje s novim identitetima. U prošlosti, na primjer, mladi su prolazili kroz faze oblačenja (rockeri, pankeri, raveri, hipici...) kao oblik eksperimentiranja u pronalaženju svog identiteta. To se nastavlja na online mreži, ali uz anonimnost koju "Mreža" donosi, mladi mogu promijeniti godine, spol i druge aspekte fizičkog izgleda.

Među mnogim online društvenim mrežama Facebook je postao jedna od najpopularnijih online društvenih mreža. Za razliku od prijašnjih servisa za online društvene mreže kao što su bili SixDegrees.com, LiveJournal, Friendster, MySpace i dr., Facebook je dizajniran kao podrška različitim društvenim mrežama na fakultetima. Facebook je pokrenut 2004. godine kao servis za online društvene mreže samo na Harvardu, a korisnik je trebao imati harvard.edu e-mail adresu (Cassidy, 2006.). S vremenom Facebook je počeo uključivati druge fakultete, srednje škole, korporacije i naposljetku sve osobe koje su starije od 13 godina.

O iznimnoj popularnosti Facebooka svjedoče i sljedeće činjenice i brojke. Statistički podaci za 2010. godinu pokazuju da Facebook ima više od 500 milijuna aktivnih korisnika; 50% aktivnih korisnika logira se svaki dan; više od 35 milijuna korisnika svaki dan ažurira svoj status; više od 3 milijardi slika uploada se svaki mjesec; više od 30 milijardi različitog sadržaja (web linkovi, bilješke, postovi, albumi slika...) razmijenjeni se svaki mjesec; više od 3,5 milijuna događaja kreira se svaki mjesec; preko 3 milijuna aktivnih stranica postoji na Facebooku; više od 20 milijuna osoba postanu obožavatelji aktivnih stranica na Facebooku svaki dan (Facebook Statistika; Hepburn, 2010.). Facebooku pristupa 150 milijuna korisnika putem mobilnih uređaja, a više od 200 operatera za mobilne mreže u 60 različitih zemalja pruža Facebook mobilne usluge. Osobe koje pristupaju Facebooku putem mobilnih uređaja dva puta su aktivnije na Facebooku za razliku od onih koji Facebooku ne pristupaju putem mobilnih uređaja (Facebook Statistika, 2010.). Prosječan korisnik

Facebooka ima 130 prijatelja na svom profilu, mjesečno pošalje 8 upita za prijateljstvo, provede više od 55 minuta dnevno na Facebooku, mjesečno klikne "Like button" za 9 dijelova sadržaja, napiše 25 komentara svaki mjesec, postane obožavatelj 4 stranice svaki mjesec, pozvan je na 3 događaja mjesečno i član je 13 grupa (Hepburn, 2010.).

Prema dnevnoj Facebook statistici za Hrvatsku, od 212 zemalja Republika Hrvatska nalazi se na 57 mjestu s obzirom na broj aktivnih korisnika i na 36 mjestu s obzirom na zastupljenost Facebooka u stanovništvu. Facebook korisnika u Hrvatskoj ima 1 241 000, a od toga 51% muških i 49% ženskih. Distribucija Facebook korisnika u Hrvatskoj s obzirom na dob prikazana je na sljedećoj slici (Facebakers.com Portal, 26.8.2010). Iz slike je vidljivo da, s obzirom na postotak korisnika, korisnici u dobi 13-15 godina (učenici osnovne škole) čine treću po redu populaciju koja sudjeluje na Facebooku.



Distribucija Facebook korisnika u Hrvatskoj s obzirom na dob

Sve navedeno govori o tome da je Facebook postao nov način komuniciranja, dok je u sociološkom smislu nova forma društvenosti, koja nameće nove obrasce ponašanja i nove načine društvenog povezivanja. Facebook postaje jednim dijelom "način života".

Sklapanje prijateljstva s mladima diljem svijeta, učenje novih kultura i jezika mogu se izdvojiti kao dobre strane sudjelovanja u Facebooku i drugim online društvenim mrežama, no s druge strane, postoje i brojni nedostaci koji postaju sve očitiji kako u kulturi druženja, odnosima, govoru, ponašanju i zaštiti privatnosti.

U prijašnjim generacijama kultura druženja bila je mnogo razvijenija. Roditelji su se mnogo više družili, djeca su se družila s vršnjacima, s roditeljima, s rodbinom, s obiteljskim prijateljima. U današnje vrijeme učenici osnovne škole provode mnogo vremena sami kod kuće bez kvalitetno

osmišljenog slobodnog vremena, a Facebook se nameće kao jedna od "poželjnih" i "nezaobilaznih" opcija za provođenje slobodnog vremena. Činjenica da su druženje i razgovor s prijateljima u stvarnom svijetu zamijenjeni sjedenjem, tipkanjem i online dopisivanjem, a da su se prijateljstva i odnosi sveli na jedan klik u virtualnom svijetu pokazuje da Facebook i ostale online društvene mreže umanjuju kulturu druženja.

U komunikaciji na online društvenim mrežama, a što se potom prenosi na svakodnevnu komunikaciju u stvarnom svijetu, počinju se upotrebljavati nove riječi (npr. "lajkanje", "bockanje"...), osmišljavaju se kratice za često korištene riječi kako bi se ubrzalo pisanje i komuniciranje te se sve više koriste riječi iz engleskoga jezika. Gramatička i pravopisna vrijednost izražavanja zanemarena je od strane djece i mladih.

Jedno od aktualnih pitanja koje se povezuje uz Facebook je pitanje ponašanja djece na Facebooku te zaštita njihove privatnosti. Privatnost na online društvenim mrežama može se narušiti na mnoge načine (hакiranjem, "phishing", instaliranjem Spywarea i Adwarea...) što može imati mnogobrojne negativne posljedice. Često se može primijetiti da postoji nepovezanost između želje djece da zaštite privatnost na Facebooku i njihovog ponašanja. Djeca imaju poteškoće u razumijevanju privatnosti na mreži i implikacija gubitka te privatnosti. Svijest o gubitku kontrole i vlasništva nad sadržajem koji su postavili na Facebook kod njih još uvijek nije razvijena. Često su impulzivni i djeluju bez razmišljanja, pogotovo kada su online i kada ne postoje neposredne društvene posljedice. Vještine donošenja odluka još nisu dovoljno razvijene u toj dobi što ih često čini ranjivima na rizično ponašanje. Kombinacija impulzivnosti, naivnosti i slabo razvijene vještine donošenja odluka, djecu čini populacijom koja je u današnje vrijeme najviše izložena riziku, prijevarama, zlostavljanju, ponižavanju, uznemiravanju i neprimjerenim sadržajima.

Popularnost Facebooka i općenito online društvenih mreža te veliki broj djece koji su korisnici istih dodatno su inspirirale cyber-kriminalce i "online-predatore". Fenomeni krađe identiteta, lažnog predstavljanja, dostupnost osobnih podataka preko interneta, online bullyinga, cyber-nasilja, cyber-prikradanja predstavljaju negativne strane online društvenih mreža pa tako i Facebooka. S obzirom na navedeno, postavlja se pitanje i pravne dimenzije sigurnosti i privatnosti na online društvenim mrežama. Ako se događa cyber-nasilje, imaju li odgovorne osobe pravo pristupati sadržaju objavljenom na Facebooku bez naloga? Smatraju li se Facebook profili javnim ili privatnim?

Bitno je napomenuti da, kao i svaka druga tehnologija, odnosno medij, online društvene mreže i društveno umrežavanje pa tako i Facebook nisu ni dobri ni loši po sebi. Dobrim ili lošim čine ih korisnici, ovisno o prilici. Problem se javlja kada na Facebooku sudjeluju osnovnoškolska djeca u dobi kada je teško odrediti granice, a sve je više-manje lako dostupno i dopušteno.

Cilj istraživanja, uzorak, mjerni instrument i metode obrade podataka

Cilj je ovog istraživanja utvrditi način korištenja Facebooka, kao jedne od najpopularnijih online društvenih mreža, kod učenika viših razreda osnovne škole te identificirati različita ponašanja učenika na Facebooku.

Istraživanjem se željelo utvrditi posjeduju li učenici Facebook profil, učestalost korištenja i količinu vremena provedenog na Facebooku, utječe li i na koji način Facebook na svakodnevni život učenika, zašto učenici koriste Facebook, broj prijatelja na Facebooku i odnos prema nepoznatim osobama, sadržaje koje učenici stavljaju na Facebook profil, jesu li učenici zabrinuti o dostupnosti osobnih podataka na Facebooku, jesu li doživjeli neki oblik virtualnog nasilja na Facebooku, ponašanje učenika na Facebooku, mogućnost pristupa Facebooku, uključenost roditelja u korištenje Facebooka od strane njihove djece, mišljenje o vršnjacima koji nemaju Facebook profil, koriste li učenici osim Facebooka još neku drugu online društvenu mrežu ili alat za komuniciranje s prijateljima te mišljenje učenika o dobrim i lošim stranama Facebooka.

Uzorak istraživanja činili su učenici viših razreda (od 5. do 8. razreda) osnovne škole "Kozala" u Rijeci. U svakom razredu ispitani su učenici jednog razrednog odjela. Ukupno je ispitano 92 učenika.

U radu je korišten anketni upitnik sastavljen od 35 pitanja, izrađen za potrebe ovog istraživanja.

Obrada podataka izvršena je analizom frekvencija i postotaka, a neki su podaci prikazani u tablicama i grafički.

Rezultati istraživanja i diskusija

Istraživanjem je obuhvaćeno 92 učenika u višim razredima (od 5. do 8. razreda) osnovne škole. U svakom razredu ispitani su učenici jednog razrednog odjela. U razrednom odjelu 5. razreda (5.a) ispitano je ukupno 25 učenika, u razrednom odjelu 6. razreda (6.a) ispitano je ukupno 24 učenika, u razrednom odjelu 7. razreda (7.a) ispitano je ukupno 22 učenika i u razrednom odjelu 8. razreda (8.a) ispitano je ukupno 21 učenik. Ukupno je ispitano 92 učenika od 5. do 8. razreda osnovne škole. Iako ovaj uzorak nije reprezentativan, moguće je identificirati tendencije u načinu korištenja Facebooka i različita ponašanja na Facebooku kod učenika viših razreda osnovne škole te otvoriti neka nova problemska područja u istraživanju ovoga društvenog fenomena.

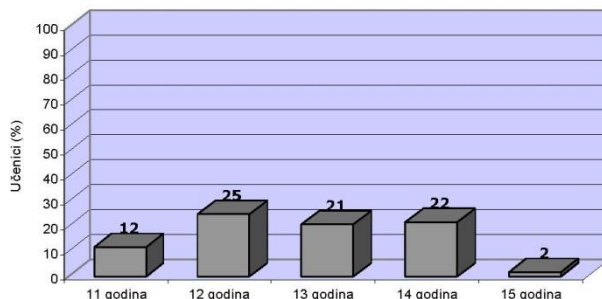
Rezultati su pokazali kako Facebook profil posjeduje 89,1% učenika, dok samo 10,9% učenika nema profil na Facebooku od ukupnog broja ispitanih. U *Tablici 1* prikazane su frekvencije i postoci učenika po razredima te ukupan broj onih koji imaju odnosno nemaju Facebook profil.

Posjedovanje Facebook profila	Ispitanici				Ukupno
	5. razred	6. razred	7. razred	8. razred	
Ima FB profil	20 (21,8%)	22 (23,9%)	21 (22,8%)	19 (20,6%)	82 (89,1%)
Nema FB profil	5 (5,4%)	2 (2,2%)	1 (1,1%)	2 (2,2%)	10 (10,9%)
Ukupno	25 (27,2%)	24 (26,1%)	22 (23,9%)	21 (22,8%)	92 (100%)

Tablica 1. Broj i postotak učenika koji (ne)posjeduju Facebook profil

Od ukupnog broja učenika koji posjeduju Facebook profil 85,4% učenika posjeduje jedan profil, dok 11% učenika posjeduje dva profila, a 3,6% učenika posjeduje tri ili više Facebook profila. Iako je zabranjeno kreiranje više vlastitih profila na Facebooku, istraživanje je pokazalo da 14,6% učenika posjeduje više osobnih profila. Možemo postaviti pitanje zbog čega učenici kreiraju više profila? Jedan od mogućih razloga za posjedovanje više osobnih profila je lažno predstavljanje i iznošenje neistinitih osobnih informacija na jednom od njih.

Na početnoj stranici Facebooka (www.facebook.com) navedeni su uvjeti korištenja koje bi svaki korisnik i osoba koja prvi put kreira profil na Facebooku morala pročitati. U "Izjavi o pravima i odgovornosti" ("Statement of Rights and Responsibilities", 2010.) navedena su pravila korištenja Facebooka kojih bi se trebali pridržavati svi korisnici. Istraživanjem je utvrđeno da 51,2% ispitanih učenika nije pročitao "Izjavu o pravima i odgovornostima", što potvrđuje činjenica o kreiranju više osobnih profila, ali i nepoštivanje dobne granice o posjedovanju profila na Facebooku. Prema uvjetima korištenja Facebooka osobe mlađe od 13 godina ne smiju posjedovati osobni profil na Facebooku. Na sljedećem grafikonu (Slika 1) prikazani su postoci učenika koji posjeduju Facebook profil s obzirom na dob.



Slika 1. Dob učenika koji posjeduju profil na Facebook-u

Iz grafikona je vidljivo da 37% učenika (učenici u dobi od 11 i 12 godina) posjeduju Facebook profil, iako ga prema uvjetima korištenja ne bi

smjeli posjedovati. Kako bi još detaljnije analizirali uvažavaju li učenici dobnu granicu za posjedovanje Facebook profila, u *Tablici 2* prikazani su broj i postotak učenika s obzirom na to koliko dugo već posjeduju vlastiti Facebook profil.

Vremensko posjedovanje Facebook profila	Ispitanici				Ukupno
	5. razred	6. razred	7. razred	8. razred	
manje od mjesec dana	0 (0%)	1 (4,5%)	0 (0%)	0 (0%)	1 (1,2%)
1-6 mjeseci	2 (10%)	5 (22,7%)	1 (4,8%)	1 (5,3%)	9 (11%)
6-12 mjeseci	4 (20%)	5 (22,7%)	2 (9,5%)	2 (10,5%)	13 (15,9%)
1-2 godine	8 (40%)	7 (31,9%)	11 (52,4%)	5 (26,3%)	31 (37,8%)
više od 2 godine	6 (30%)	4 (18,2%)	7 (33,3%)	11 (57,9%)	28 (34,1%)

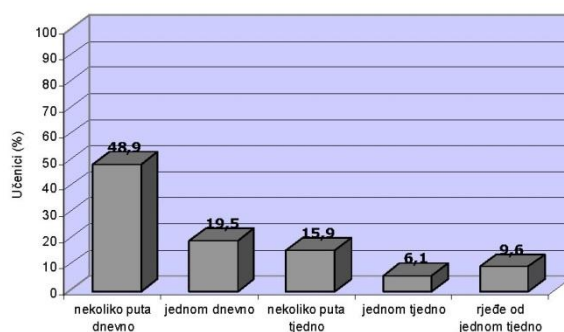
Tablica 2. Vremensko posjedovanje Facebook profila

Iz tablice je vidljivo da najveći postotak učenika Facebook profil posjeduje već jednu do dvije godine (37,8%) i više od dvije godine (34,1%). Ako uzmemo u obzir da učenici 5. razreda su djeca u dobi od 11 i 12 godina, učenici 6. razreda djeca u dobi od 12 i 13 godina, učenici 7. razreda djeca u dobi od 13 i 14 godina te učenici 8. razreda djeca u dobi od 14 i 15 godina i ako analiziramo podatke iz *Tablice 2*, vrlo lako možemo zaključiti kako su i oni učenici koji sada zadovoljavaju uvjet dobi za posjedovanje Facebook profila posjedovali Facebook profil i prije 13. godine. Čak 57,9% učenika 8. razreda Facebook profil posjeduje već više od dvije godine dok 40% učenika 5. razreda profil na Facebook-u posjeduje već jednu do dvije godine. Sve navedeno upućuje da učenici Facebook profil posjeduju puno ranije nego je to dozvoljeno pa čak i u dobi od 9 godina. Možemo se zapitati je li razlog tome neznanje o dobnoj granici za posjedovanje Facebook profila ili jednostavno zanemarivanje uvjeta korištenja Facebooka? Jednako tako ovdje je moguće problematizirati i činjenicu o sve ranijoj upotrebi računala i ulaženju u mrežni svijet sve mlađe djece. I dok se u znanstvenoj i stručnoj javnosti sve glasnije proklamira ideja o važnosti informatičke pismenosti, malo je onih koji govore o pravilnoj i "zdravoj" upotrebi sveprisutne tehnologije.

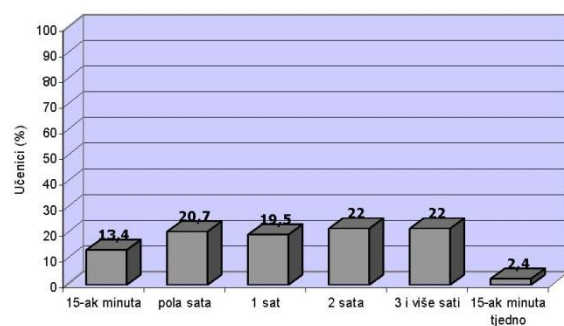
U anketnom upitniku učenike se pitalo znaju li dobnu granicu za kreiranje Facebook profila i ako su s njom upoznati, da navedu koliko godina osoba treba imati da kreira Facebook profil. Iako je 72% učenika odgovorilo da je upoznato s dobnom granicom za kreiranje Facebook profila, vrlo mali broj učenika točno je naveo koliko je to godina. Od broja učenika koji su odgovorili

da su upoznati s dobnom granicom za kreiranje Facebook profila samo njih 11,9% točno je odgovorilo da je potrebno imati 13 godina kako bi se mogao kreirati Facebook profil. Ostali odgovori uključivali su raspon od 14 do 18 godina za dobnu granicu posjedovanja Facebook profila. Od ukupnog broja učenika koji posjeduju Facebook profil, 28% učenika odgovorilo je kako nije upoznat s dobnom granicom za kreiranje i posjedovanje Facebook profila. Iz navedenoga možemo zaključiti da učenici ne znaju, ali i svjesno zanemaruju uvjete korištenja Facebooka.

Na sljedećim grafikonima prikazani su podaci o učestalosti korištenja Facebooka i količini vremena koju učenici dnevno provedu na Facebooku. Na *Slici 2* prikazano je koliko često učenici koriste Facebook, a na *Slici 3* količina vremena koju učenici dnevno provedu na Facebooku.



Slika 2. Učestalost korištenja Facebook-a kod učenika



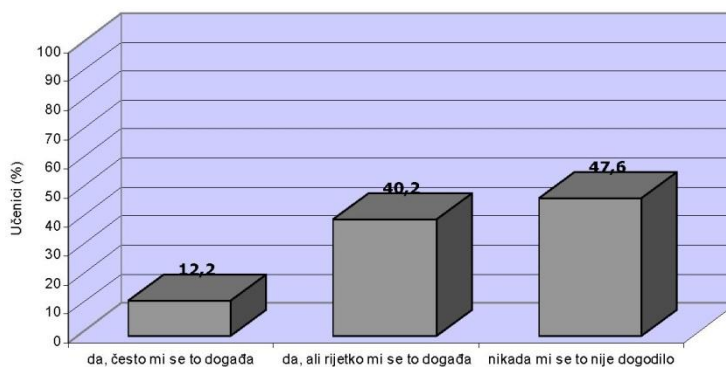
Slika 3. Količina vremena koju učenici dnevno provedu na Facebook-u

Kao što je vidljivo iz grafikona (*Slika 2*) 40,9% učenika nekoliko puta dnevno koristi Facebook, dok je najmanje onih koji Facebook koriste jednom tjedno (6,1%). Analizirajući količinu vremena koju učenici dnevno provedu na Facebooku (*Slika 3*), 44% učenika dnevno provodi više od dva sata na Facebooku. Jednak postotak učenika (22%) na Facebooku dnevno provodi dva sata te tri i više sati. Podatak koji se iščitava iz *Slike 2* i *Slike 3* da 60% učenika svakodnevno (nekoliko puta dnevno i jednom dnevno) koristi Facebook i da

44% učenika dnevno provodi više od dva sata (dva sata i tri i više sati) na Facebooku, potvrđuje popularnost i važnost Facebooka među učenicima. Ako uzmemo u obzir da učenici velik dio vremena provedu u školi, a velik postotak učenika svakodnevno provodi više od dva sata na Facebooku, možemo se zapitati kako Facebook utječe na živote djece i mladih ljudi odnosno na njihov socijalni život, druženje s vršnjacima te obavljanje obveza.

Na pitanje koliko upotreba Facebooka utječe na njihov svakodnevni život, 51,3% učenika odgovorilo je da im Facebook nije promijenio način života, 37,9% učenika odgovorilo je da im je Facebook poboljšao društveni život i da se više druže s vršnjacima, dok se 9,6% učenika manje druži s vršnjacima, ali znaju više informacija o njima. Da im Facebook olakšava komunikaciju u svakodnevnom životu, istaknulo je 1,2% učenika. Vrlo zanimljivo je što trećina učenika koji posjeduju Facebook profil smatra svoj društveni život bogatijim što govori o tome koliko je virtualni svijet mladima postao zamjena za fizički, realni svijet, a osim prijateljstava "licem u lice" vrlo važna postaju i virtualna prijateljstva i umreženost što je upravo jedna od odlika današnjih generacija djece i mladih odnosno generacije "Homo Zappiensa" (Vrcelj, Klapan, Kušić, 2009.).

Utječe li korištenje Facebooka na obavljanje svakodневnih obveza odnosno zanemaruju li učenici svakodnevne obveze zbog korištenja Facebooka, može se iščitati iz sljedećeg grafikona (*Slika 4*).



Slika 4. Zanemarivanje svakodnevni obveza zbog korištenja Facebook-a

Iako je polovina učenika koja posjeduje Facebook profil odgovorila da im Facebook nije promijenio način života, 52,4% učenika priznaje kako zanemaruje svakodnevne obveze zbog korištenja Facebooka, a od toga 12,2% učenika često zanemaruje izvršavanje svakodnevni obveza. Učenici ističu da najčešće zanemaruju: školske obveze (npr. pisanje zadaće, manje vremena posvećuju učenju), kućanske poslove (npr. pospremanje svoje sobe, zalijevanje cvijeća), brigu za kućne ljubimce (npr. nahraniti psa ili mačku, izvesti kućnog ljubimca u šetnju) i sportske aktivnosti (npr. izostajanje s treninga).

S obzirom na učestalo korištenje Facebooka i količinu vremena koju učenici dnevno provedu na Facebooku zanimljivo je vidjeti za što sve učenici koriste Facebook (*Tablica 3*).

Za što učenici koriste Facebook	Ispitanici				Ukupno
	5. razred	6. razred	7. razred	8. razred	
Kontakt s prijateljima putem chata ili poruka	17 (85%)	22 (100%)	21 (100%)	18 (94,7%)	78 (95,1%)
Pregledavanje fotografija i video zapisa	10 (50%)	16 (72,7%)	14 (66,7%)	11 (57,9%)	51 (62,2%)
Igranje igrica i korištenje aplikacija	14 (70%)	13 (59,1%)	16 (76,2%)	2 (10,5%)	45 (54,9%)
Upoznavanje novih prijatelja	4 (20%)	10 (45,5%)	12 (57,1%)	11 (57,9%)	37 (45,1%)
Učenje	1 (5%)	3 (13,6%)	1 (4,8%)	3 (15,8%)	8 (9,6%)
Nešto drugo	3 (15%)	0 (0%)	1 (4,8%)	0 (0%)	4 (4,9%)

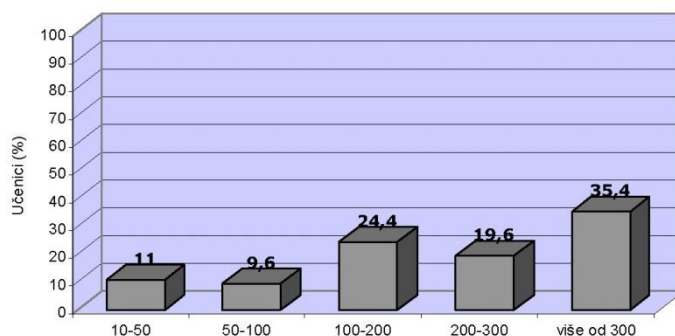
Tablica 3. Za što učenici koriste Facebook

Iz *Tablice 3* vidljivo je da najviše učenika Facebook koristi za kontakt s prijateljima putem chata ili poruka (78%) što se i moglo očekivati s obzirom na to da je primarna svrha svih online društvenih mreža upravo druženje i komunikacija. Za pregledavanje fotografija i videozapisa Facebook koristi 51% učenika, a za igranje igrica i korištenje aplikacija 45% učenika. Za upoznavanje novih prijatelja Facebook koristi 37% učenika, čime se ova aktivnost svrstava tek na četvrto mjesto što potvrđuje činjenicu da primarna praksa online društvenih mreža nije "umrežavanje" i upoznavanje novih osoba, već komunikacija s osobama koje su već dio njihove šire off-line društvene mreže. Za učenje Facebook koristi samo 9,6% učenika, dok 4,9% učenika Facebook koristi i za neke druge aktivnosti kao što su informiranje o novostima i kreiranje raznovrsnih grupa i sudjelovanje u njima.

Kreiranje raznih grupa na Facebooku i sudjelovanje u njima, kao član grupe, vrlo je popularna aktivnost na Facebooku među učenicima. Istraživanje je pokazalo da su 87,8% učenika članovi raznih grupa, a pojedini su učenici članovi oko 300, pa neki i do 1000, različitih grupa na Facebooku. Učenici su često članovi grupa o raznim TV serijama, pjevačima i sportu, no istaknut ćemo grupe vrlo "zanimljivih" naziva čiji su članovi ispitani učenici: "Jedva čekam da zvoni", "Mrzim školu!", "Mrzimo školu!", "Gumica 2kn, olovka 3kn, dobiti 2 iz matematike, neprocjenjivo", "Još nitko nije umro od pive, a u vodi su se mnogi utopili", "Opet te mama glupog iz kuće pustila", "Tko misli da je Ana ravna ko daska", "Oni koji su bar jednom bježali od murije"...

Osim navedenih aktivnosti zbog kojih učenici koriste Facebook, zanimljivo je bilo ispitati koriste li učenici Facebook i za traženje djevojke ili dečka. Od ukupnog broja učenika koji posjeduju Facebook profil, 69,6% učenika nikada nije tražilo djevojku ili dečka preko Facebooka, 20,8% učenika razmišlja da bi to učinilo i 9,6% učenika je to već učinilo. S obzirom na spol, od ukupnog broja učenika koji razmišljaju o traženju djevojke ili dečka preko Facebooka, 47,1% učenica razmišlja o traženju dečka i 52,9% učenika razmišlja o traženju djevojke preko Facebooka. Od ukupnog broja učenika koji su već tražili djevojku ili dečka preko Facebooka, to je učinilo 62,5% učenika i 37,5% učenica.

Budući da učenici Facebook najčešće koriste za kontakt s prijateljima, sljedeći grafikon (Slika 5) pokazuje broj prijatelja koje učenici imaju na Facebook profilu. Velik broj prijatelja na društvenim mrežama pa tako i na Facebooku normalna je pojava. Istraživanje je potvrdilo tu činjenicu pa tako 24,4% učenika ima 100-200 prijatelja, 19,6% učenika ima 200-300 prijatelja, a najviše učenika, čak 35,4%, ima više od 300 prijatelja na Facebook profilu. Broj prijatelja koje pojedini učenici imaju na Facebooku kreće se i do 1000 prijatelja.



Slika 5. Broj prijatelja na Facebook-u

Različiti servisi za online društvene mreže imaju više različitih opcija s obzirom na stvaranje veza između korisnika. Kada se osobe uključuju u vlastitu mrežu, mogu se uključiti kao "Friends", "Followers", "Fans" i "Favorites" ovisno o mogućnostima pojedinog servisa za online društvene mreže. Facebook nudi "Friends" kao jedinu mogućnost. Osobe se međusobno povezuju zbog različitih razloga pa izraz "Friends" ("Prijatelji") na Facebooku može biti varljiv s obzirom na to da takva veza ili odnos ne znači prijateljstvo u smislu svakodnevnoga govornog jezika. Upravo to može objasniti pojavu vrlo velikog broja "prijatelja" na Facebook profilima. Ujedno, velik broj prijatelja na Facebooku kod djece i mladih postaje "statusni simbol" i mjera popularnosti pojedinca među vršnjacima.

U anketnom upitniku učenike se pitalo gdje imaju više prijatelja, u stvarnom životu, na Facebooku ili smatraju da podjednako prijatelja imaju u stvarnom životu i na Facebooku. Nešto više od trećine ispitanih učenika (39%) smatra da više prijatelja ima u stvarnom životu, 37,8% učenika smatra da podjednako prijatelja ima u stvarnom životu i na Facebooku, a 23,2% učenika smatra da više prijatelja ima na Facebooku.

S obzirom na tako veliki broj "prijatelja" koje učenici imaju na Facebooku, zanimljivo je bilo ispitati po kojem kriteriju odabiru odnosno potvrđuju prijatelje na Facebook profilu. Osobu koju odabiru/potvrđuju kao prijatelja na profilu, 92,7% učenika odabire po kriteriju poznanstva u stvarnom životu. Kao prijatelje na profilu 42,7% učenika odabire/potvrđuje osobe koje su prijatelji njihovih prijatelja, a 9,6% učenika za prijatelje odabire/potvrđuje i osobe čiji im se profili sviđaju. Da se osobe međusobno povezuju zbog različitih razloga, potvrđuje i podatak da 2,4% učenika za prijatelje na Facebooku odabire osobe suprotnog spola radi moguće ljubavne veze ili zbog koristi (npr. pomoć u prelasku na višu razinu u raznim igricama).

Iako vrlo veliki broj učenika "prijatelje" na Facebooku odabire tako što ih poznaje u stvarnom životu, zanimalo nas je uspostavljaju li učenici vezu s nepoznatim osobama na Facebooku (Tablica 4).

Uspostavljanje veze s nepoznatim osobama	Ispitanici				Ukupno
	5. razred	6. razred	7. razred	8. razred	
Prihvaćam nepoznate osobe kao prijatelje na svoj profil.	2 (10%)	2 (9,1%)	13 (61,9%)	6 (31,6%)	23 (28%)
Dogovorio/la bi susret uživo sa nepoznatom osobom koju sam prihvatio/la kao prijatelja.	1 (5%)	2 (9,1%)	5 (23,8%)	5 (26,3%)	13 (15,9%)

Tablica 4. Odnos učenika prema nepoznatim osobama na Facebooku

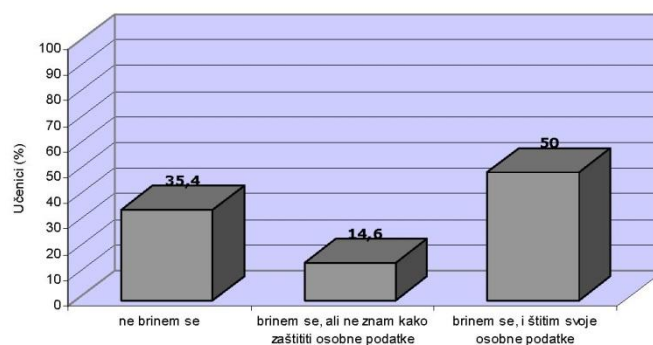
Iz tablice je vidljivo da 28% učenika prihvaća nepoznate osobe kao prijatelje na Facebook profil i da bi 15,9% učenika dogovorilo susret uživo s nepoznatom osobom koju je odabrao/potvrdio kao prijatelja. Od ukupnog broja učenika koji prihvaćaju nepoznate osobe kao prijatelje na profil, to radi 47,8% djevojaka i 52,2% dječaka. Od ukupnog broja učenika koji bi dogovorili susret s nepoznatom osobom koju su odabrali/potvrdili kao prijatelja, više je djevojaka (53,8%) koje su spremne dogovoriti susret s nepoznatom osobom u odnosu na dječake (46,2%).

Anketnim upitnikom željelo se ispitati i koji su to sadržaji koje učenici stavljaju na Facebook profil. Iz Tablice 5 vidljivo je da najviše učenika (80,5%) samo mijenja statuse, 54,9% učenika stavlja privatne fotografije, 14,6% učenika stavlja razne priče i životna iskustva, a 13,4% učenika sve što radi u stvarnom životu stavlja na Facebook profil. Zanimljiv je i podatak da 6,1% učenika na Facebook profil stavlja intimne i povjerljive stvari o kojima ne znaju njihovi roditelji.

Sadržaji koje učenici stavljaju na profil	Ispitanici				Ukupno
	5. razred	6. razred	7. razred	8. razred	
Mijenjam statuse	14 (70%)	17 (77,3%)	21 (100%)	14 (73,7%)	66 (80,5%)
Stavljam privatne fotografije	10 (50%)	11 (50%)	14 (66,7%)	10 (52,6%)	45 (54,9%)
Stavljam priče i životna iskustva	2 (10%)	3 (13,6%)	2 (9,5%)	5 (26,3%)	12 (14,6%)
Stavljam intimne povjerljive stvari o kojima ne znaju moji roditelji	2 (10%)	0 (0%)	1 (4,8%)	2 (10,5%)	5 (6,1%)
Skoro sve što radim stavim i na Facebook profil	5 (25%)	3 (13,6%)	2 (9,5%)	1 (5,3%)	11 (13,4%)

Tablica 5. Sadržaji koje učenici stavljaju na Facebook profil

S obzirom na sadržaje koje učenici stavljaju na profil, zanimalo nas je jesu li učenici zabrinuti za privatnost podataka i sadržaja koje stavljaju na Facebook profil. Na Facebooku određene informacije (npr. ime, slika profila, spol i mreža prijatelja) vidljive su svima kako bi olakšale osobama pronalaženje i povezivanje s drugom osobom. Ostali sadržaji i podaci vidljivi su ovisno o tome kako je korisnik podesio postavke privatnosti ("Svi", "Prijatelji od prijatelja" i "Samo prijatelji").



Slika 6. Zabrinutost učenika o dostupnosti osobnih podataka na Facebook profilu

Iz grafikona (Slika 6) je vidljivo da nešto više od trećine ispitanih učenika koji posjeduju Facebook profil (35,4%) ne brine za privatnost podataka na Facebooku. Od ukupnog broja ispitanih učenika koji posjeduju Facebook profil, 50 % učenika brine o privatnosti podataka i štiti osobne podatke na Facebook profilu. Kao način na koji štite svoje podatke navode upravo opcije u postavkama privatnosti, tako što ne dopuštaju svima da vide njihove podatke već samo svojim prijateljima i prijateljima njihovih prijatelja. Učenici još uvijek nisu svjesni da sve što rade na Facebooku ostavlja digitalni trag i ostaje negdje zabilježeno pa čak i ako izbrišu Facebook profil. Kontrola

privatnosti podataka na Facebooku vrlo je aktualna tema i sve se češće o tome govori. Iako je Facebook uvao neke novosti s obzirom na kontrolu privatnosti, i dalje se događaju slučajevi poput krađe identiteta i "upadanja" na tuii profil. Jedan od problema također je i privatnost informacija o nekorisnicima Facebooka čiji prijatelji, kao korisnici Facebooka, stavljaju neke informacije o njima na Facebook. Pokazatelj da je u školama potrebno provesti edukaciju o Facebooku, a pogotovo o zaštiti osobnih podataka na Facebooku, potvrđuje i činjenica da 14,6% ispitanih učenika koji posjeduju Facebook profil brine o privatnosti sadržaja i ne znaju način na koji bi zaštitili osobne podatke koji se nalaze na Facebook profilu.

O Facebooku se dosta govori u negativnom kontekstu s obzirom na to da se virtualno nasilje često povezuje s Facebookom kao jednom od najpopularnijih online društvenih mreža kod nas. U dokumentu "Razvojni principi i pravila" ("Developer Principles and Policies", 2010.), koji se može pronaći na stranicama Facebooka, ističe se kako je zabranjeno lažno predstavljanje i pisanje laži o drugim osobama koje bi mogle naštetiti u bilo kojem smislu pojedinoj osobi te je zabranjen bilo kakav oblik govora mržnje, usmjeren na pojedinca ili grupu, na temelju spola, nacionalnosti, vjerske pripadnosti, seksualne orijentacije, rodnog identiteta, rase, invalidnosti, bračnog statusa ili jezika takvog pojedinca ili skupine.

S obzirom na navedeno, ovim istraživanjem željelo se provjeriti jesu li učenici doživjeli neku vrstu virtualnog nasilja, zastrašivanja, uznemiravanja ili neke druge neugodnosti na Facebooku. Od ukupnog broja ispitanih učenika koji posjeduju Facebook profil, 7,3% učenika imalo je neku vrstu neugodnosti na Facebooku. Kao neugodnosti koje su doživjeli na Facebooku ističu prijetnje, svade s prijateljima, neprimjerene fotografije, poruke nepoznatih osoba, nepreglednost homepage stranice, spor rad i/ili blokiranje chata...

U *Tablici 6* prikazana su neka ponašanja koja nisu dozvoljena na Facebooku, a definirana su "Izjavom o pravima i odgovornosti" ("Statement of Rights and Responsibilities", 2010.) te broj i postotak učenika koji su prakticirali takva ponašanja na Facebooku.

Ponašanje učenika na Facebooku	Ispitanici				Ukupno
	5. razred	6. razred	7. razred	8. razred	
Napisao/la sam neke laži o sebi na svom profilu.	0 (0%)	2 (9,1%)	6 (28,6%)	4 (21,1%)	12 (14,6%)
Napisao/la sam neke laži o drugoj osobi na Facebooku.	1 (5%)	0 (0%)	3 (14,3%)	3 (15,8%)	7 (8,5%)
Vrijedao/la sam drugu osobu na Facebooku.	8 (40%)	3 (13,6%)	12 (57,1%)	7 (36,8%)	30 (36,6%)
Druge su osobe vrijeđale mene na Facebooku.	6 (30%)	6 (27,3%)	14 (66,7%)	5 (26,3%)	31 (37,8%)

Tablica 6. Ponašanje učenika na Facebooku

Iz tablice je vidljivo da je 14,6% učenika napisalo neku laž o sebi na svom profilu, a najčešća laž o sebi upravo su bile godine s obzirom na postojanje dobne granice za otvaranje Facebook profila. Kao ostale laži naveli su da su to bile "neke sitnice na statusu" i "male šale". Neki učenici naveli su da umjesto osobne slike na profilu koriste sliku avatara. Lažnu informaciju o drugoj osobi na Facebooku napisalo je 8,5% učenika, a što su to lagali o drugim osobama niti jedan učenik nije naveo u anketnom upitniku. Kao što je vidljivo iz tablice, takva ponašanja karakteristična su za učenike 7. i 8. razreda. Od ukupnog broja učenika, 36,6% učenika vrijeđalo je druge osobe na Facebooku, dok je 37,8% ispitanih učenika doživjelo vrijeđanje od strane drugih osoba.

Online društvene mreže, kao npr. Facebook, otkrivaju novu stranu interneta i postali su sadašnjost mnogih generacija pa tako djece i mladih. Velika popularnost Facebooka kod djece i mladih pokrenula je iznova priču o sigurnosti na internetu. Budući da djeca i mladi mogu pristupati Facebooku od kuće (i to najčešće u privatnosti svoje sobe), preko prijenosnog računala, mobilnog telefona, kod prijatelja u kući, u Internet caffeima i školi, gotovo je nemoguće spriječiti da sudjeluju u online društvenim mrežama. Kako se Facebooku može pristupati i preko mobilnog uređaja, koji je postao neizbježan dodatak kod većine učenika, istraživanjem se utvrdilo da 36,6% učenika Facebooku pristupa preko mobilnog telefona.

Sve već spomenuto u radu, učestalo korištenje, količina vremena koju učenici provode na Facebooku, sadržaji koje stavljaju na Facebook profil, ponašanje učenika na Facebooku, mogućnosti pristupanja Facebooku, privatnost podataka i opasnosti koje su povezane s Facebookom, ukazuje da roditelji i drugi odrasli imaju značajnu ulogu u zaštiti djece i mladih. U *Tablici 7* prikazano je koliko i na koji način su roditelji uključeni u korištenje Facebooka od strane njihove djece.

Način na koji su roditelji uključeni u korištenje Facebooka od strane njihove djece	Ispitanici				Ukupno
	5. razred	6. razred	7. razred	8. razred	
Roditelji su upoznati sa svime što radim na Facebooku.	17 (85%)	20 (90,9%)	13 (61,9%)	18 (94,7%)	68 (83%)
S roditeljima sam dogovorio/la pravila korištenja Facebooka.	11 (55%)	8 (36,4%)	8 (38,1%)	13 (68,4%)	40 (48,8%)

Tablica 7. Uključenost roditelja u korištenje Facebooka od strane njihove djece

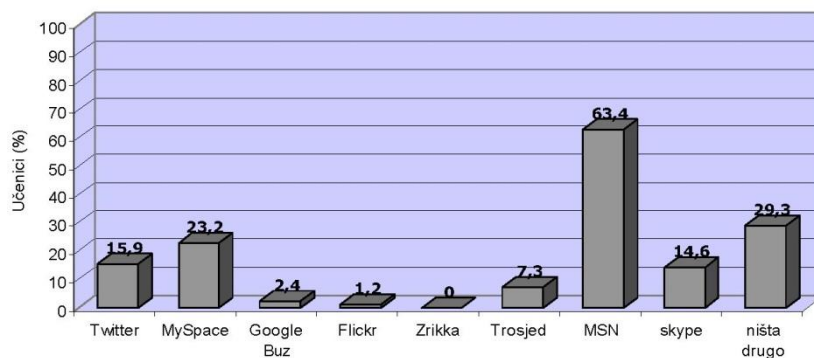
Iz tablice je vidljivo da su roditelji 83% učenika upoznati sa svim što njihova djeca rade na Facebooku, a da je manje od polovine učenika (48,8%) s roditeljima dogovorilo pravila korištenja Facebooka. Potrebno je provesti istraživanje s roditeljima kako bi se dobili potpuniji i vjerodostojniji podaci o

tome koliko i na koji način su uključeni u korištenje Facebooka od strane njihove djece. Roditelji bi trebali s djecom dogovoriti vremensko ograničenje, uvjete i pravila korištenja Facebooka kako bi se uklonile negativne strane Facebooka, koliko je to moguće, i povećala sigurnost djece i mladih u korištenju Facebooka.

Facebook postaje ovisnost modernog doba. Sve više vremena provedenog na Facebooku, neprestano mijenjanje slike na profilu, mijenjanje statusa nekoliko puta dnevno ili zgražanje na pomisao da se ne može prijaviti na Facebook, znakovi su koji ukazuju na ovisnost o Facebooku. Istraživanjem se željelo provjeriti mogu li učenici zamisliti život bez Facebooka i koliko su najduže izdržali bez njega. Od ukupnog broja ispitanih učenika koji posjeduju Facebook profil, 28% učenika odgovorilo je da ne bi moglo zamisliti život bez Facebooka. Anketnim upitnikom željelo se ispitati koliko su učenici vremenski najduže izdržali bez korištenja Facebooka. Od ukupnog broja ispitanih, 7,3% učenika bez Facebooka izdržalo je nekoliko sati, 9,6% učenika jedan dan, 24,5% učenika nekoliko dana i 6,1% učenika tjedan dana je najduže izdržalo bez korištenja Facebooka. Više od tjedan dana bez Facebooka izdržalo je 52,5% učenika. Zabrinjavajuća je činjenica da 16,9% učenika ne može izdržati više od jednog dana bez korištenja Facebooka.

Moglo bi se reći da Facebook postaje jedan od najzastupljenijih oblika komunikacije u svakidašnjem životu. Njegova pojava "zarazila" je sve dobne skupine i tako postala sinonim za današnju komunikaciju, poglavito među mladima. Osim što je Facebook postao najzastupljeniji oblik komunikacije među mladima, Facebook je postao nešto što svaka mlada osoba mora imati da bi bila "in". 59,8% ispitanih učenika ponosno je što drugima može reći da je korisnik Facebooka. Istraživanjem se željelo doći i do mišljenja učenika koji imaju Facebook profil o učenicima koji nemaju profil na Facebooku. Učenici koji imaju Facebook profil, vršnjake koji nemaju profil na Facebooku smatraju: pametnima jer su neki koji ga imaju ovisni o njemu i jer ne gube vrijeme na njemu, jednakima kao i one koji imaju Facebook, smatraju da se više druže s vršnjacima u realnom svijetu, da ih više zanima realni od virtualnog svijeta, da nemaju Facebook profil jer nemaju internet, da nije to ništa loše, ali bi bilo lijepo da ga naprave. Također, smatraju da je to: njihov problem i odabir što ga nemaju, da ne mogu biti u kontaktu s drugima kao oni koji imaju Facebook, da su takve osobe povučene i pomalo čudaci, da su jadni, zaostali i nisu u toku, nisu u "modi".

Anketnim upitnikom željelo se ispitati koriste li učenici osim Facebooka još neku drugu online društvenu mrežu ili alat za komunikaciju s prijateljima (Slika 7).



Slika 7. Korištenje drugih društvenih mreža

Od drugih online društvenih mreža, 23,2% učenika koristi MySpace, 15,9% učenika koristi Twitter, dok 7,3% učenika koristi domaću online društvenu mrežu Trosjed. Za online komunikaciju s prijateljima 63,4% učenika koristi MSN, a 14,6% učenika koristi Skype. 29,3% učenika ne koristi neku drugu online društvenu mrežu ili alat za komunikaciju s prijateljima.

Na pitanje otvorenog tipa što im se sviđa kod Facebooka, učenici su najčešće navodili sljedeće: sve mi se sviđa na Facebooku, lakša komunikacija, dopisivanje s prijateljima, dopisivanje s prijateljima koje ne vidim često, dopisivanje s prijateljima koji žive u drugom gradu i/ili državi, dostupnost svih ljudi u svijetu, mogućnost upoznavanja s novostima, profil(i), besplatan chat, igre, aplikacije, pisanje i slanje poruka, komentiranje statusa, gledanje fotografije, sadržaj grupa, umjetničke slike nekih osoba... U obliku citata navedeni su neki odgovori učenika koji potvrđuju navedeno:

"Facebook je ipak najbolji i to zauvijek :DD" (učenica 5.r)

"Sve je odlično. Facebook D best ☺" (učenica 5.r)

"Ima puno dobrih igrice." (učenik 5.r)

"Što se mogu dopisivati s prijateljima i što možemo djeliti neke informacije i tu i tamo igrati igrice." (učenica 5.r)

"...što upoznam nove ljude, zabavno je i ponekad mi pomaže za školu." (učenica 6.r)

"...što se mogu družiti sa svojim prijateljima i rođacima koji žive u drugim gradovima i državama." (učenik 7.r)

"Na lakši i jeftiniji način pričati s prijateljima i upoznavati se. Lakše pričati osobi koja ti se sviđa." (učenica 7.r)

"To što mogu stalno biti u kontaktu s prijateljima i onima koji su mi daleko." (učenica 8.r)

"Mogu upoznati nove ljude, komentirati slike i gledam kako drugi ljudi ŽIVE." (učenica 8.r)

Na pitanje otvorenog tipa što ti se ne sviđa na Facebooku, učenici su najčešće navodili sljedeće: lažni profili, lažni identiteti, otvaranje profila pod

tudim imenom, nasilje, vrijeđanje, pedofilija, grupe protiv nekoga, neke grupe i ljudi, nemogućnost zaštite, dostupnost profila, dostupnost tuđih privatnih podataka, provaljivanje u tuđe profile, virusi, nepreglednost "homepage" stranice, blokiranje chata, ovisnost nekih ljudi, preveliki utjecaj Facebooka na društveni život... U obliku citata navedeni su neki odgovori učenika koji potvrđuju navedeno:

"Neki ljudi upadaju na Facebook npr. hakeri. I ne sviđa mi se to što se neki dopisuju s nepoznatim ljudima." (učenica 5.r)

"Ne sviđa mi se kad se drugi vrijeđaju i rade glupe grupe." (učenica 5.r)

"Ne mogu se zaštititi." (učenica 5.r)

"Neke stvari nose viruse." (učenik 6.r)

"Malo je dosadan." (učenik 6.r)

"Neki ljudi dodavaju prijatelje koje uopće ne poznaju nego samo da imaju što više prijatelja." (učenica 6.r)

"Ne sviđa mi se to što se ljudi stalno druže preko Facebook-a, a ne u stvarnosti. Neki ljudi su toliko ovisni o njemu." (učenik 7.r)

"...što te nekada neko vrijeđa i što se često s nekim posvađam preko Facebook-a." (učenica 7.r)

"Što neki ljudi rade neke ružne grupe o drugima." (učenica 7.r)

"Svi vise nad njim pa nitko više ne ide van." (učenica 7.r)

"Ima puno pedofila koji se predstavljaju kao moji vršnjaci." (učenica 7.r)

"To sve je gubljenje vremena. Svi se manje družimo i postajemo ovisni o Facebook-u." (učenik 8.r)

"To je mamac za maloljetne cure, pa možda čak i dečke. Mnogo pedofila se skriva na njemu. To su mi čak iznijele neke prijateljice." (učenik 8.r)

Sažetak rezultata istraživanja i zaključna razmatranja

Prema podacima iz istraživanja, 89,1% učenika posjeduje Facebook profil, od toga 14,6% učenika i više njih. Iako je dobna granica za otvaranje Facebook profila 13 godina, učenici posjeduju Facebook profil i mnogo prije. Kreiranje više profila i posjedovanje Facebook profila prije 13. godine upućuje na neznanje, ali i svjesno zanemarivanje uvjeta korištenja Facebooka.

Istraživanje je pokazalo da učenici provode znatnu količinu vremena sudjelujući u aktivnostima na online društvenoj mreži Facebook. Kao što je vidljivo iz istraživanja, većina učenika uz Facebook koristi i neke druge online društvene mreže i alate za komunikaciju što povećava količinu vremena koje učenici provedu u virtualnom prostoru što može dovesti do smanjivanja kvalitete života i uspjeha u školi. Prema podacima iz istraživanja, procjena ukupnog vremena koje većina učenika provodi sudjelujući u Facebook aktivnostima tjedno iznosi približno pola radnog vremena odraslih, što ne uključuje vrijeme koje učenici provedu koristeći druge online društvene mreže

i alate za komunikaciju. Više od trećine učenika osim Facebooka koristi MySpace i Twitter online društvene mreže. Najveći postotak učenika koristi MSN kao jedan od alat za komuniciranje s prijateljima. Ritualno posjećivanje Facebooka i drugih online društvenih mreža učenicima svakodnevno oduzima velik broj sati koji mogu utrošiti na učenja i ostale obveze te druženje s prijateljima u stvarnom svijetu što utječe na njihov socijalni razvoj.

Istraživanje je pokazalo da učenici zanemaruju svakodnevne školske i kućanske obveze, kućne ljubimce i sportske aktivnosti zbog korištenja Facebooka.

Učenici Facebook koriste za razne aktivnosti, najčešće za kontakt s prijateljima putem chata ili poruka što je i primarna svrha online društvenih mreža. Popularna aktivnost učenika na Facebooku je i kreiranje raznih grupa i sudjelovanje u njima. Kreiranje pojedinih grupa često ima cilj vrijeđanje i omalovažavanje pojedinih osoba, na što ukazuju citati i odgovori učenika na pitanje otvorenog tipa što im se ne sviđa kod Facebooka. Također, već i sami nazivi pojedinih grupa, čiji su članovi učenici, promoviraju upitne vrijednosti. Kreiranje provokativnih stranica i grupa smatra se opravdanim i "cool" ponašanjem.

Učenici na svojim Facebook profilima imaju vrlo veliki broj prijatelja što govori o krivom i/ili površnom shvaćanju pojma "prijatelj" ("Friends") u online društvenim mrežama. Činjenica da neki učenici imaju četveroznamenkasti broj "prijatelja" na profilu, ukazuje na današnje shvaćanje pojma "prijatelj" među učenicima te da osobe koje su jednom ili nijednom sreli u stvarnom životu postaju prijatelji samo po viđenim slikama ili preko zajedničkih poznanstava. Velik broj "prijatelja" na Facebooku postaje "statusni simbol" i mjera popularnosti među vršnjacima. Istraživanje je pokazalo da učenici "prijatelje" odabiru zbog različitih razloga.

Četvrtina učenika kao "prijatelja" prihvaća nepoznate osobe, a čak 15,9% učenika dogovorilo bi susret uživo s nepoznatom osobom. Ovakva ponašanja podjednako su zastupljena kod dječaka i djevojčica.

Učenici najčešće mijenjaju statute i stavljaju privatne fotografije na Facebook, dok manji broj učenika na Facebook stavlja sve što radi u stvarnom životu te intimne i povjerljive stvari o kojima ne znaju njihovi roditelji.

O dostupnosti i privatnosti svojih podataka na Facebooku ne brine trećina učenika, dok polovina učenika svoje podatke štiti podešavanjem postavki privatnosti. Podatak da 14,6% učenika ne zna zaštititi svoju privatnost ukazuje na važnost edukacije o Facebooku i online društvenim mrežama općenito.

Iako je samo 7,3% učenika doživjelo neugodnosti na Facebooku u obliku prijetnji, svada s prijateljima, poruke od nepoznatih osoba iz odgovora na pitanje otvorenog tipa što im se ne sviđa na Facebooku, može se zaključiti da postoji ipak veći postotak učenika koji su doživjeli neugodnosti na Facebooku. Zanimljivo je što neki učenici kao neugodnosti koje su doživjeli na

Facebooku navode i spor rad i/ili blokiranje chata te nepreglednost "homepage" stranice Facebooka.

Istraživanje je pokazalo da učenici prakticiraju ponašanja koja nisu dozvoljena na Facebooku, a definirana su uvjetima korištenja odnosno "Izjavom o pravima i odgovornosti". Čak 14,6% učenika napisalo je neku laž o sebi na svom Facebook profilu, dok je 8,5% učenika napisalo neku laž o drugim osobama. Ovakva ponašanja karakteristična su za učenike 7. i 8. razreda. Iako je, prema istraživanju, samo 7,3% učenika doživjelo neku neugodnost na Facebooku, podaci istraživanja pokazuju da je više od trećine učenika vrijeđalo druge osobe i doživjelo vrijeđanje od drugih osoba na Facebooku što još jednom potvrđuje veći postotak učenika koji su doživjeli neugodnosti na Facebooku.

Nešto više od trećine ispitanih učenika Facebooku pristupa preko mobilnog telefona. Zabrinjavajući podatak, dobiven istraživanjem, pokazuje da 16,9% učenika ne može izdržati više od jednog dana bez korištenja Facebooka.

Istraživanje je pokazalo da su roditelji većine učenika upoznati sa svim što njihova djeca rade na Facebooku, a da je manje od polovine učenika s roditeljima dogovorilo pravila korištenja Facebooka. Iako je vrlo velik postotak roditelja upoznat sa svim što njihova djeca rade na Facebooku, postavlja se pitanje jesu li roditelji uistinu upoznati sa svim ponašanjima koje učenici prakticiraju na Facebooku (nedozvoljena ponašanja), iako su se učenici izjasnili da jesu. Ako pretpostavimo da su učenici iskreno odgovarali na postavljena pitanja, s obzirom da im je osigurana anonimnost, može se zaključiti da roditelji nisu upoznati s uvjetima korištenja Facebooka što svjedoči činjenica da učenici posjeduju Facebook profil prije dozvoljene dobne granice, posjeduju više profila te prakticiraju ponašanja koja nisu dozvoljena.

Popularnost Facebooka među učenicima dokazuje i podatak da je više od polovine ispitanih učenika potvrdilo da je ponosno što drugima može reći da posjeduju Facebook profil. Mišljenja učenika koji posjeduju Facebook profil o učenicima koji ga ne posjeduju različita su što pokazuju i odgovori učenika. Uz mišljenja koja su pozitivna, mogu se pronaći i mnoga negativna mišljenja pa se učenici koji ne posjeduju Facebook profil smatraju povučenima, čudacima, jadnicima, zaostalima.

Na pitanja otvorenog tipa što im se (ne) sviđa kod Facebooka, učenici su naveli dobre i puno više loših strana što je u radu potkrijepljeno i citatima učenikovih odgovora.

Kao zaključno razmišljanje u radu ističe se potreba za edukacijom učenika, roditelja i nastavnika o online društvenim mrežama i društvenom umrežavanju u virtualnom svijetu. Učenike je potrebno osvijestiti o karakteristikama i postavkama online društvenih mreža te provesti edukaciju o dobrim i lošim stranama, o zaštiti privatnosti, ali i o moralnom i etičkom ponašanju prema drugima s obzirom na to da upravo oni koji sudjeluju u online

društvenim mrežama mogu utjecati i usmjeriti svoje ponašanje i ponašanje drugih u sustavu. Važno je učenike educirati i o kvalitetnom provođenju slobodnog vremena te im ponuditi druge opcije osim Facebooka. Također, roditelji, nastavnici i škole moraju biti u korak s brzim razvojem informacijsko-komunikacijske tehnologije kako bi razumjeli način na koji novi mediji, kao npr. online društvene mreže i online društveno umrežavanje, utječu na djecu i mlade, prepoznali njihove prednosti i nedostatke te obrazovali i odgojili djecu i mlade za sigurno sudjelovanje u online okruženju. Važan je korak edukacija roditelja i nastavnika o mogućim opasnostima kojima su izloženi učenici i načinima kojima se mogu ublažiti i smanjiti nepoželjna ponašanja učenika na Facebooku. Činjenica da su djeca često internetski pismenija i svakako kompetentnija u korištenju online društvenih mreža dodatno upućuje na potrebu edukacije roditelja i nastavnika kako bi pomogli djeci da sigurno i odgovorno sudjeluju u online društvenim mrežama i umrežavanju u virtualnom svijetu. Škole bi trebale osigurati edukaciju učenika, roditelja i nastavnika te onemogućiti pristup online društvenim mrežama u svojim prostorima zbog činjenice da to ometa proces učenja. Je li ovo još jedan teret na već onako pogrbljenim leđima škole i hoće li se, i može (nova) škola s njim nositi, vrijeme će tek pokazati. Do tada možda je vrijeme za još jedan novi *friend request*.

Literatura

1. Boyd, D. M., Ellison, N. B. (2008.). *Social Network Sites: Definition, History, and Scholarship*. Journal of Computer-Mediated Communication. 13 (2008.), 210–230.
2. Cassidy, J. (2006.). *Me media: How hanging out on the Internet became big business*. The New Yorker, 2006, May 15. Preuzeto 25.8.2010. s http://www.newyorker.com/archive/2006/05/15/060515fa_fact_cassidy
3. Developer Principles & Policies. Date of Last Revision: July 27, 2010. Facebook. Preuzeto 26.8.2010. s <http://developers.facebook.com/policy/>
4. Facebakers.com Portal. Facebook Statistics Croatia. Candytech. Preuzeto 26.8.2010. s <http://www.facebakers.com/countries-with-facebook/HR/>
5. Facebook Statistika. Press centar. Preuzeto 26.8.2010. s <http://www.facebook.com/press/info.php?statistics>
6. Facebook's Privacy Policy. Date of last revision: April 22, 2010. Facebook. Preuzeto 26.8.2010. s <http://www.facebook.com/policy.php>
7. Harsha, G. (2008.). *Facebook me: Collective self-esteem, need to belong, and internet self-efficacy as predictors of the iGeneration's attitudes toward social networking sites*. Journal of Interactive Advertising. 8(2), 5-15.
8. Hepburn, A. (2010.). *Facebook: Facts & Figures for 2010*. Digitalbuzz Blob. Preuzeto 26.8.2010. s <http://www.digitalbuzzblog.com/facebook-statistics-facts-figures-for-2010/>
9. Statement of Rights and Responsibilities. Date of Last Revision: August 25, 2010. Facebook. Preuzeto 26.8.2010. s <http://www.facebook.com/terms.php>

10. Stutzman, F. (2006.). *An evaluation of identity-sharing behavior in social network communities*. Journal of the International Digital Media and Arts Association, 3(1), 10–18.
11. Wellman, B. (1988.). *Structural analysis: From method and metaphor to theory and substance*. U: Wellman, B., Berkowitz, S.D. (ur.), *Social Structures: A Network Approach*. Cambridge, UK: Cambridge University Press. (str. 19-61).
12. Vrcelj, S., Klapan, A., Kušić, S. (2009.). "Homo Zappiensi – kreatori nove škole." U: Potkonjak, N. (ur.) "Будућа школа" ("Buduća škola"), Zbornik radova sa naučnog skupa, 2. dio (str. 751-763). Srpska akademija obrazovanja, Beograd, Srbija.

ONLINE SOCIAL NETWORKS AND SOCIAL NETWORKING OF ELEMENTARY SCHOOL PUPILS: HABITS OF FACEBOOK GENERATION

Summary: Social networks and social networking aren't new concepts, that is, new social phenomenon; however, they take up a different form today. Due to an ever increasing use of computers and of Internet and with the aid of social software and Internet service-sites, these concepts are transferred into a new online environment where children and youth are able to form their online networks of friends and/or acquaintances. Online social networks and social networking are becoming widely popular among children and youth. Among many social networks, Facebook has become one of the most popular of online social networks in Croatia. It is becoming a new way of communicating and a new form of sociability, implementing, thus, new patterns of behaviour and of social interconnecting. This paper presents the results of a research which aimed to discover the way elementary school pupils of higher grades use Facebook, as well as to identify their Facebook behaviour. Research shows that most pupils have their Facebook accounts and that they are spending large amount of time participating in Facebook activities. Checking on their friends and news about them several times every day, viewing their photographs, listening to their favourite songs or adding new friends, that is, updating their accounts, has become routine pupil behaviour.

Key words: online social networks; social networking; Facebook; habits and behaviour of pupils.

Author: Siniša Kušić, znanstveni novak

Filozofski fakultet, Odsjek za pedagogiju, Rijeka

Review: Život i škola, br. 24 (2/2010.) god. 56., str. 103. – 125.

Title: Online društvene mreže i društveno umrežavanje kod učenika osnovne škole: navike facebook generacije

Categorisation: izvorni znanstveni rad

Received on: 9. rujna 2010.

UDC: 379.82-053.5

Number of sign (with spaces) and pages: 56.024 (:1800) = 31.124 (:16) = 1.945

Popis literature

Literaturverzeichnis

A. Primarna literatura:

Kušić, Siniša (2010): Online društvene mreže i društveno umrežavanje kod učenika osnovne škole: navike Facebook generacije. *Život i škola*. Osijek. God. LVI. Br. 24 (prosinac). Str. 103–125.

Reichstein, Ruth (2012): Die Europäische Union und die Welt. U: *Die 101 wichtigsten Fragen. Die Europäische Union*. Str. 136–159. München: C. H. Beck.

B. Sekundarna literatura:

Knjige:

Barić, Eugenija i dr. (1997): *Hrvatska gramatika*. Zagreb: Školska knjiga.

Barić, Eugenija i dr. (1999): *Hrvatski jezični savjetnik*. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje – Pergamena – Školska knjiga.

Duden 02. Das Stilwörterbuch: Grundlegend für gutes Deutsch (2010). Mannheim – Leipzig – Wien – Zürich: Dudenverlag.

Hansen-Kokoruš, Renate i dr. (2005): *Deutsch-kroatisches Universalwörterbuch = Njemačko-hrvatski univerzalni rječnik*. Zagreb: Nakladni zavod Globus – Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

Helbig, Gerhard; Buscha, Joachim (2001): *Deutsche Grammatik: ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Berlin und München: Langenscheidt KG.

Hrvatski pravopis (2013). Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

Hudeček i dr. (2010): *Jezični savjeti*. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.

Jakić, Blanka; Hurm, Antun (2004): *Hrvatsko-njemački rječnik = Kroatisch-deutsches Wörterbuch*. Zagreb: Školska knjiga.

Opačić, Nives (2009): *Reci mi to kratko i jasno. Hrvatski za normalne ljude*. Zagreb: Novi Liber.

Rodek, Snježana; Kosanović, Jasenka (2004): *Njemačko-hrvatski poslovni rječnik = Wirtschaftswörterbuch Deutsch-Kroatisch*. Zagreb: Masmedia.

Mrežne stranice:

Adobe. Dostupno na: <http://www.adobe.com/de/>. (25. lipnja 2016.)

Advance. Dostupno na: <http://www.advance.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Agencija za zaštitu okoliša. Dostupno na: <http://www.azo.hr/Default.aspx>. (25. lipnja 2016.)

Alumniportal Deutschland. Dostupno na: <https://www.alumniportal-deutschland.org/>. (25. lipnja 2016.)

Amazon. Dostupno na: <https://www.amazon.de/>. (25. lipnja 2016.)

Ärzteblatt.de. Dostupno na: <http://www.aerzteblatt.de/>. (25. lipnja 2016.)

BaföG. Dostupno na: <https://www.bafög.de/>. (25. lipnja 2016.)

Bilten – regionalni portal. Dostupno na: <http://www.bilten.org/>. (25. lipnja 2016.)

Bundesministerium für Bildung und Forschung. Dostupno na: <https://www.bmbf.de/>. (25. lipnja 2016.)

Bundeszentrale für politische Bildung. Dostupno na: <http://www.bpb.de/>. (25. lipnja 2016.)

CORDIS. Dostupno na: http://cordis.europa.eu/result/rcn/86108_de.html. (25. lipnja 2016.)

CURIA. Dostupno na: http://curia.europa.eu/jcms/jcms/j_6/hr/. (25. lipnja 2016.)

Datenschutzbeauftragter. Dostupno na: <https://www.datenschutzbeauftragter-info.de/>. (25. lipnja 2016.)

DDR-Museum-Steinhude. Dostupno na: <http://www.ddr-museum-steinhude.de/index.html>. (25. lipnja 2016.)

Dejure.org. Dostupno na: <https://dejure.org/>. (25. lipnja 2016.)

Dell. Dostupno na: <http://www.dell.com/>. (25. lipnja 2016.)

DerStandard.at. Dostupno na: <http://derstandard.at/>. (25. lipnja 2016.)

Deutsche Enzyklopädie. Dostupno na: <http://www.enzyklo.de/>. (25. lipnja 2016.)

Deutscher Akademischer Austauschdienst. Dostupno na: <https://www.daad.de/de/>. (25. lipnja 2016.)

Deutsches Institut für Menschenrechte. Dostupno na: <http://www.institut-fuer-menschenrechte.de/startseite/>. (25. lipnja 2016.)

Dict.cc. Dostupno na: <http://www.dict.cc/>. (25. lipnja 2016.)

Die Welt. Dostupno na: <http://www.welt.de/>. (25. lipnja 2016.)

Dnevnik.hr. Dostupno na: <http://dnevnik.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Dnevno.hr. Dostupno na: <http://www.dnevno.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Documenta. Dostupno na: <http://www.documenta.hr/hr/naslovnica.html>. (25. lipnja 2016.)

Duden. Dostupno na: <http://www.duden.de/>. (25. lipnja 2016.)

E-Learning. Dostupno na: <http://e-learning.typepad.com/elearning/>. (25. lipnja 2016.)

Elmastudio. Dostupno na: <http://www.elmastudio.de/>. (25. lipnja 2016.)

Enzyklopädie der Wirtschaftsinformatik. Dostupno na: <http://www.enzyklopaedie-der-wirtschaftsinformatik.de/>. (25. lipnja 2016.)

ERecht24. Dostupno na: <https://www.e-recht24.de/>. (25. lipnja 2016.)

EUR-Lex. Dostupno na: <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html>. (25. lipnja 2016.)

Europska komisija. Dostupno na: http://ec.europa.eu/index_hr.htm. (25. lipnja 2016.)

Europska središnja banka. Dostupno na: <https://www.ecb.europa.eu/ecb/html/index.hr.html>. (25. lipnja 2016.)

Europski parlament. Dostupno na: <http://www.europarl.europa.eu/portal/hr/>. (25. lipnja 2016.)

Europsko vijeće. Dostupno na: <http://www.consilium.europa.eu/hr/european-council/>. (25. lipnja 2016.)

Facebook. Dostupno na: <https://www.facebook.com/>. (25. lipnja 2016.)

Frankfurter Allgemeine Zeitung. Dostupno na: <http://www.faz.net/>. (25. lipnja 2016.)

Gabler Wirtschaftslexikon. Dostupno na: <http://wirtschaftslexikon.gabler.de/>. (25. lipnja 2016.)

GESIS – Leibniz-Institut für Sozialwissenschaften. Dostupno na: <http://www.gesis.org/home/>. (25. lipnja 2016.)

Gmail. Dostupno na: <https://mail.google.com/>. (25. lipnja 2016.)

Google books. Dostupno na: <https://books.google.com/>. (25. lipnja 2016.)

Google-Hilfe. Dostupno na: <https://support.google.com/?hl=de>. (25. lipnja 2016.)

Gradsko dramsko kazalište Gavella. Dostupno na: <http://www.gavella.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Hamburg.de. Dostupno na: <http://www.hamburg.de/>. (25. lipnja 2016.)

Handelsblatt. Dostupno na: <http://www.handelsblatt.com/>. (25. lipnja 2016.)

Handelszeitung. Dostupno na: <http://www.handelszeitung.ch/>. (25. lipnja 2016.)

Heise online. Dostupno na: <http://www.heise.de/>. (25. lipnja 2016.)

Helpster. Dostupno na: <http://www.helpster.de/>. (25. lipnja 2016.)

Hochschule der Medien. Dostupno na: <https://www.hdm-stuttgart.de/>. (25. lipnja 2016.)

Hochschule für Angewandte Wissenschaften. Dostupno na: <https://www.haw-hamburg.de/startseite.html>. (25. lipnja 2016.)

Hrčak. Dostupno na: <http://hrcak.srce.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Hrvatska enciklopedija. Dostupno na: <http://www.enciklopedija.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Hrvatska gospodarska komora. Dostupno na: <http://web.hgk.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Hrvatska narodna banka. Dostupno na: <https://www.hnb.hr>. (25. lipnja 2016.)

Hrvatska radiotelevizija. Dostupno na: <http://www.hrt.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Hrvatska znanstvena bibliografija. Dostupno na: <https://bib.irb.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Hrvatski jezični portal. Dostupno na: <http://hjp.znanje.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Hrvatski sabor. Dostupno na: <http://www.sabor.hr/hr>. (25. lipnja 2016.)

Hrvatski terminološki portal. Dostupno na: <http://nazivlje.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Index.hr. Dostupno na: <http://www.index.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Institut društvenih znanosti Ivo Pilar. Dostupno na: <http://www.pilar.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Institut für Strukturpolitik und Wirtschaftsförderung gGmbH. Dostupno na: <http://www.isw-institut.de/>. (25. lipnja 2016.)

Internet & Gesellschaft Collaboratory e.V. Dostupno na:
<http://www.collaboratory.de/w/Hauptseite>. (25. lipnja 2016.)

INTERNET WORLD. Dostupno na: <http://www.internetworld.de/>. (25. lipnja 2016.)

IRights.info. Dostupno na: <https://irights.info/>. (25. lipnja 2016.)

Izborna enciklopedija. Dostupno na: <http://www.izbori.hr/izbori/ip.nsf/wi?openform>. (25. lipnja 2016.)

Jobonaut. Dostupno na: <https://jobonaut.de/de>. (25. lipnja 2016.)

Jugend und Medien. Dostupno na: <http://www.jugendundmedien.ch/de/home.html>. (25. lipnja 2016.)

Jutarnji list. Dostupno na: <http://www.jutarnji.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Landesärztekammer Baden-Württemberg. Dostupno na: <http://www.aerztekammer-bw.de/>. (25. lipnja 2016.)

Lexikon online: Online-Enzyklopädie für Psychologie und Pädagogik. Dostupno na:
<http://lexikon.stangl.eu/>. (25. lipnja 2016.)

Limun.hr. Dostupno na: <http://limun.hr/>. (25. lipnja 2016.)

LinkedIn. Dostupno na: <https://www.linkedin.com/>. (25. lipnja 2016.)

Matica hrvatska. Dostupno na: <http://www.matica.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Mediensprache. Dostupno na: <https://www.mediensprache.net/de/>. (25. lipnja 2016.)

Mein St. Veit. Dostupno na: <http://www.mein-stveit.at/>. (25. lipnja 2016.)

Metro. Dostupno na: <http://www.metro-haccp.com/hr/index.php?page=index.html>. (25. lipnja 2016.)

Microsoft. Dostupno na: <https://www.microsoft.com/de-de/>. (25. lipnja 2016.)

Ministarstvo graditeljstva i prostornog uređenja. Dostupno na: <http://www.mgipu.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture. Dostupno na: <http://www.mppi.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Ministarstvo turizma Republike Hrvatske. Dostupno na: <http://www.mint.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske. Dostupno na: <http://www.mup.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova. Dostupno na: <http://www.mvep.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta. Dostupno na: <http://public.mzos.hr/Default.aspx>. (25. lipnja 2016.)

Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen. Dostupno na: <https://www.schulministerium.nrw.de/docs/bp/index.html>. (25. lipnja 2016.)

Mittelbayerische.de. Dostupno na: <http://www.mittelbayerische.de/>. (25. lipnja 2016.)

Nacional.hr. Dostupno na: <http://www.nacional.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Narodne novine. Dostupno na: <https://www.nn.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Netzpolitik.org. Dostupno na: <https://netzpolitik.org/>. (25. lipnja 2016.)

Österreichische Studienbeihilfebehörde. Dostupno na: <https://www.stipendium.at/>. (25. lipnja 2016.)

Portal IUS-INFO. Dostupno na: <http://www.iusinfo.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Poslovni dnevnik. Dostupno na: <http://www.poslovni.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Poslovni forum. Dostupno na: <http://www.poslovniforum.hr/default.asp>. (25. lipnja 2016.)

Pravni fakultet Sveučilišta u Zagrebu. Dostupno na: <https://www.pravo.unizg.hr/>. (25. lipnja 2016.)

ProBildung. Dostupno na: <http://probildung.org/>. (25. lipnja 2016.)

Psychology48. Dostupno na: <http://www.psychology48.com/>. (25. lipnja 2016.)

ScienceBlogs. Dostupno na: <http://scienceblogs.de/>. (25. lipnja 2016.)

Service- und Vernetzungsstelle für Gleichstellungsbeauftragte in Rheinland-Pfalz. Dostupno na: <http://www.gleichstellungsbeauftragte-rlp.de/?p=3290>. (25. lipnja 2016.)

Službene stranice Europske unije. Dostupno na: http://europa.eu/index_hr.htm. (25. lipnja 2016.)

Soziales Deutschland. Dostupno na: <http://www.strassenkreuzer-online.de/>. (25. lipnja 2016.)

Spiegel Online. Dostupno na: <http://www.spiegel.de/>. (25. lipnja 2016.)

Springer. Dostupno na: <http://www.springer.com/de/>. (25. lipnja 2016.)

Statista. Dostupno na: <http://de.statista.com/>. (25. lipnja 2016.)

Süddeutsche Zeitung. Dostupno na: <http://www.sueddeutsche.de/>. (25. lipnja 2016.)

Südwest Presse. Dostupno na: <http://www.swp.de/ulm/>. (25. lipnja 2016.)

Tagesspiegel. Dostupno na: <http://www.tagesspiegel.de/>. (25. lipnja 2016.)

Taz.de. Dostupno na: <http://www.taz.de/>. (25. lipnja 2016.)

T-Online. Dostupno na: <http://www.t-online.de/>. (25. lipnja 2016.)

Universität Innsbruck. Dostupno na: <https://www.uibk.ac.at/>. (25. lipnja 2016.)

Universität Salzburg. Dostupno na: <https://www.uni-salzburg.at/index.php?id=52>. (25. lipnja 2016.)

Universität Wien. Dostupno na: <https://www.univie.ac.at/>. (25. lipnja 2016.)

Večernji list. Dostupno na: <http://www.vecernji.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Vijeće Europske unije. Dostupno na: <http://www.consilium.europa.eu/hr/european-council/>. (25. lipnja 2016.)

Vlada Republike Hrvatske. Dostupno na: <https://vlada.gov.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Vox Feminae. Dostupno na: <http://www.voxfeminae.net/>. (25. lipnja 2016.)

Webseite selbst erstellen. Dostupno na: <http://www.webseite-selbst-erstellen.de/>. (25. lipnja 2016.)

Zakon.hr. Dostupno na: <http://www.zakon.hr/>. (25. lipnja 2016.)

Zeit Online. Dostupno na: <http://www.zeit.de/index>. (25. lipnja 2016.)